



REPUBLICA DE PANAMA

ANALES DE LOS DEBATES  
DE LA  
ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE  
DE  
REPRESENTANTES DE CORREGIMIENTOS  
DE LA  
REPUBLICA

VOLUMEN I

SESIONES DEL 11 AL 20 DE SEPTIEMBRE

1972

*Guardia e*  
*Comisión de la Asamblea*  
*11.9.72*  
*Asesoría.*

ANALES DE LOS DEBATES  
DE LA  
ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUENTE  
DE  
REPRESENTANTES DEL GOBIERNO  
DE LA  
REPÚBLICA  
VOLUMEN I  
1975



REPUBLICA DE PANAMA

ANALES DE LOS DEBATES  
DE LA  
ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE  
DE  
REPRESENTANTES DE CORREGIMIENTOS  
DE LA  
REPUBLICA

VOLUMEN I

SESIONES DEL 11 AL 20 DE SEPTIEMBRE

1972

TOMO I

INDICE

Sesión del día 11 de Septiembre.....	Página 1
Sesión del día 12 de Septiembre.....	Página 3
Sesión del día 13 de Septiembre.....	Página 18
Sesión del día 14 de Septiembre.....	Página 69
Sesión del día 15 de Septiembre.....	Página 105
Sesión del día 18 de Septiembre.....	Página 154
Sesión del día 19 de Septiembre.....	Página 193
Sesión del día 20 de Septiembre.....	Página 215

---

Impreso en los Talleres de la Dirección de Estadística y Censo  
Contraloría General de la República  
Orden 785 — Junio de 1973

---

28/6/10

Lucado

Dono Butkida

## --- PALABRAS PREVIAS ---

Los volúmenes de que se compone esta obra encierran las versiones taquigráficas de las sesiones celebradas por la Asamblea Nacional Constituyente de Representantes de Corregimientos, llevadas a efecto del once (11) al veintisiete (27) de septiembre de 1972, en el Gimnasio Nuevo Panamá, con motivo de los debates y la aprobación final de la Constitución Política de 1972, más la elección del Presidente y Vicepresidente de la República y el otorgamiento de Poderes Especiales al General de Brigada Omar Torrijos Herrera, Líder de la Revolución nacionalista panameña.

En las páginas del conjunto se hace el registro pormenorizado de las circunstancias que se produjeron durante la estructuración básica del proceso de constitucionalización del Movimiento Revolucionario de 1968, que culmina en la creación de nuestra cuarta Constitución Política y la subsiguiente formación de un nuevo Gobierno constitucional para la República.

Este documento ingresa como materia de crítica histórica, como elemento de examen de los interesados en el estudio de las distintas etapas del desarrollo político del país y, en particular, de la consideración del período que se inicia en 1968, saturado de motivaciones controvertibles. Impotrá solamente el enjuiciamiento objetivo, analítico; estimar justamente la participación popular a través de una indudable representación densa, auténtica, que surge en el escenario nacional como réplica a las

Asambleas anteriores, y que viene a ejercer, en forma real, parte del Gobierno de su destino trayendo los anhelos y la voz de los hombres esparcidos en todos los confines patrios, de lo largo y ancho de la tierra panameña.

Sin antecedentes en el ámbito nacional, se singulariza esta Asamblea por el número de sus componentes —505— que a primera vista pareciera exagerado si se considera la población total de Panamá —millón y medio— y si se tienen en cuenta las unidades que integran los Parlamentos del Continente. Contra la objeción numérica, basta señalar que esta Asamblea, en contraste con las anteriores, no representa los reducidos estamentos del poder económico y político tradicionales: represental al común, a la vasta muchedumbre de panameños que en pugna con las declamaciones democráticas, jamás tuvieron representación real en los organismos del poder público. Quizás su lejano antecedente habría que buscarlo en los Estados Generales franceses de 1789.

Dos motivaciones de fondo originan esta representación tan caudalosa. Una, devolver a la Asamblea su legítima procedencia popular; otra, incorporar la dinámica colectiva a un vasto plan de desarrollo global mediante un permanente contacto de abajo hacia arriba, partiendo siempre de la estructura comunal primaria, la composición del Corregimiento.

## A C T A

### DE LA SESION CELEBRADA EL DIA 11 DE SEPTIEMBRE DE 1972 POR LA HONORABLE ASAMBLEA NACIONAL DE REPRESENTANTES DE CORREGIMIENTOS

En el Gimnasio Nuevo Panamá, de la ciudad de Panamá, se reunieron el día 11 de Septiembre de 1972 los Representantes de Corregimientos de la República, a objeto de celebrar la sesión de instalación de la Asamblea Nacional de Representantes de Corregimientos. Comprobado el quórum reglamentario, el Presidente Provisional, H.R. Javier Herrera, quien había sido previamente escogido la noche anterior, declaró instalada la Asamblea Nacional de Representantes de Corregimientos a las 11:00 a.m., y, de inmediato, ordenó al señor Secretario General a.i., Profesor Carlos Calzadilla G., que diera lectura al siguiente Orden del Día:

1º—Juramentación del Presidente.

2º—Juramentación de los Vicepresidentes.

3º—Nombramientos de la Comisión que avisará al Presidente de la República sobre la instalación de la Asamblea.

4º—Discurso del Presidente de la Asamblea de Representantes de Corregimientos.

5º—Discurso del Excmo. Señor Presidente de la Junta Provisional de Gobierno, Demetrio B. Lakas.

Sometido a consideración el anterior Orden del Día recibió la aprobación del pleno y de inmediato se procedió a dar cumplimiento al primer punto del mismo o sea la juramentación del Honorable Representante Elías Ariel Castillo G., Representante del Corregimiento del Chorrillo, quien luego de haber prestado su juramento procedió a juramentar a los Vicepresidentes, HH.RR. Arcenio Trotman, de Bocas del Toro; César Pardo, de Coclé; Anastasia Mitre de Delgado, de Colón; Juvencio Valdés, de Chiriquí; Julio C. Quintana R., de Darién; Octavio Huertas, de Herrera; Iturbides González, de Los Santos; Norberto Domínguez, de Panamá; Javier Herrera, de Veraguas; y, Arcadio Martínez, de San Blas. Tanto el Presidente como los Vicepresidentes habían sido previamente elegidos en reunión celebrada por los Honorables Representantes la noche

anterior. Hecho lo anterior, el Presidente procedió a dar cumplimiento al 3er. punto del Orden del Día, y designó a los HH.RR. Héctor De León, de Coclé y Juvenal González, de Los Santos, en representación de sector de los campesinos; Tomás Montero, de Chiriquí, en representación del sector indígena; Carmen W. de Lan, de Colón; Víctor Calderón, de Herrera; Juan de Dios Caballero, de Panamá, en representación de los estudiantes y Javier Herrera, de Veraguas. Cumplido lo anterior, la Presidencia decretó un receso mientras la recién nombrada Comisión llevaba a cabo el cometido de anunciar al Excmo. Señor Presidente de la República la instalación de la Asamblea Nacional de Representantes de Corregimientos y de acompañarlo al recinto de la misma.

La sesión se reanudó poco después cuando el Excmo. Señor Ing. Demetrio B. Lakas, Presidente de la Junta Provisional de Gobierno, acompañado por el Lic. Arturo Sucre P., Miembro de la Junta Provisional de Gobierno y por el General de Brigada Omar Torrijos Herrera, Líder Máximo de la Revolución Panameña, hizo su entrada en la Augusta Cámara. La comitiva del Excmo. Señor Presidente Lakas estuvo integrada, además, por los Ministros de Estado, el Coronel Rodrigo García R., Comandante Segundo Jefe de la Guardia Nacional, los miembros del Estado Mayor de nuestro Instituto Armado y otros altos funcionarios del Estado. Continuando con el Orden del Día el H.R. Elías A. Castillo, Presidente de la Asamblea de Representantes de Corregimientos, pronunció el discurso que aparece adjunto.

Terminada la intervención del Presidente de la Asamblea, el Excmo. Señor Presidente de la República, al dar la bienvenida a los integrantes de la Augusta Cámara, pronunció el discurso cuyo texto también se adjunta.

Al terminar la intervención del Excmo. Señor Presidente de la República, la H.R. Hermelinda Fuentes, del Corregimiento Electoral Sector Pacífico de la Zona del Canal, presentó el siguiente Proyecto de Resolución:



"Los Representantes de Corregimientos de la República de Panamá, reunidos en Asamblea Constituyente elegida por el pueblo,

CONSIDERANDO:

- 1º—Que la República de Panamá es y nunca ha dejado de ser el soberano de las 647,29 millas cuadradas (169.587 hectáreas) que constituyen la faja de tierra denominada "Zona del Canal de Panamá";
- 2º—Que el objetivo fundamental de la República de Panamá en las negociaciones con los Estados Unidos de América de un nuevo Tratado del Canal, es el de lograr que se extinga la situación colonial de la "Zona del Canal de Panamá", de modo que esa porción de nuestro territorio se reintegre a la plena jurisdicción panameña en forma clara y terminante;
- 3º—Que el Canal de Panamá debe servir efectiva y primordialmente como instrumento para el desarrollo de la República de Panamá por ser el Estado soberano ribereño que aportó el uso de su principal recurso natural, es decir, su posición geográfica, para la construcción y funcionamiento de dicho Canal,

RESUELVE:

Solicitar al Órgano Ejecutivo Nacional que rechace la denominada "ANUALIDAD DEL CANAL"

fijada por el Gobierno de los Estados Unidos de América, después del año de 1955, en la cantidad de un millón novecientos treinta mil balboas (B/.1,930,000.00), para que el mundo entero sepa que esa faja de tierra panameña conocida como la "Zona del Canal de Panamá", no ha sido comprada, ni conquistada, ni anexada, ni cedida, ni alquilada, ni su soberanía transferida por la República de Panamá a los Estados Unidos de América, sino que ha sido ocupada arbitrariamente como resultado de la interpretación y aplicación unilateral del Tratado de 1903, vejatorio de la Dignidad Nacional."

Terminada la lectura del Proyecto de Resolución presentado por la H.R. Fuentes, el cual fue recibido con gran júbilo y aprobado por unanimidad por los miembros de la Asamblea, el Excmo. Señor Presidente de la República, junto con su comitiva, abandonó el recinto de la Asamblea de Representantes, cumpliendo con lo ordenado por el Protocolo.

En este punto el Presidente de la Asamblea anunció que la sesión ordinaria del día siguiente se iniciaría a las 8:00 a.m. y procedió a declarar clausurada la sesión a las 12:30 p.m.

El Presidente,  
ELIAS ARIEL CASTILLO G.

El Secretario General a. i.,  
CARLOS CALZADILLA G.

## SESION DEL DIA 12 DE SEPTIEMBRE DE 1972

### ASISTENCIA: LISTA ADJUNTA

#### ORDEN DEL DIA:

#### DE LA SESION ORDINARIA QUE CELEBRA LA ASAMBLEA DE REPRESENTANTES DE CORREGIMIENTOS, EL DIA 12 DE SEPTIEMBRE DE 1972

SECRETARIO: Lee el Orden del Día.

- 1º—Consideración del Acta de la Sesión del día 11 de septiembre de 1972.
- 2º—Consideración del Reglamento Interno.
- 3º—Consideración del Proyecto de Reformas a la Constitución Política ( Preámbulo y el Título I).

SECRETARIO: El acta ha sido distribuída entre ustedes, de manera que si hay alguna objeción, pueden hacerla para que la Secretaría tome el dato correspondiente.

Representante por la Prov. de Panamá, Gilberto Bazán Villaláz, (Corregimiento de Arraiján).

Honorable Señor Presidente, Honorables Vicepresidentes, señores Miembros Comisionados de las Reformas a la Constitución, Honorables Constituyentes:

He solicitado la palabra solamente para solicitar a la Presidencia y a la Secretaría General, que en el último párrafo donde se lee: terminada la lectura del Proyecto de Resolución presentado por la Honorable Representante Fuentes, el cual fue recibido con júbilo, agrego yo: "y aprobado por unanimidad por todos los miembros de la Asamblea Nacional Constituyente de Representantes de la República", aprobado por unanimidad, Señor Presidente. Para que quede constancia en el Acta de que esta Resolución de trascendencia histórica, fue aprobada, como efectivamente lo fue en el día de ayer, por unanimidad". Y allí no lo dice, en el Acta que se nos ha presentado. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Señores Representantes: La Presidencia les hace saber que está en discusión el Orden del Día.

Aviso que va a cerrarse.

Representante Ceferino Hernández: Honorable Presidente de la Asamblea de Representantes, Honorables Vicepresidentes, es para referirme al Acta en la parte que dice: "Representantes de Barrios"; quiero que se corrija en lugar de "Representantes de Barrios", "Representantes de Corregimientos".

Representante Bazán Villalaz (Provincia de Panamá).

Con la venia y el respeto que se merece la Presidencia, yo solicito que se esclarezca: él sometió a consideración el acta y yo por eso hice uso de la palabra: Yo consideré a menos que esté equivocado y pido disculpas, pero él sometió a discusión el Acta que el señor Secretario General dijo que se había repartido, porque quiero que quede constancia en el Acta que fue aprobada por unanimidad esa Resolución, que no consta en el Acta. Muchas Gracias.

PRESIDENTE: Señores Representantes, la Presidencia vuelve a indicar a ustedes que está en discusión del Orden del Día, por lo tanto, yo les ruego que no se salgan de ese orden.

SECRETARIO: Señores Representantes: cuando hagan uso de la palabra tengan la amabilidad, para los efectos del Acta, de decir su nombre y el Corregimiento a que pertenecen, con el objeto de registrarlo en el Acta porque es imposible, para la Secretaría, poder saber el nombre de 505 Representantes que están participando en el debate, de manera que al iniciar el uso de la palabra, den el nombre y el Corregimiento, por favor.

REPRESENTANTE ALFONSO RODRIGUEZ - (CHIRIQUI).

Señor Presidente, compañeros Representantes de los diferentes Corregimientos de la República: Yo considero que la Presidencia ha puesto a discusión el Orden del Día, y considero que el compañero



que quiere que se discuta el Acta anterior, está fuera de orden. Soy Representante de Nuevo San Juan, Alfonso Rodríguez y doy mi voto afirmativo al Orden del Día. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Vicepresidente por la Provincia de Veraguas.

JAVIER HERRERA (VERAGUAS): Para cuestión de orden, ..... Javier Herrera, Vicepresidente por Veraguas, para aclararles a los compañeros que está en discusión el Orden del Día, que después que se apruebe, si hay alguna modificación, adición, etc., a los puntos del Orden del Día, como el Acta, etc., que es la que han estado apuntando ahora, que se discuta el Acta, entonces esto se contempla. Vamos a aprobar el Orden del Día, entonces se interviene con relación a los puntos del Orden del Día. Muchas gracias, señor Presidente.

PRESIDENTE: Anuncio que va a cerrarse la discusión. Queda cerrada. Aprueban ustedes el Orden del Día? Ha sido aprobado.

SECRETARIO: Lectura del primer punto del Orden del Día.

PRESIDENTE: Queda abierta la sesión, Señor Secretario, sírvase darle lectura al Acta del día anterior.

En vista de que todos los Representantes han obtenido el Acta del día anterior, nosotros damos por entendido que ustedes conocen ya el Acta y si tienen algo que objetar, están en el uso de la palabra.

REPRESENTANTE GILBERTO BAZAN VILLALAZ, PROVINCIA DE PANAMA.

Muchas gracias, Honorable Señor Presidente, Honorables Vicepresidentes, Señores Comisionados, Honorables Constituyentes: Solamente para solicitarles a la Presidencia y por su intermedio a la Secretaría General, que en el penúltimo párrafo del Acta del día de ayer donde se lee: "Terminada la lectura del Proyecto de Resolución presentado por la Honorable Representante Fuentes, el cual fue recibido con gran júbilo", se agregue "y aprobado por unanimidad por todos los miembros de la Asamblea Nacional Constituyente de Representantes de Corregimientos de la República", para que quede

constancia en Acta, que no obstante el júbilo que había, aprobado por aclamación, por unanimidad, pero que quede constancia en el Acta, Señor Presidente, que fue aprobado por unanimidad. Solamente eso, Señor Presidente.

PRESIDENTE: Señor Representante, por favor, identificarse ante los demás.

Perdone; Bazán Villalaz, Gilberto, Representante de Arraiján, Cabecera.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden, tiene la palabra el Vicepresidente de la Provincia de Veraguas.

JAVIER HERRERA: Señor Presidente, para aclararle al compañero que hace la modificación. La sesión del día de ayer fue una sesión única y exclusivamente de la instalación de la Asamblea, no podía aprobarse ni improbarse, de hecho fue aprobada. Creo que en la reunión de hoy pues, podía darse por ratificada, porque ésta sí va a ser ya una reunión ordinaria y será ordinaria y legal en cuanto aprobemos ya el Reglamento. El del día de ayer era un acto neta y exclusivamente protocolar, no se podía ni discutir, ni aprobar, ni improbar. Desde luego que estoy plenamente de acuerdo con lo que dice el Honorable Representante y todos estamos completamente de acuerdo, pero como una cuestión de procedimiento nada más. Allí en esa sesión no podían ni aprobar ni improbar, porque no era una sesión de discusión, no era una sesión ordinaria, es decir, estamos todos de acuerdo en esto, pero como una cuestión de procedimiento en ese Orden del Día, sólo estaba contemplado pues, la cuestión de instalación, es decir, fue la sesión de instalación, nada más. Quería aclarar esto solamente, muchas gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Señor Representante de la Provincia de Herrera.

SEÑOR PRESIDENTE, compañeros honorables: En toda Asamblea, o en toda sesión siempre se acostumbra a leer el Acta y lamento estar en desacuerdo con el Señor Presidente porque de todas maneras hay quienes desean escuchar todos los artículos que se presenten en esa Acta y quizá nuestro pueblo panameño también tiene el mismo deseo, por lo tanto, estoy en desacuerdo con su manera de exponer y que se lea el Acta es lo que pido para que después sigamos la discusión. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Señor Representante, esa decisión se dio para ahorrar tiempo considerando que nosotros tenemos un gran trabajo por delante y considerando que tenemos un mes de labores: queremos ahorrar el mayor tiempo, más aun cuando tenemos que considerar que el proyecto de Reforma a la Constitución es el fundamento esencial de lo que aquí se va a dar, eso fue una opinión que yo dí, pero se puede considerar para someterlo a consideración de la sala.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Representante de la Provincia de Panamá.

REPRESENTANTE NESTOR DE ICAZA: Muchas gracias, señor Presidente, creo que todos los compañeros Representantes debiéramos ser consecuentes con el Señor Presidente, que es la primera vez que se encuentra en una posición como ésta. Indudablemente que lo que dice es cierto, pero también hay que ratificar lo que dijo el compañero de Veraguas, no de que se está transmitiendo ésto por la Radio Libertad, si no me equivoco; y creo que también es justo de que el pueblo se entere, como dice él, sobre el Acta. Perdón, otra cosa que quiero hacer conocer a todos mis compañeros aquí, es que la compañera Hermelinda Fuentes está recibiendo llamadas en la Zona del Canal, de individuos que no son panameños, ni zonian y que debían coger sus maletas y largarse del país. Creo que debemos respaldar a la compañera Hermelinda Fuentes para que sepan los del otro lado, que es nuestro, que estamos ratificando aquí, afirmando todos, que la Resolución debía ser aprobada y que ellos conocen ya mediante la prensa, que no debemos abandonarla en ningún momento.

PRESIDENTE: La Presidencia les hace saber que si algunos de los Representantes desean ratificar en el Orden del Día la Resolución presentada por nuestra colega Fuentes, se permite su alteración.

BAZAN VILLALAZ: Honorable Señor Presidente, Honorables colegas, Honorables Señores Comisionados: En verdad esta decisión que solicité a la Presidencia para evitar un debate prolongado, que quede constancia de que había sido aprobada por unanimidad porque es el querer del pueblo panameño y del Gobierno Revolucionario, y yo les pido aquí, como una ratificación ya que el Presi-

dente y el Vicepresidetne por Veraguas, dicen que no debió haberse aprobado ayer, que ahora nos paremos y ratifiquemos esta Resolución, con el agravante de que hay personas extrañas que están asustando a nuestra compañera Fuentes.

PRESIDENTE: Se somete su proposición a la aprobación de la sala.

EL REPRESENTANTE BAZAN VILLALAZ: Eso quiere decir que ha sido aprobada por unanimidad, Señor Presidente. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Señor Representante de la Provincia de Panamá, ha sido ratificada su proposición, y será considerada en el Acta del día de hoy.

Representante por la Provincia de Colón.

PEDRO A. RODRIGUEZ (PORTOBELO): Señor Presidente de la Asamblea Nacional de Representantes, Honorables Representantes de las distintas Provincias de la República: Yo, Pedro A. Rodríguez, Representante del Corregimiento Cabecera de Portobelo, me dirijo a esta Corporación con el firme propósito de sugerirle a la Presidencia que considero que es conveniente que cualquiera determinación que nosotros tomemos en esta Magna Asamblea de Representantes, sea detallada por completo de la forma más eficaz y más concreta, de acuerdo con el concepto de la mayoría de los Representantes, porque yo considero que así como el pueblo de Colón, de Panamá y de Chiriquí, toda la República tiene interés de conocer los reglamentos internos de nosotros con las leyes o modificaciones de las mismas; también entra ahí el extranjero. Yo quiero que quede sentada la base en que aquí, en esta Asamblea, no hemos llegado 505 analfabetas sino hombres conscientes, capacitados y responsables de sus hechos. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Señor Representante: La Presidencia hace saber que se va a dar lectura al Acta del día anterior. Señor Secretario, sírvase darle lectura...

SECRETARIO: Da lectura del Acta del día 11 de septiembre de 1972 (adjunta).

PRESIDENTE: En discusión el Acta del día anterior.

REPRESENTANTE DE PANAMA (REINALDO RAMOS)

Señor Presidente de la Asamblea Nacional de Representantes, Señores Comisionados: He pedido la palabra para una cuestión de orden, para que antes de que sea aprobada esta Acta, sea verificada así: Dice el Acta.... "en sesión celebrada el día 11 de septiembre de 1972 por la Honorable Asamblea" debe decir: "Por la Honorable Asamblea Nacional de Representantes de Corregimientos" y así con esa adición es más . . . ese es el verdadero sentido que queremos darle, porque se ha omitido, se han omitido muchos de los párrafos donde no se dice "Asamblea Nacional de Corregimientos". Así espero que el Acta sea aprobada con esa corrección.

PRESIDENTE: Señor Representante, tenga usted la seguridad de que la Secretaría ha tomado nota y ésto será considerado. Anuncio que va a cerrarse. Tiene la palabra el Vicepresidente por la Provincia de Veraguas, JAVIER HERRERA.

Para adicionar, Señor Presidente, en la línea 10 de la página Nº 2 que comienza "estudiante y Javier Herrera de Veraguas", para añadir como vocero de dicha Comisión, pues usted me nombró como vocero de dicha Comisión. Para que se añada nada más. Muchas gracias, Señor Presidente.

PRESIDENTE: Será considerada su objeción, Señor Vicepresidente. Está en uso de la palabra, Señor Representante Bazán Villalaz, de Panamá.

Ustedes perdonen, Honorables directivos de esta Asamblea Constituyente y Honorables colegas: yo quisiera saber si ha de quedar constancia en Acta de lo que se aprobó por unanimidad hoy, con relación a la adición que yo hice de que quedará constancia "y constancia por unanimidad" y que fue ratificada hoy. Que quede constancia en Acta, Señor Presidente, por favor, solamente eso.

PRESIDENTE: Señor Representante, tenga usted la seguridad de que ésto ha sido considerado y en el Acta del día de mañana aparecerá su observación, su ratificación.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Bocas del Toro.

FERNANDO GUILLEN: Representante del Corregimiento de Bocas del Toro.

Honorable Señor Presidente de la Comisión, Señores: Estamos involucrados en una campaña de depurar el idioma, aquí aparece el líder máximo, señores. En mi opinión debe decirse "caudillo máximo", gracias, señores.

REYNALDO RAMOS, DE BEJUCO: Es para una cuestión de orden. Cuando yo presenté la proposición, no me identifiqué, mi nombre es REYNALDO RAMOS, por el Corregimiento de Bejuco. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Coclé.

GUILLEN: Honorables Colegas: Es para referirme a lo del colega de la Provincia de Panamá, Reinaldo Ramos, donde él dice que si es posible, si se podría considerar donde dice "Acta de la Sesión General del 12 de septiembre de 1972, por la Asamblea, yo agregaría, por la Asamblea Nacional Constituyente de Representantes de Corregimientos". Quiero que se tome muy en cuenta esta parte, esto, señores, porque no somos Asamblea de Representantes de Corregimientos, somos la Asamblea Nacional Constituyente de Representantes de Corregimientos.

PRESIDENTE: Tenga la seguridad usted, señor Honorable Representante, que será considerada su observación. Aviso que se va a cerrar la discusión del Acta anterior, queda cerrada. Aprueban ustedes el Acta leída? Ha sido aprobada. Tiene la palabra el Honorable Representante de la Provincia de Coclé.

REPRESENTANTE ANTONIO JARAMILLO: Compañero Presidente de la Asamblea Constituyente: Antes de entrar en la proposición que traigo aquí, tengo que hacer énfasis en que ésta es una Asamblea de Constituyentes, por la sencilla razón de que nosotros estamos indicados, nosotros recibimos la misión de las comunidades que nos eligieron, para que modificáramos la Constitución y la actualizáramos, y si a nosotros se nos encomendó esa misión, significa claramente que nosotros somos los constituyentes de más de medio millón de personas que votaron por nosotros y Constituyentes para crear las bases que servirán de norma para la organización de nuestro país. Haciendo ésto, voy a solicitarle, Honorable Compañero Presidente de la Constituyente, lo siguiente: Solicito que como

quiera que el Reglamento Interno reúne todas las condiciones para el buen funcionamiento de la Asamblea, sea aprobado por aclamación. Quien les habla es Antonio Jaramillo, de la Provincia de Coclé, representando el Corregimiento cabecera de Aguadulce. Compañeros, cada uno de nosotros tiene en sus manos el Reglamento Interno de la Asamblea Constituyente. Este Reglamento consta de 45 artículos. En las partes en donde nosotros podíamos diferir estaba este artículo, en donde dice que para presentar modificaciones al proyecto de reformas a la Constitución Nacional es necesario inscribirse seis horas antes de la discusión del artículo pertinente y entregar el texto de la modificación y dar oportunidad para su reproducción. En los anteriores que teníamos en mano decía que las modificaciones que quisiéramos hacer al anteproyecto de Constitución, debía de hacerse 24 horas antes; eso ha sido modificado. En la otra parte en donde nosotros podíamos también poner partes a discusión esta que ahora está incluida en el artículo 26 que dice lo siguiente: Esto se refiere a la página 7, compañeros, página 7, artículo 26, del día de las sesiones y los debates, página 7, el último Reglamento que recibimos que se supone fue estudiado por los Vicepresidentes de nuestras respectivas Provincias. El artículo 26 dice lo siguiente: "Habrá sesiones ordinarias los días comprendidos entre lunes y viernes de 8 a.m., 12 m. y de 2 p.m. a 7 p.m. en las cuales se discutirán y votarán los artículos del proyecto elaborado por la Comisión de Reformas Revolucionarias a la Constitución Nacional". Consideramos que esos eran los artículos, que poco más o menos podrían causar diálogo creador entre nosotros, pero después de estas modificaciones que nos traen, consideramos que para obviar tiempo, y como Representantes de Aguadulce, yo voy a plantear los objetivos que nosotros le dijimos a nuestro pueblo que perseguía esta Magna Asamblea: 1) luchar por erradicar la pobreza y la miseria de nuestro país mediante un sistema de pleno empleo y acabar con el enclave canalero en donde nuestro país es mermado por su soberanía. Esos son los objetivos claros y precisos del pueblo panameño y de la Provincia de Coclé, que creo que son los de Panamá. Acabar con el enclave colonial existente para que Panamá sea soberana en la Zona del Canal. Soberanía total de un lado a otro de la República, y como este Reglamento Interno es parte del objetivo, por esto yo les solicito a ustedes que por unanimidad lo aprobemos para seguir adelante buscando los objetivos verda-

deros de la revolución panameña, que lideriza el Brigadier Omar Torrijos Herrera. Esto es todo.

PRESIDENTE: Honorable Señor Representante, la Presidencia le quiere hacer saber que fue amplia con su persona cuando todavía no se estaba considerando el segundo punto del Orden del Día.

Señor Secretario, sírvase dar lectura al segundo punto del Orden del Día.

SECRETARIO: Lee el segundo punto del Orden del Día. Consideración del Reglamento Interno.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Panamá, Juan de Dios Caballero.

REPRESENTANTE JUAN DE DIOS CABALLERO: Señor Presidente de la Cámara de Representantes y demás miembros de la Directiva, Señores Comisionados, Compañeros Representantes, Público presente: Mi nombre es Juan de Dios Caballero, del Corregimiento de San Felipe, del Distrito Capital, Provincia de Panamá. He solicitado el uso de la palabra ya que el compañero Jaramillo estaba fuera de orden y ahora como se está contemplando el segundo punto del Orden del Día, para proponer formalmente, que se nombre una Comisión para la elaboración del anteproyecto del Reglamento Interno que regirá las sesiones de la Asamblea Nacional de Representantes de Corregimientos para el estudio de las reformas a la Constitución de 1946. Lo hago con base en esto, compañeros, porque han circulado tres anteproyectos que han llegado a nuestras manos, que no recogen el sentir de los Representantes de esta Cámara, el cual no debe salir de aquí, del seno de esta Cámara, la fórmula como nosotros debemos regirnos para poder trabajar de una forma armónica y poder llevar adelante el trabajo que tenemos que hacer durante el tiempo estipulado por el proyecto en mención. Señor Presidente: Esa era mi proposición formal y espero que sea acogida por la Presidencia.

PRESIDENTE: Señor Representante, su proposición será sometida a consideración, pero le quiero hacer una observación de que la Mesa Directiva le ha asignado funciones al Honorable Representante y Vicepresidente por la Provincia de Veraguas para que él sirva de vocero en cuanto al proyecto de

Reglamento Interno de la Asamblea Nacional de Representantes.

SECRETARIO: El Representante del Corregimiento de Cabecera del Distrito de Aguadulce, Antonio Jaramillo, propone: solicito que como quiera que el Reglamento Interno reúne todas las condiciones para el buen funcionamiento de la Asamblea, sea aprobado por aclamación.

PRESIDENTE: Señores Representantes: La Presidencia les quiere hacer la observación de que los miembros directivos conjuntamente con el Presidente se reunieron y le hicieron un estudio al Reglamento Interno y se nombró al señor Vicepresidente por la Provincia de Veraguas para que sirva de vocero y por lo tanto les ruego que escuchen las palabras del señor Vicepresidente. Posteriormente ustedes estarán en el uso de la palabra.

REPRESENTANTE ANTONIO JARAMILLO: Muchas gracias, Señor Presidente, y muchas gracias también a la Directiva por nombrarnos vocero del trabajo a nivel de Comisión de Directiva que se hizo durante el día de ayer. En el día de ayer, a partir de las 4 de la tarde hasta la 1:30 de la madrugada, aproximadamente, estuvimos trabajando en una jornada bastante larga y agotadora, donde contemplamos todos los aspectos del proyecto de Reglamento que ha estado en circulación. También contemplamos todos los criterios que aquí ya se esbozaron, los pronunciamientos que hubo y que a renglón seguido también vamos a detallar. La Directiva propuesta por el Señor Presidente elegido democráticamente y secretamente por esta Magna Asamblea y los Vicepresidentes que fuimos elegidos también democráticamente y secretamente por cada una de las Provincias, sentimos y creemos que fuimos elegidos precisamente porque se tiene la confianza de que podemos trabajar y hacer que esto avance porque el Reglamento es una cuestión que se necesita indispensable para empezar a trabajar. Nosotros estudiamos algunos Reglamentos, los discutimos y a la 1:30 de la mañana, aproximadamente, como decía antes, tuvimos una serie de modificaciones, adiciones y consideraciones, con respecto a otros Reglamentos. Debo apuntar algunas de las cosas, por ejemplo, la votación se cambió de nominal en el artículo segundo, a secreta, porque aquí se decidió por amplia mayoría y era el criterio de la Mesa Directiva que fuera secreta, y se votó así, se cambió de nominal, de todo eso que estaba no-

minal, ya se cambió a secreta, acogiendo ya ese criterio que había en el pleno de la Asamblea. Asimismo se hicieron cambios incluso en el mismo título: se puso Reglamento Interno, se puso Asamblea Nacional. Fue una serie de modificaciones tanto de forma como de contenido. Nosotros consideramos que si ya hemos adelantado un trabajo, y éste es un trabajo que fue bastante largo y agotador, consultando el criterio de todos los sectores que están representados aquí a nivel de las Vicepresidencias de todas las Provincias, consultado también con los criterios escuchados en el pleno, es un trabajo que está bastante avanzado y ya se ha hecho y lo tenemos aquí. Desde luego, que el pleno y la mayoría es la que tiene que decidir; pero la Directiva quería avanzar en eso, porque si no tenemos un Reglamento, no podemos empezar a trabajar. Comenzamos ahora a nombrar Comisiones y si damos plazo de un día, o de dos días, dentro de tres días comenzamos a discutir el Reglamento. A lo mejor dentro de una semana todavía estamos en eso y no empezamos a sesionar porque no tenemos Reglamento. Eso, por una parte, ustedes tienen a mano el documento y pueden hacer todas las comparaciones del caso. También les queríamos poner en conocimiento que en los artículos y disposiciones finales, hay un artículo que dice que en cualquiera sesión, por mayoría de votos. Aquí se modifica, se adiciona este Reglamento de trabajo, lo mismo hoy, mañana, que pasado, cualquiera que quiera puede hacer cambios aquí, eso se podría hacer, es decir, se ha agilizado para poder comenzar el trabajo. Así que si mañana alguna Comisión de aquí quiere hacer cambios y modificaciones, está contemplado dentro de este mismo Reglamento que en cualquier momento la Asamblea puede hacer estas modificaciones; es decir, que esto es elástico con el fin de poder adelantar el trabajo y empezar aquí a considerar lo fundamental, lo medular de esto que son las reformas a la Constitución. Yo creo que esto es un resumen más o menos, y como todos ustedes tienen a mano, cada uno, la copia del Reglamento Interno, me parece que este resumen vale como un adelanto. Así que tenemos a bien pedirles que sean comprensivos, que consideren que tenemos que empezar a trabajar y para empezar a trabajar tenemos que tener un Reglamento que después podemos transformar: todo eso está contemplado allí, así que allí se abre la puerta para que mañana o pasado se cambien, se modifiquen las cosas. Así que no hay problema en eso, si hay alguna diferencia de criterio la podemos tener después, pero nosotros

podemos adelantar ya, aprobar este Reglamento y después las modificaciones y todo lo demás se hace cuando vengan al caso, o alguna Comisión que se quiera formar aquí de mutuo propio, no, por iniciativa de cualquiera de ustedes, cualquiera modificación, pero la Directiva tiene gran interés en que se adelante el trabajo, tiene gran interés en que empecemos a trabajar, tiene gran interés en que con un Reglamento es la única forma en que nosotros podemos trabajar; si no lo tenemos, ahora mismo tenemos que suspender la sesión y dar un día o dos días a la Comisión esa para que comience otra vez a laborar y así poder formarse otras Comisiones y así mismo podemos pasar una o dos semanas discutiendo nada más el Reglamento, cuando aquí ya se ha obviado eso con un artículo que se puede modificar en cualquier momento. Por lo tanto, como vocero de la Comisión le solicitamos encarecidamente a esta Asamblea que se pronuncie también a favor de este Reglamento, para avanzar y empezar el trabajo, Honorables Representantes. Muchas gracias, Señor Presidente.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden, tiene la palabra el Vicepresidente por la Provincia de Herrera.

VICEPRESIDENTE POR LA PROVINCIA DE HERRERA: Compañeros, en vista de que en la sala hay dos proposiciones, yo creo que lo más correcto es que lo del Reglamento lo sometamos a votación y la mayoría decida si es por aclamación o por una Comisión.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden, tiene la palabra el Vicepresidente por la Provincia de Los Santos.

VICEPRESIDENTE POR LA PROVINCIA DE LOS SANTOS: Señor Presidente de la Asamblea de Representantes, compañeros Vicepresidentes, señores de la Comisión, compañeros todos: En el artículo 26 del Reglamento Interno que regirá esta Asamblea, tenemos que el horario será de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 12 m. y de 2:00 p.m. a 7:00 p.m. En mi concepto, aquí estamos Representantes de Corregimientos muy lejanos, que tenemos hijos, que tenemos un hogar y otras obligaciones. Yo quisiera, compañeros, que el día viernes laboremos hasta las 3 de la tarde, para agilizar y luego para cumplir con nuestra misión de padres, para cumplir con la misión del hogar.

Esto se lo pido sinceramente porque nosotros, la mayoría, somos padres de familia y los hijos necesitan la presencia nuestra, siquiera el sábado de cada semana.

PRESIDENTE: Señor Vicepresidente: Ha sido tomada en consideración su observación. Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Panamá, señor Bazán.

REPRESENTANTE BAZAN: Muchas gracias, Honorable Señor Presidente. Soy Gilberto Bazán Villalaz, por la cabecera del Distrito de Arraiján. Yo he leído a vuelo de pájaro, porque lo recibí en la mañana de hoy, el Reglamento. Estoy casi totalmente de acuerdo con él salvo en la identificación de lo mismo que debe decir el Reglamento Interno de la Asamblea Nacional Constituyente de Representantes de Corregimientos de la República. Esta es una modificación que le hago y la otra, por cuestión de humanidad, es que se nombre un Sub-Secretario General, porque físicamente el Secretario General no va a poder atender estas sesiones que son prolongadas. Es cuestión de cajón, como popularmente se usa la frase, que se nombre un Sub-Secretario General; son las dos modificaciones que yo hago. Es imprescindible que se nombre un Sub-Secretario General para que asista al Secretario General con las funciones que le delegue la Mesa Directiva. Solamente esta observación al Reglamento, Señor Presidente, muchas gracias.

PRESIDENTE: Honorable Señor Representante, en lo referente a lo del Subsecretario, el proyecto de Reglamento Interno recoge su inquietud. Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Chiriquí.

REPRESENTANTE DARIO GONZALEZ PITTI, del Corregimiento de Progreso, Provincia de Chiriquí: Al compañero Presidente de la Honorable Asamblea de Representantes deseo indicarle que no se ha aprobado definitivamente si se va a entrar ya a discutir el contenido del Reglamento. Y antes que se apruebe eso, quiero sugerirle que en cuanto a la mecánica misma de la elaboración de documentos, se nos anuncie la escogencia de la elaboración de dichos documentos a todas las representaciones, porque se da el caso que nosotros queremos plantear, entregar o participar en la elaboración de esos documentos y en ese caso no sabíamos que se estaban elaborando esos documen-



tos; tenemos proyectos que queremos poner en discusión, pero para no paralizar la acción de la Asamblea, creo que es conveniente que analicemos estas cosas. Propongo que el Presidente nombre una Comisión para que recoja los cuatro proyectos.

Y posteriormente presente a consideración de la sala un proyecto sacado de los cuatro documentos, pero que provisionalmente trabajemos con el Reglamento y las observaciones que han hecho nuestros compañeros aquí, que trabajemos provisionalmente y que nos ponga una fecha determinada para rendir un informe de un documento que recoja el contenido o la aspiración de los cuatro documentos que están por aquí girando.

Muchas gracias.

PRESIDENTE:

Honorables Señores Representantes: La Presidencia les hace saber que en estos momentos hay dos proposiciones presentadas y que muestran la inquietud de todos ustedes y considerándose que todos quieren hacer uso de la palabra, yo solicito al Sr. Secretario se sirva darle lectura a las dos proposiciones presentadas y posteriormente podrán ser modificadas al ser sometidas a discusión. Señor Secretario, sírvase darle lectura a las dos proposiciones presentadas.

EL SECRETARIO: Voy a leerlas en el orden en que han sido presentadas.

ANTONIO JARAMILLO, Representante de la cabecera del Distrito de Aguadulce propone:

"Solicito que como quiera que el Reglamento Interno reúne todas las condiciones para el buen funcionamiento de la Asamblea, sea aprobada por aclamación.

La otra: JUAN DE DIOS CABALLERO M., del Corregimiento de San Felipe, Provincia de Panamá, Distrito Capital, propone: Que se nombre una Comisión para la elaboración del anteproyecto del Reglamento Interno, que regirá las sesiones de la Asamblea de Representantes de Corregimientos, para el estudio de las Reformas a la Constitución de 1946 - Juan de Dios Caballero M.

PRESIDENTE: La presidencia conceptúa que habiéndose presentado dos proposiciones, se van a

someter a aprobación.

Tiene la palabra el Honorable Representante de la Provincia de Coclé, CARLOS MOJICA.

Señor Presidente, Honorables Colegas, Público en general: Es cierto que en la mesa hay dos proposiciones, pero ambas son complicadas y no representan el clamor o el deseo de esta Sala. Vamos a gastar unos cuantos minutos más, pero hagamos las cosas como deben ser. Por ejemplo, la proposición del Honorable Colega Jaramillo encierra unas buenas verdades, también; tenemos la otra proposición de parte del colega de Panamá que, por cierto, si nos ponemos a analizarlas sería gastar un montón de tiempo y debemos confiar y estar seguros de la muy buena intención de ese proyecto elaborado por todos los Vicepresidentes de nuestras Provincias; pero es cierto que lo que concierne a este Reglamento está muy bueno y yo diría que podríamos conocerlo un poquito más porque yo estoy seguro que aquí en esta sala hay muchos compañeros que desearían ese proyecto, pero no tal como está, con una, dos o tres modificaciones que es lo que yo he analizado. Por lo tanto, yo sugiero, que conversemos un poquito en cuanto a esas sugerencias para no darle cabida a una proposición que nos va a gastar, como dijo el compañero Herrera, de Montijo, un montón de tiempo; que aquí hemos venido hoy a trabajar en beneficio común y de un Nuevo Panamá, para el pueblo panameño y si nos ponemos en ese plan, señores, nunca vamos a acabar y no vamos a trabajar nunca, porque no va a haber Reglamento Interno, por lo tanto, yo pido que se converse respecto al Reglamento que ya está en el tapete que es bueno, a excepción de dos o tres puntos que yo diría:

1º—Deseamos ahorrar tiempo, señores, vemos que en este quórum se pierde demasiado tiempo; yo le agradecería a esta Comisión que arreglara que se nombrara de cada Provincia un individuo que en la mañana sea el quórum de su Provincia y así entregarlo al Secretario y sabemos quiénes son; ya nos hemos gastado una hora, señores, gastaríamos cinco minutos porque habríamos 10 personas tomando el quórum de cada una de sus Provincias, y no tendríamos una hora y algo más, como se está viendo en esta primera sesión.

2º—Por favor, creo que tengo derecho a que se conozca mi punto de vista relacionado a ese Reglamento, el interno que se está haciendo; lo otro sería que en lo concerniente al artículo 37 donde dice "El Presidente de la Asamblea Nacional de Representantes de Corregimiento escogerá cuatro (4) escrutadores entre los Representantes de Corregimiento que corresponderán a diferentes Provincias para que escruten simultáneamente los votos para Presidente y Vicepresidente de la República; yo diría en una forma más democrática, más amplia, que fueran 10 ó sea, uno por Provincia, como se hizo en la escogencia de Presidente de esta Magna Asamblea de Representantes.

Señor Presidente: Quiero que la Secretaría esté tomando nota de estas cosas que desearía que se agregaran a ese Reglamento Interno para que entonces se someta a votación y permitirle a cualquier compañero que quisiera agregar algo más y en realidad siga vigente este Reglamento Interno, teniendo confianza y fe de que está bien encaminado, y es más, que la parte trasera dice que si no se llenan los requisitos debe regirse para que nosotros podamos modificarlo, pero ganamos mucho tiempo, señores, si damos un voto de confianza.

Por otra parte, señor Secretario, anote en cuanto a la forma de trabajo, por ejemplo, nuestras labores serían de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 12:00 m. y de 2:00 p.m. a 7:00: en la tarde yo diría, el viernes trabajar una sola jornada de 8 a 2 de la tarde, para así entonces cumplir con ese digno compromiso que cada hombre tiene en su hogar y es el deseo nuestro también de ir allá a nuestras comunidades a ver a nuestros hijos y ver a las personas que aquí nos eligieron. Eso es todo: habló CARLOS MOJICA, Representante de Antón, Distrito Cabecera.

PRESIDENTE: La presidencia declara un receso de 15 minutos y nombra una Comisión para que presente las sugerencias en torno al Reglamento Interno. Esta Comisión estará integrada por el señor Jaramillo, el señor Bazán Villalaz, el compañero Pitty, el compañero Caballero y el compañero Mojica.

Señores Representantes, queda declarado el receso.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Representante de la Provincia de Coclé, para una cuestión de orden.

Señor Presidente de la Honorable Asamblea Constituyente, Honorables Representantes genuinos de toda la República de Panamá: Yo creo que estamos un poquito fuera de orden ya que en la Mesa Directiva se encuentra una proposición del colega Jaramillo, de Aguadulce, y es necesario que se someta esta proposición a votación, si se aprueba o no, y de esa votación depende la continuación de este debate. Señores, yo creo que nos estamos anticipando a nombrar una Comisión sin antes someter a votación la proposición del Colega Jaramillo. Les habló Luis A. Castillo, Distrito de Aguadulce.

PRESIDENTE: Honorables señores Representantes: Queda declarado el receso. Posteriormente serán consideradas todas las proposiciones aquí presentadas y le solicito a la Comisión nombrada que empiece a laborar.

PRESIDENTE: La Asamblea Nacional de Representantes continuará trabajando hasta las dos de la tarde, por lo tanto se suspende la sesión y a las dos se le dará inicio nuevamente a la jornada de sesiones.

PRESIDENTE: La Presidencia les informa que la Comisión designada para estudiar el Reglamento Interno, está pasando en estos momentos las copias para entregárselas a ustedes y mientras estos documentos nos lleguen, quiero darle lectura a la solicitud presentada aquí por el señor ABDIEL A. PEREZ, Representante de Guararé, Corregimiento Cabecera y que a la letra dice: Solicito que se altere el Orden del Día, para que se discuta como punto tercero, los poderes que los Representantes de Corregimientos desean otorgar al General Omar Torrijos Herrera, como líder máximo de la Revolución. Firmado Abdiel Abel Pérez. Se somete a la discusión. Aviso que va a cerrarse. Queda cerrada.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el proponente.

ABDIEL PEREZ: Honorable Señor Presidente, Honorables Vicepresidentes, Representante por la Provincia de Los Santos. Señores Comisionados:

Fundamento mi solicitud con que quedó claro el real sentir del pueblo, primero en la gira de consultas efectuadas por el General Omar Torrijos con todos los candidatos y segundo en las manifestaciones que mediante resoluciones la gran mayoría de los Representantes solicitamos otorgarle al General plenos poderes civiles y militares y en consecuencia, pido a los Honorables Representantes la sustentación favorable de mi solicitud, la que espero tenga una aprobación unánime. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Representante CLODOMIRO PINILLA, de Natá, Provincia de Coclé.

REPRESENTANTE CLODOMIRO PINILLA, Natá, Provincia de Coclé. Compañero Presidente, Compañeros Representantes, Clodomiro Pinilla del Corregimiento de Natá, cabecera, compañeros: Hablar del General Torrijos aquí ya conocido por todos, es demás, como se dice. Vengo a nombre de mis compañeros de Coclé, cuna del General Lorenzo, a respaldar la proposición del compañero de Guararé. Sería una traición a nuestras comunidades si no le diéramos ese poder inmediatamente aquí al General Torrijos. Sería una puñalada a la patria. Compañeros: Si no le damos un voto de confianza al General Torrijos, yo pido que esto sea por votación nominal.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante de la Provincia de Colón.

REPRESENTANTE PEDRO A. RODRIGUEZ: Señor Presidente de la Asamblea Nacional de Representantes de Corregimiento, Honorables Representantes de la Provincia de Colón, Honorables Representantes de las Provincias de Chiriquí, Herrera, Los Santos, Veraguas, Intendencia de San Blas y el resto de las Provincias que no he acabado de mencionar: Yo soy PEDRO A. RODRIGUEZ, Representante del Corregimiento de Potrobelo. Nosotros que encaminamos la situación como candidatos a Representantes, estamos identificados con la Revolución del General Torrijos y, por lo tanto, yo considero que el colonense no puede echar un paso atrás si verdaderamente es revolucionario, como lo es el General Torrijos.

PRESIDENTE: Para la consideración, señor Secretario, sírvase darle lectura a la disposición

transitoria presentada por el Honorable Representante ABDIEL A. PEREZ.

SECRETARIO: Disposición Transitoria: Se reconoce como Líder Máximo de la Revolución Panameña al General de Brigada Omar Torrijos Herrera, Comandante Jefe de la Guardia Nacional. En consecuencia, y para asegurar el cumplimiento de los objetivos del proceso revolucionario, se le otorga, por el término de seis (6) años, el ejercicio de las siguientes atribuciones: Coordinar toda la labor de la Administración Pública; nombrar y separar libremente a los Ministros de Estado y a los Miembros de la Comisión de Legislación; nombrar el Contralor General y Sub-Contralor General de la República, Directores Generales de las Entidades Autónomas y Semiautónomas y a uno de los Magistrados del Tribunal Electoral, según lo disponga esta Constitución y la Ley; nombrar a los Jefes y Oficiales de la Fuerza Pública de conformidad con esta Constitución, la Ley y el Escalafón Militar; nombrar, con la aprobación del Consejo de Gabinete, a los Magistrados de la Corte Suprema de Justicia, al Procurador General de la Nación y al Procurador de la Administración y sus respectivos suplentes; acordar la celebración de contratos, negociación de empréstitos y dirigir las relaciones exteriores.

El General Omar Torrijos Herrera tendrá, además, facultades para asistir con voz y voto a las reuniones del Consejo de Gabinete y del Consejo Nacional de Legislación, y participar con derecho a voz en los debates de la Asamblea Nacional de Representantes de Corregimientos y de los Consejos Provinciales de Coordinación y de las Juntas Comunales.

Aprobado este Artículo, debe ser incluido entre las "Disposiciones Transitorias" de la Constitución Política, que ha de regir al país a partir de la aprobación definitiva de la misma.

PRESIDENTE: En discusión la disposición transitoria presentada por el compañero Pérez.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Los Santos.

CEFERINO HERNANDEZ: Honorable Señor Presidente de la Asamblea de Representantes de Corregimientos: En esta ocasión quiero secundar con todas las fuerzas de patriotismo que siento esa

presentación, esa solicitud que nosotros, como buenos panameños, le debemos dar al General Torrijos como dirigente máximo de esta revolución. El General Torrijos es el eje de esta revolución y si él no la sigue dirigiendo, entonces nosotros nos veremos en dificultades para seguir adelante. Hemos venido aquí a esta Asamblea precisamente porque ha sido el querer del General Torrijos darle la oportunidad a estos hombres de la Patria, a todos los hombres de Panamá. Yo vengo a sustentar esta proposición: solicito que se incluya también la asistencia del General Torrijos a cada sesión que tengamos en esta Magna Asamblea para que él nos inspire con su presencia y para que consultando nos equivoquemos menos porque todos somos seres humanos; así que además de que él se presente hoy, que también se presente a todas las sesiones que tengamos durante el tiempo que estemos sesionando. **CEFERINO HERNANDEZ**, Representante del Corregimiento Llano Abajo, de la Provincia de Los Santos.

**PRESIDENTE:** Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Herrera.

**BENJAMIN QUINTERO:** Honorable Presidente, Honorables Compañeros: Nuestro General manifiesta a menudo que a quien siembre cariño le devuelven cariño, y el General a todos los que estamos aquí presentes nos ha sembrado el cariño y no podemos nosotros negarle ese cariño que él nos ha sembrado. En estas condiciones, señores compañeros, no puedo yo más que adherirme a esa proposición que no tiene ninguna negativa por los méritos que el General tiene. El General Torrijos nos ha dado a nosotros la oportunidad que quizás nunca hubiésemos tenido de presentarnos a una Asamblea como la que actualmente tenemos y mucho menos a una Constituyente en la cual vamos a reemplazar algunos artículos de la Constitución del 46. En estas condiciones no puedo más que como Representante de La Arena, Distrito de Chitré, dar mi voto afirmativo para darle estos altos poderes al realmente hombre que se los merece porque yo creo que en la República difícilmente encontremos hombre de esta talla. Muchas gracias.

**PRESIDENTE:** Tiene la palabra el Honorable Representante por el Distrito Especial de San Miguelito.

**CLELIO SALDAÑA:** Corregimiento Amelia Denis de Icaza, San Miguelito. Señor Presidente, señores Miembros de la Mesa Directiva, señores Miembros de la Comisión de Reformas Constitucionales, compañeros Representantes: La resolución presentada por el compañero a la Mesa Directiva es de un hondo contenido histórico porque enmarca las aspiraciones de la consulta popular que el General Omar Torrijos Herrera hizo en días anteriores a la instalación de esta Magna representación del Pueblo Panameño. Los poderes que se otorgan al General Torrijos son el fruto del esfuerzo que él con su equipo de hombres ha logrado conquistar, porque el pueblo panameño es leal y siente cariño y admiración por sus verdaderos dirigentes. Como Representante del Corregimiento Amelia Denis de Icaza, brindo mi respaldo total a la resolución presentada porque, como dije anteriormente, es el reflejo del cariño del pueblo panameño que se vació en esta resolución. Y porque el proceso revolucionario que vive nuestro país necesita de la orientación y la dirección de los hombres que empuñaron en un momento las armas para hacer la revolución panameña al servicio de los sectores más marginados de nuestro país. Muchas gracias.

**PRESIDENTE:** Tiene la palabra el Honorable Representante y Vicepresidente por la Provincia de Los Santos.

**ITURBIDES GONZALEZ:** Muchas gracias, señor Presidente, señores Representantes: En la reunión que tuvimos todos los Representantes de la Provincia de Los Santos por iniciativa propia y por el sentir más profundo de los hondos despliegues de nuestros corazones, nosotros decidimos darle un estímulo y poner al General Torrijos en el sitio que la patria lo merece, por eso yo quisiera, en nombre de todos nosotros, que aprobemos definitivamente el proyecto expuesto por nuestro colega de Guararé y esto lo hagamos de una manera especial aplaudiendo y poniéndonos de pie. Muchas gracias.

**PRESIDENTE:** Tiene la palabra el Honorable Representante y Vicepresidente por la Provincia de Panamá.

**BERNARDO DOMINGUEZ:** Honorable Señor Presidente, Honorables compañeros Vicepresidentes, señores Comisionados a la Reforma de la Constitución Nacional, Honorables compañeros Representantes: Yo estoy seguro que cada uno de los

505 Representantes que aquí nos encontramos quisiéramos hablar y todos tendríamos mucho que decir de esa gran labor y de ese gran liderazgo del General Omar Torrijos. Estoy seguro también de que cada uno de nosotros cuando se postuló para candidato fue porque nos sentíamos verdaderamente revolucionarios; si nosotros aquí, esta tarde, quisiéramos darle oportunidad a todos, señores, pasaríamos una semana o quizás un mes hablando de esas grandes virtudes que adornan al General Torrijos. Por lo tanto, señores, yo quiero solicitarle al Honorable señor Presidente que se someta a consideración la resolución presentada por el Honorable compañero de Guararé y además que se le invite aquí, esta tarde, al General Torrijos y para que se le haga saber que se le han otorgado estos poderes. Muchas gracias.

**PRESIDENTE:** Honorables señores Representantes, considerando que la sala está lo suficientemente ilustrada, considero que la resolución va a ser sometida a la votación. Honorables señores Representantes, la Presidencia considerando que todos tienen el deseo de hablar, ha tomado la decisión de concederle la palabra a un Representante por Provincia y en el caso de la Provincia proponente, que tuvieran la oportunidad dos Representantes, uno como proponente y el otro como secundador de la proposición.

Honorable Representante Luis Emilio Veces, está usted en el uso de la palabra.

**LUIS EMILIO VECES:** Compañeros Representantes, Luis Veces, por el Corregimiento Cabecera, Corregimiento Balboa del Distrito de La Chorrera: He pedido el uso de la palabra para oponerme a la alteración del Orden del Día: para oponerme a la resolución que ha sido presentada por el compañero Abdiel Pérez, con el respeto que él me merece y con el respeto que me merecen todos los compañeros que se han levantado a hacer uso de la palabra para sustentar la resolución que está sobre el tapete. El país es testigo de que el motivo que nos ha traído a esta Asamblea de Representantes es darle a la Nación y al Estado un fundamento jurídico para que el proceso revolucionario continúe su marcha. Nosotros no hemos venido a esta Asamblea de Representantes, a dilucidar mediante resoluciones; hemos venido a esta Asamblea de Representantes a dar una constitución al país, no a darle resoluciones mediante las cuales se otorgan poderes

y el país es testigo, también, de que esta Asamblea de Representantes no puede renunciar en su primer día de trabajo, no puede renunciar en su primer día de trabajo y sin haber aprobado su Reglamento Interno, al derecho que tienen de dictar las normas que habrán de regir la República por muchos años más. Y si ésto es así, compañeros, yo creo que todos debemos ser consecuentes con la responsabilidad que las comunidades impusieron sobre nuestros hombros porque esta Asamblea de Representantes no fue constituida para rendir homenaje al General de Brigada Omar Torrijos Herrera. Esto es así, compañeros, porque está expreso en el Decreto 214 que convoca a elecciones y por el cual nosotros estamos reunidos aquí: que el General de Brigada Omar Torrijos Herrera está en su pleno derecho de presentarse en el momento que quisiera a esta Asamblea de Representantes y no seré yo el que me oponga a que el General Torrijos se presente a esta Asamblea de Representantes. Yo quiero que se piense bien que nosotros somos responsables de una confianza que el pueblo, por encima de cualquiera crítica que se le hizo al sistema de Asamblea de Representantes, consideró que nosotros éramos capaces de darle una Constitución al país. Comportémonos de acuerdo con esa responsabilidad; legislemos; démosle una Constitución al país. En el momento oportuno de discutir la constitución del Organo Ejecutivo, aquí hay una mayoría de Representantes que está dispuesta a aprobar esas reformas que le dan plenos poderes al General Torrijos, que la mayoría de los Representantes decida si eso es así.

Tiene la palabra el Sr. Veces, Representante de La Chorrera ..... y yo quiero hacérselo ver, compañeros, porque ya me imagino que nuestros compañeros electores qué responsabilidad le demostramos si desde el primer día estamos renunciando a legislar sobre una Constitución y lo que es más grave, compañeros, y yo no quería hacer uso de la palabra en el día de hoy esperando que se aprobara el Reglamento Interno que nos rigiera para que no ocurriera lo que ya estaba ocurriendo con la Presidencia, negando el uso de la palabra para hacer constancia ante esta Asamblea de que el Organo Ejecutivo reunirá en esta Asamblea para dictar una Constitución, está legislando sobre un proyecto de Constitución que aún no es realidad y acaba de declarar vacante una entidad autónoma del Estado, fundamentándose en las normas del proyecto de reformas a la Constitución. Yo creo



que, compañeros, esa clase de sorpresas no las espera el pueblo y debemos dejar al sol discutir los problemas del país sin miedo a que se digan los errores cometidos, para encontrar el camino hacia el cual podamos enrumbar la revolución por muchos años más. Yo quiero, con el respeto que me merecen mis compañeros, y para que no se diga que es una negativa a la Resolución, con el respeto que merece el país, que se retire esa Resolución, compañeros, porque no le hacemos ningún beneficio ni a la Asamblea ni a la Revolución.

SR. ANTONIO JARAMILLO, Representante de Coclé: Honorable Presidente de la Asamblea Constituyente, y compañeros Constituyentes: Primero es para felicitar al compañero Constituyente que en una forma clara ha dado a conocer sus puntos de vista. Eso se hace necesario aunque tengamos diferencias en la manera de pensar. Yo voy a principiar analizando la cuestión sin ponerme a considerar el asunto relacionado con la personalidad del Brigadier Omar Torrijos Herrera. Nosotros vivimos dentro de un proceso eminentemente revolucionario. Nosotros queremos transformar las estructuras existentes haciendo una revolución al menor costo de personas, de material humano y de material de otra clase para hacer la revolución. Quiere decir que queremos una Revolución al menor costo posible y si nosotros queremos hacer una Revolución al menor costo posible, y queremos y tenemos la necesidad de cambiar estructuras. El compañero que hizo uso de la palabra anteriormente, sabe bien que a través de los años los grupos oligárquicos han estado mandando en nuestro país y han creado la conciencia oligárquica, aunque las personas no son oligárquicas porque dominaron la educación y dominaron las finanzas.

Entonces para romper esas estructuras no bastarán simplemente los buenos deseos y los papelitos que nosotros pudiésemos traer a esta Asamblea. Necesitamos una conjugación de fuerzas en donde esté un instrumento armado lo suficientemente listo, y dispuesto para el cambio de las estructuras, en donde los elementos marginados de aquí, especialmente de las montañas de Coclé en donde si comen, si se desayunan, no almuerzan, y si almuerzan no se desayunan y muchas veces se les paga 50 centavos desde cuando el sol está así, hasta cuando cae así; 50 cts. diarios. Esa realidad entonces quién fue a constatar esa verdadera verdad que viven

nuestros pueblos que nos obligan a venir a la Capital para llenar los barrios de emergencia, las barriadas brujas, en donde la pobreza y la miseria contribuyen a la degradación de nuestro país. Claro que si viviésemos otros tiempos el que les habla tendría que ser realista, pero nosotros vivimos dentro de un proceso revolucionario, y el único hombre que le ha brindado a este pueblo por todos los campos y campiñas, por las montañas de Coclé, de Veraguas, Los Santos, Darién, Chiriquí, ha sido el Brigadier Omar Torrijos Herrera.

El que les habla, compañeros, fue candidato a Diputado muchas veces por partidos minoritarios que luchaban por afianzar los conceptos morales que nos predicaban Ingenieros y otros hombres de América Morena pero no fue posible porque no tenían los recursos.

Compañeros, pero si nosotros a través del esfuerzo del Brigadier Omar Torrijos Herrera y de nuestra Guardia Nacional hemos logrado tener el poder político por qué entonces, por qué motivo podríamos decir de forma, de métodos, de sistemas vamos nosotros a renunciar al derecho de ofrecerle al Brigadier Omar Torrijos Herrera lo que tiene, los poderes que vamos nosotros a darle al Brigadier Omar Torrijos Herrera, él los tiene, pero el General Omar Torrijos Herrera es un militar de tipo democrático, no es el hombre autocrático; ha ido de pueblo en pueblo a conversar con nosotros, y eso lo indica claramente. Para eso tengo la confianza que mis compañeros de Colón, mis compañeros de San Blas, mis compañeros de la Provincia del Darién, donde nació, en donde conocen el abandono y la pobreza a pesar de ser una de las Provincias más ricas del país, mis compañeros de Coclé donde he visitado sus campos más tremendos y de paso una vez hablaba con un señor y cuando hablaba con el señor que vivía en la pobreza, un cholito pipón, todo lleno de lombrices, le tiró un motete encima al papá diciéndole: que fuera a buscar la comida, porque eran las dos de la tarde y no había comido.

Y entonces nosotros no vamos a darle los poderes necesarios al Brigadier Omar Torrijos Herrera que trata de cambiar las estructuras de este país, vamos a esperar hasta después que aprobemos el ante-proyecto de la Constitución? Por eso, Honorable Presidente y Compañeros, considero que nosotros tenemos una obligación y esa obligación es hacer una revolución dentro de nuestro país en donde



se equilibren las fuerzas, en donde los elementos interesados a invertir en este país, puedan invertir a sabiendas de que tendrán que valorar los intereses y los derechos de los trabajadores. Queremos un país equilibrado y el elemento equilibrado y decidido que tiene todos los poderes necesarios y que ha decidido que nosotros se lo ratifiquemos es el Brigadier Omar Torrijos Herrera. Aquellas personas salidas de las entrañas del pueblo que consideren que el Brigadier Omar Torrijos Herrera es el Líder máximo de nosotros porque ha sido el único hombre que a través de toda la vida emulando a un general Tomás Herrera, emulando a un Victoriano Lorenzo, emulando a un Dr. Belisario Porras, ha tenido la capacidad de que nosotros lleguemos aquí, por eso les solicito a todos los compañeros que nos pongamos de pie en demostración de que estamos de acuerdo con el Brigadier Omar Torrijos Herrera.

**PRESIDENTE:** Honorables Representantes, mediante la solicitud del Honorable Representante Jaramillo, se le ha dado un respaldo mayoritario en la sala, es claro y evidente la aprobación que se le está dando a esa Disposición Transitoria que ha presentado el Honorable Representante Pérez, del Distrito Cabecera de Guararé, y conociéndose que tenemos grandes responsabilidades y un gran trabajo por delante, yo, en función de Presidente de la Asamblea, les quiero solicitar en forma ya oficial que los que estén de acuerdo con la Disposición Transitoria presentada aquí, que se sirvan ponerse de pie.

**SECRETARIO:** Ha sido aprobada.

**PRESIDENTE:** Considerándose de que ha sido aprobada la Disposición Transitoria, se nombrará la Comisión que ha de invitar al General Torrijos y acompañarlo al seno de la Asamblea. Señor Secretario, sírvase darle lectura a la lista de Representantes por Provincias, que integrarán la Comisión.

**SECRETARIO:** Por Veraguas, Benilda González; por Colón, Albertina Hill; por Coclé, Luis A. Castillo; por Panamá, Héctor Rodríguez; por Herrera, José O. Huertas; por Darién, Sra. de Bayard; por Bocas, Santiago Jurado; por San Blas, Sr. Tejada; por Chiriquí, Dolores Miranda; por Los Santos, Abdiel Pérez.

**PRESIDENTE:** Señores Comisionados, sírvanse presentarse a la tarima. Señores miembros de

la Comisión, la Presidencia tiene a bien designarles la función a ustedes para que viajen al despacho del General de Brigada Omar Torrijos Herrera, y en representación de la Asamblea Nacional de Representantes, les inviten para que llegue hasta esta noble Asamblea. A ustedes queda encomendada esta función, señores Representantes, y se declara un receso hasta tanto la Comisión cumpla con las funciones encomendadas.

**PRESIDENTE DE LA ASAMBLEA:** Para mí es un gran honor comunicarle, en nombre de la Asamblea de Representantes de Corregimientos, que esta Asamblea, haciendo uso de su poder constituyente, lo ha investido de poderes especiales para darle todo el dinamismo a la Revolución Panameña de la cual es usted el máximo líder. La disposición acordada es la siguiente:

#### Disposición Transitoria:

Se reconoce como Líder Máximo de la Revolución Panameña al General de Brigada Omar Torrijos Herrera, Comandante Jefe de la Guardia Nacional. En consecuencia, y para asegurar el cumplimiento de los objetivos del proceso revolucionario, se le otorga, por el término de seis (6) años, el ejercicio de las siguientes atribuciones: Coordinar toda la labor de la Administración Pública; nombrar y separar libremente a los Ministros de Estado y a los Miembros de la Comisión de Legislación; nombrar al Contralor General y Subcontralor General de la República, Directores Generales de las entidades autónomas y semiautónomas y a uno de los Magistrados del Tribunal Electoral, que le corresponde nombrar al Ejecutivo, según lo disponga esta Constitución y la Ley; nombrar a los Jefes y Oficiales de la Fuerza Pública de conformidad con esta Constitución, la Ley y el Escalafón Militar; nombrar, con la aprobación del Consejo de Gabinete, a los Magistrados de la Corte Suprema de Justicia, al Procurador General de la Nación y al Procurador de la Administración y a sus respectivos suplentes; acordar la celebración de contratos y empréstitos y dirigir las relaciones exteriores.

El General Omar Torrijos Herrera tendrá además, facultades para asistir con voz y voto a las reuniones del Consejo de Gabinete y del Consejo Nacional de Legislación, y participar con derecho a voz en los debates de la Asamblea Nacional de Re-

presentantes de Corregimientos y de los Consejos Provinciales de Coordinación y de las Juntas Comunes.

Aprobado este Artículo, debe ser incluido entre las "Disposiciones Transitorias" de la Constitución Política.

Esta disposición transitoria fue presentada por el Honorable Representante Abdiel A. Pérez y fue aprobada por la mayoría de los Representantes de esta Asamblea.

**PALABRAS DEL GENERAL OMAR TORRIJOS HERRERA:**

Señores: Gracias a Dios que nos ha dado una contextura fuerte, física y moral, para poder resistir momentos de tan profunda emoción como éste. Jamás a ningún panameño en la historia de la patria, se le había dado tanta responsabilidad. Pero jamás este panameño a quien se le ha dado, dejará de ser consecuente con ustedes, dejará de querer profundamente a este pueblo, dejará de aguarle los ojos ante un cuadro de miseria, dejará de querer a su Patria y dejará de estar predispuesto a lo último, a lo último que haya que hacer por levantar a nuestra patria y por descolonizar a nuestra querida Panamá.

Tengan la plena seguridad, señores; tengan la plena seguridad, con la seguridad que nos da el diario contacto en 4 años de habernos tratado, la seguridad del diario diálogo, la seguridad de nuestra propia inspiración, la seguridad que conlleva este mosaico geográfico que ustedes están viendo, la seguridad que conlleva mi juramento ante la Patria, ante los restos de mi padre, ante mi madre viva, ante mi esposa presente, de que yo seré consecuente; de que este mando será compartido con ustedes, de que no se tomará ningún paso de trascendencia en el país si no es consultado con los 505 hombres. No se tomará ningún paso de importancia en el país si no va a la consulta de estos 505 hombres que constituyen el querer político y la real base de apoyo de esta Revolución.

Esto lo acepto también como un homenaje a esos 6,000 leales soldados representados aquí por mi Coronel García, mi Coronel Noriega y todos aquellos que, por motivos de trabajo, no estén presentes físicamente, pero están en completa frecuencia espiritual con ustedes.

Esto lo acepto también con la seguridad de que seré consecuente con ustedes y de que jamás, jamás, jamás, ante el altar de la Patria, juro que jamás traicionaré a mi pueblo. Muchas gracias.

**PRESIDENTE:** Se declara clausurada la sesión, para continuar mañana a las 9:00 a.m.

## SESION DEL DIA 13 DE SEPTIEMBRE DE 1972

### VERSION TAQUIGRAFICA DE LA SESION DE LA ASAMBLEA DE REPRESENTANTES DE CORREGIMIENTOS DEL DIA 13 DE SEPTIEMBRE DE 1972.

PRESIDENTE: Sírvase pasar lista a sus respectivas representaciones provinciales.

En vista de que hay el quórum reglamentario, se declara abierta la Sesión a las 10:30 a.m. Sr. Secretario, sírvase darle lectura al Orden del Día.

SECRETARIO: Orden del Día de la Sesión Ordinaria que celebra la Asamblea de Representantes de Corregimientos el día 13 de Septiembre de 1972.

1º—Consideración del Acta de la Sesión del día 12 de Septiembre de 1972.

2º—Consideración del Reglamento Interno de la Asamblea de Representantes de Corregimientos.

3º—Consideración del Proyecto de Reformas Revolucionarias a la Constitución Política - Preámbulo y Título 1.

PRESIDENTE: Queda abierta la discusión en cuanto al Orden del Día, aviso que va a cerrarse. Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Colón.

WALTER LAWSON: Sr. Presidente, Sres. Vicepresidentes, Honorables Representantes, Sr. Presidente: Para sugerirle a usted que instruya a la Secretaría para que en el Orden del Día hoy y en los sucesivos se coloque un punto inmediatamente anterior a la consideración del proyecto de Reformas Revolucionarias que contemple la presentación de proyectos o de resoluciones. Me baso en esto, Sr. Presidente, en que a nadie escapa de que muchos de los Representantes aquí traemos ciertos planes, ciertos proyectos, ciertas resoluciones propias de nuestras Provincias y que no se contempla en ningún aspecto en los puntos de los artículos de las reformas, pero que tienen incidencia nacional y que de recibir una aprobación de esta augusta cámara, fortalecería la posición o la suposición ante cualquier reclamo, ante los organismos estatales o el Gobierno Central y también con ésto, Sr. Presidente,

se evitaría de que muchos compañeros en forma inconsciente interrumpían el orden normalmente establecido impulsado por el deseo de expresar aquí ciertos proyectos que no encuentran cabida en ninguno de los puntos del Orden del Día. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Honorable señor Representante, yo comprendo sus inquietudes, pero no debemos olvidar de que nosotros tenemos la función primeramente de aprobar una Constitución Política y que ya tendrá Ud. la oportunidad, en las Juntas Provinciales, de discutir todos los problemas que en su Provincia se den. Tiene la palabra el Honorable Representante de la Provincia de Panamá.

NESTOR DE ICAZA, Representante por la Provincia de Panamá, Corregimiento de Betania: Para una cuestión de orden, de obligación y de principio, diría yo, Señor Presidente, tenemos un compromiso con la patria, con nuestros hijos y con la posteridad. Señor Presidente, voy a pedirle encarecidamente por favor de que busquemos la fórmula para que las sesiones se inicien a la hora debida. Ayer fuimos citados a las ocho de la mañana y la sesión empezó casi a las diez de la mañana. Hoy hemos sido citados a las nueve de la mañana y son las diez y treinta cuando empieza la sesión. Hacemos un cálculo de que diariamente, teniendo el horario de nueve a cuatro de la tarde, y el viernes de nueve a dos vamos a trabajar con el receso del almuerzo que dura casi dos horas, cuatro horas diarias, y así va a llegar la Navidad y no hemos terminado con ésto, Sr. Presidente.

Así que le pido encarecidamente buscar la fórmula, con su venia.

PRESIDENTE: Honorable señor, se tomará en cuenta su recomendación. Aviso que se cierra la discusión. Sr. Secretario, sírvase darle lectura al primer punto del Orden del Día.

SECRETARIO: Consideración del Acta de la Sesión del día 12 de Septiembre de 1972. El acta ha sido previamente distribuída.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Chiriquí.

H.R. Provincia de Chiriquí, EDGAR O. ARIAS D.: Sr. Presidente, señores Vicepresidentes, Honorables colegas: Es para hacer una sugerencia, ya sea a la Presidencia, a la Secretaría General, que por favor el Acta nos la entreguen con más anticipación. Esta Acta fue entregada hará escasamente unos 4 minutos y no hemos podido leerla. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Coclé.

H.R. Provincia de Coclé, LUIS A. CASTILLO: Sr. Presidente, Honorables Representantes, para referirnos a una enmienda que se solicitó ayer en el sentido de que, de ahora en adelante aparezca en el Acta la parte en que se refiere, por ejemplo: aquí tenemos la primera parte, dice: "Acta de la Sesión celebrada el día 12 de Septiembre de 1972, por la Asamblea de Representantes de Corregimientos", yo ratifico lo que ayer se solicitó en el sentido que se siga manifestando allí por escrito, en la forma siguiente: "de la Sesión celebrada el día 12 de Septiembre de 1972 por la Asamblea Nacional Constituyente de Representantes de Corregimientos".

SECRETARIO: Señor Representante de Coclé, eso podrá surgir cuando ustedes aprueben el Reglamento Interno que ya va a determinarse hoy. Por el momento tenemos que regirnos por el Decreto Ley que creo que convocó a esta Asamblea de Representantes de Corregimientos. Cuando sea aprobado el Reglamento Interno entonces podremos utilizar la palabra como Ud. lo ha solicitado "Constituyente y Nacional".

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Herrera.

H.R. Provincia de Herrera, señor HERNAN CORTEZ: Honorable Sr. Presidente, Honorables Vicepresidentes, Honorables Representantes de los Corregimientos de la República: Son mis palabras...

PRESIDENTE: Honorable Representante, por favor, identifíquese.

HERNAN CORTEZ: Tengo el honor de dirigirme a ustedes, Representante del Corregimiento

de Portobelillo, Distrito de Parita, Prov. de Herrera. Sí, quisiera como una cuestión de principios y de orden, adherirme a las palabras de los Representantes que me antecedieron, para solicitar a todos los H.R. que estamos aquí, por favor tratemos de canalizar todas las acciones con el propósito de entrar en materia cuando sea posible porque yo creo que vamos a pasar mucho tiempo en discusiones que prácticamente podemos afirmar que tienen poca validez.

Pero, sin embargo, respetando la opinión de todos, porque soy respetuoso de las opiniones ajenas, sí quisiera que cada uno reafirmara aquí que tenemos un compromiso con nuestros electores y con la patria, especialmente con el Gobierno Revolucionario y que debemos entrar de lleno a trabajar porque en esta forma todo el país y el que nos escucha sabe que estamos laborando en una forma audaz, en una forma coordinada y así en una forma legal, agilizar todos nuestros movimientos. En esta forma yo creo que vamos a cumplir una misión a cabalidad. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. de la Provincia de Chiriquí.

Provincia de Chiriquí, GREGORIO CASTILLO: Sr. Presidente de la Honorable Asamblea de Representantes de Corregimientos, Sres. Vicepresidentes, estimados Representantes, damas y caballeros, he pedido la palabra...

PRESIDENTE: Honorable Representante, Honorables Representantes todos, la Presidencia les solicita que al momento de hacer uso de la palabra se identifiquen porque de lo contrario no se podrá hacer constancia en el Acta.

GREGORIO CASTILLO, Representante de la Provincia de Chiriquí: Que se le dé la palabra no más de cinco minutos a cada Representante y no más de 2 veces para que todos tengamos la oportunidad...

PRESIDENTE: H.R., la Presidencia le hace saber que está fuera de orden, puesto que no tenemos un Reglamento Interno que nos rija y yo le solicito a ustedes que tratemos de ser lo más breves posible y de esta forma le demos la debida aprobación al proyecto de Reglamento Interno y procedamos a la discusión del proyecto de Constitución.

GREGORIO CASTILLO: Gracias, señor Presidente.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. de San Blas.

H.R. de San Blas: PLACIDO TEJADA: Honorable Presidente de la Asamblea de Representantes de la República, Honorables Vicepresidentes, colegas todos: Solamente para referirme que creo que nosotros estamos en la discusión del Acta del día anterior y muchas veces nosotros pasamos discutiendo otra cosa que no viene al momento determinado, así yo creo que debemos referirnos al asunto dado.

PRESIDENTE: Honorable señor Representante, la Presidencia vuelve y repite que se identifique al hacer uso de la palabra.

PLACIDO TEJADA: Muchas gracias, iba para allá también, mi nombre es Plácido Tejada Vásquez, del Corregimiento de Ailigandí, Comarca de San Blas. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Colón.

Provincia de Colón, ALFONSO RODRIGUEZ: Honorable Presidente y Vicepresidentes y compañeros todos: Creo que todos estamos fuera de orden. La razón es que se ha empezado a leer el Acta y ya la estamos discutiendo. No se ha acabado de leer el Acta y la estamos discutiendo, compañeros, por favor, que termine la Presidencia o la Secretaría de leer el Acta y entonces entramos en materia a discutir el Acta. Por favor.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Los Santos.

Provincia de Los Santos, CARLOS M. ESPINO: Para solicitarle a los H.R. y colegas que nos ciñamos estrictamente al Orden del Día. No hemos aprobado aún el Orden del Día y tengan presente que hemos venido aquí con un solo propósito, laborar para bien del pueblo panameño, hemos venido aquí no a sentar nuestros nombres para que se publiquen. Nuestros coterráneos que depositaron sus votos nos escuchan. Venimos aquí a aportar ideas contundentes para bien de este país, tenemos un mes, precisamente para aprobar o improbar re-

formas que son vitales y urgentes para cambiar o seguir adelante el proceso revolucionario que todos aspiramos y anhelamos y que no debemos perder el tiempo en esta forma porque va a pasarse la mañana y no hemos aprobado el Orden del Día, señores Representantes. Les pido cordura y un poco más de elevación moral en esto. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Se somete a consideración el Acta de la Sesión del día de ayer. H.R., la Presidencia les hace saber que estamos en consideración del Acta de la sesión del día de ayer y, por lo tanto, lo fundamental aquí es que se le dé lectura al Acta y de esta forma seguiremos. Se someterá a aprobación y continuaremos con el Orden del Día.

Señor Secretario, sírvase darle lectura al Acta del día anterior.

SEÑOR SECRETARIO: Dio lectura al Acta de la sesión del día 12 de septiembre de 1972 por la Asamblea de Representantes de Corregimientos (Adj. Acta).

PRESIDENTE: En discusión el Acta del día de ayer. Tiene la palabra el H.R. Vicepresidente por la Provincia de Coclé.

Representante por la Provincia de Coclé, Vicepresidente CESAR PARDO: Honorable señor Presidente de la Asamblea Nacional Constituyente de Representantes de Corregimientos de la República de Panamá, Honorables compañeros de la Mesa Directiva, Honorables Compañeros Representantes de Corregimientos: He tomado el uso de la palabra para solicitarle al pleno que hagamos una corrección en el Acta y es la siguiente: en donde dice, en la página Nº 2 en donde dice el compañero Néstor De Icaza informó a la Asamblea que la Honorable Representante Hermelinda Fuentes, estaba siendo objeto de llamadas telefónicas amenazantes por parte de ciertos individuos residentes en la Zona del Canal, y allí sigue en la Zona del Canal. Yo quiero referirme precisamente a esta frase. Yo pido que se corrija el Acta y que de ahora en adelante todo documento que salga, que emane de esta Asamblea, cuando se va a referir a la Zona del Canal, no diga solamente Zona del Canal, sino que diga: "Territorio o la faja del territorio nacional denominado Zona del Canal", Señores...

**PRESIDENTE:** Honorable señor, la Presidencia le hace saber que usted está fuera de orden, puesto que aquí el acta recoge lo que el proponente diga y si el proponente habló de Zona del Canal, eso es lo que debe constar en el Acta.

**CESAR PARDO:** Bueno, señor Presidente, entonces yo voy a esperar el momento de las proposiciones para proponer formalmente mi solicitud porque yo creo que en esa forma reafirmamos nuestra Soberanía total en el territorio nacional. Muchas gracias.

**PRESIDENTE:** Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Chiriquí: **DARIO GONZALEZ PITTI.**

Compañero Presidente y demás compañeros: Quiero sugerirle al Secretario General que las intervenciones que hacen los compañeros Representantes deben ser recogidas en forma sustancial. En el caso de mi intervención que comienza en la página, a finales de la página 3 y la iniciación de la página 4, el compañero Secretario General solamente se refirió o solamente anotó la parte en donde me refería a la mecánica que se utiliza para la elaboración de documentos e inmediatamente sugerí que se integrara una Comisión para que comparara los documentos que estaban circulando y que, además, la sesión no se paralizara, se continuara en forma utilizando el Reglamento que había presentado la Presidencia, inmediatamente que continuara trabajando provisionalmente con ese documento. Eso no aparece aquí. No digo que aparezca textualmente todas las palabras pero me parece que el Secretario General debe recoger en forma más sustancial los planteamientos hechos por los compañeros Representantes.

El Secretario General, **SEÑOR CALZADILLA:** Quiero manifestar a la persona que ha hecho uso de la palabra, que nosotros, la Secretaría General, lo que hace es recoger en forma sucinta la impresión general que se manifiesta aquí y no las palabras textuales. Las palabras textuales irán en los anales de esta Asamblea donde cada una de las palabras de ustedes quedará como referencia para cualquier consulta posterior de los Tribunales. Cuál era el sentido del Artículo? Por esa razón yo creo que la función de la Secretaría General se limita nada más que a recoger las cosas muy sustancialmente y en los anales aparecerá la palabra de

cada uno de ustedes. Ustedes perdonen, pero...

Si ustedes quieren sus palabras textuales yo no tengo inconveniente en transcribírselas, pero en tal caso no me comprometo a entregarle diariamente las actas.

**PRESIDENTE:** Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Colón.

**SEÑOR ALFONSO RODRIGUEZ:** Compañero Presidente, Compañeros y Honorables Vicepresidentes, Compañeros Representantes todos: En el acta de ayer hay una equivocación que quiero hacer en donde dice: Luego de hacer cierta consideración al Orden del Día el H.R. Gilberto Bazán Villalaz hizo uso de la palabra para referirse a modificaciones que había que hacer en el acta de la sesión anterior y lo mismo hizo el Honorable Alfonso Rodríguez e intervino el Honorable Representante Javier Herrera, Vicepresidente en representación de Veraguas para aclarar que el Representante Bazán Villalaz y Rodríguez estaban fuera de orden. Deseo aclarar aquí que yo fui el que llamé al orden porque se estaban discutiendo puntos del Orden del Día sin haberse aprobado. Eso es todo.

**EL SECRETARIO:** Un momentito, voy a aclarar: Miren, el problema que surge con respecto a que posiblemente haya esas equivocaciones de asignarle lo que dijo uno al otro, es porque no se identifican cuando hablan, no dicen de qué Corregimiento son y entonces el personal de Secretaría no tiene esos detalles, y cuando estamos redactando el acta tenemos que buscar la fórmula que nos parezca más inteligente para lograr armar el acta.

Quizás eso sea así y entonces en la próxima acta lo que usted acaba de pedir aparecerá que las palabras fueron suyas.

**PRESIDENTE:** Tiene la palabra el Honorable Representante Matías Cedeño, por la Provincia de Los Santos.

Provincia de Los Santos, **SEÑOR MATIAS CEDEÑO:** Señor Presidente, Honorables Compañeros: Pareciera que nosotros nos estemos confundiendo unos a los otros y no recordamos que tras de nosotros tenemos una comunidad que está esperando lo que ella ansió, cuando depositó el voto hacia nosotros: Trabajo, Producción, me parece que estamos extendiéndonos demasiado en ésto y



lo otro, aquí para hacer cátedra de ésto y lo otro. Nosotros debemos producir, señores y yo respeto la opinión de todos ustedes, de todos pero recordemos que allá, cada uno, tiene una responsabilidad con su pueblo y que ese pueblo está deseoso de que nosotros produzcamos algo, Señor Presidente, yo creo que ya la sala está empapada de lo que es el acta de ayer. Y si hay algo que corregir, me parece que es de más ya poner una puya, un haz que le falta, que ésto que lo otro y que yo creo que debemos poner en consideración a la aprobación de esa acta para que podamos seguir adelante y que seamos más conscientes hacia el trabajo, hacia el producto, que para eso nos han traído aquí. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Bocas del Toro.

LUIS ALONSO MELENDEZ, por el Corregimiento Cabecera del Distrito de Chiriquí Grande: Honorables Señor Presidente y Compañeros Representantes: Yo sugiero que nosotros debiéramos trabajar por medio de voceros porque, señores, si vamos a escuchar las opiniones de todos los 505 yo creo que nos pasaremos en ésto todo el mes que tenemos para estas cuestiones.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Chiriquí.

Mi nombre es EBERTO ANGUIZOLA, Representante del Corregimiento Cabecera de David. Solicitaré una modificación al acta en la página 5 pero mi modificación merece una explicación del voto, lo cual es permitido en todo parlamento y como Representante de la Cabecera de David, con una población tan grande y con la mayoría de votos, le agradeceré la amable cortesía de ustedes y que los pocos minutos que les distraeré los podemos compensar viniendo con puntualidad y agradeceré eternamente su amable cortesía. Me refiero al primer párrafo del acta. Dice: Los Honorables Representantes Clodomiro Pinilla y Antonio Jaramillo para defender y sustentar la proposición presentada por el Honorable Representante Abdiel A. Pérez y quienes solicitaron al pleno de pie la proposición en consideración, lo cual así se hizo recibiendo la aprobación unánime de la augusta cámara. Yo quiero que eso se corrija porque en el momento en que se pidió la aprobación para el General Torrijos yo me paré, pero al momento en que se pidió la

aprobación para todos los poderes, yo no me paré, cuando escuché las palabras del General Torrijos pensé censurarme por haberme quedado sentado por la forma conmovedora en que lo hizo, pero rectifiqué mi acto porque lo que me obligó a quedarme sentado fue mi amor a la libertad y el temor a una dictadura. Hago esta aclaración porque es necesario que sepan que yo hice algunas consultas en la cabecera que represento y pude encontrar que en sectores, en barriadas nuestras como Loma Colorado, Barital, Portachuelo y otras series de comunidades, entre las que se distinguen La Barriada Revolución y Victoriano Lorenzo, todas esas personas son deseosas y deben estar muy contentas por lo que se ha aprobado aquí en la Asamblea, porque es precisamente los que se van a beneficiar en alto grado, todos esos electores de mi Provincia de los cuales muchos votaron también por mí, pues están contentos y están felices de lo que aquí ha ocurrido en el día de ayer. También hay electores en mi Provincia, comerciantes y gente de dinero.

Lo que quiero aclarar aquí es que ninguno de éstos ha influido en mi decisión, que cada uno de ellos ha visto la parte personal de ellos. Lo único, Presidente.

Honorable Representante la presidencia le hace saber que está fuera de orden.

EBERTO ANGUIZOLA: Perdón, ya iba a terminar, lo único que sustento es que haber permanecido sentado fue por mi condición de educador y de los educadores de la Provincia, del Corregimiento, que poco a poco van entrando al proceso revolucionario, que están deseosos de contribuir en el proceso revolucionario.

PRESIDENTE: Señor Representante, la Presidencia le hace saber de que usted está fuera de orden.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Coclé.

H.R. CARLOS ISABEL MOJICA, Representante de Antón, por el Corregimiento de Cabecera: Honorable Señor Presidente de esta magna Asamblea Nacional Constituyente de Representantes de Corregimientos, Honorable Vicepresidente, Respetables Comisionados a las Reformas a la Constitución, Honorables Colegas todos: Mi intervención esta

mañana es precisamente reconociendo que el acta de las sesiones es el fiel reflejo de todo lo que ocurre, de todo lo que se hace y que allí se anotan las cosas en principio. Quiero informarle a la Secretaría que reconozco esa abrumadora cantidad de trabajo y en cuanto se concierne a la parte física, es posible no coger ciertos datos o tal vez también por la parte de que uno no se identifica: en la página 2, en la parte final donde dice: "Interviene el Honorable Representante REINALDO RAMOS para proponer que de ahora en adelante la Asamblea de Representantes de Corregimiento debería llamarse Honorable Asamblea Nacional Constituyente de Representantes de Corregimiento", quiero informarle que esta fue mi primera intervención ayer, para proponer que eso fuera así, por lo tanto deseo que se anote quién hizo dicha proposición. Gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. Vicepresidente por la Provincia de Panamá.

H.R. ROBERTO DOMINGUEZ, Vicepresidente por la Provincia de Panamá: Señor Presidente, Honorable compañero Vicepresidente: Hago uso de la palabra en esta ocasión para apoyar lo presentado por el H.R. Matías Cedeño, de la Provincia de Los Santos, y solicitarle de manera más respetuosa a todos mis Honorables colegas Representantes a fin de que nos permitan entrar en la aprobación del acta anterior, ya que considero que tenemos mucho más trabajo importante por delante. H.R., quisiéramos que nos comprendan en esa actitud. Creemos que si continuamos en la discusión del acta usaremos el mes para esto y por favor, yo les pido que nos permitan la aprobación de esa acta y que sigamos trabajando que fue para eso que nos eligieron nuestras Comunidades. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Los Santos.

FERNANDO A. GONZALEZ H., del Sesteadero de Las Tablas, Provincia de Los Santos: Señor Presidente, señores Vicepresidentes: Con todo el respeto que ustedes se merecen, quiero señor Presidente, que por favor mire el ala izquierda de esta sala que queda la Provincia de Los Santos. Voy a presentarle una queja, que también se me ha excluido la Provincia de Los Santos. Cuando se nombró la Comisión para el estudio del Anteproyecto del Reglamento Interno de la Asamblea de Panamá, se nos excluyó a varias Provincias. Ahora yo no ha-

blo por la Provincia de Los Santos.

PRESIDENTE: La Presidencia le hace saber que está fuera de orden.

FERNANDO A. GONZALEZ: Porque anteriormente no me daba la palabra, señor Presidente. Hace tres días la estoy pidiendo y hoy es que la tomo.

PRESIDENTE: Honorable señor Representante, estamos en la discusión del acta del día de ayer. Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Veraguas.

Honorable compañero Presidente, les habla BERNARDO SOTO, del Corregimiento Cabecera del Distrito de San Francisco de la Provincia de Veraguas: Antes de plantear lo concerniente al punto que se trata sobre el acta de la sesión anterior, quiero aprovechar esta ocasión para llamar la atención a la Presidencia y conjuntamente a los Vicepresidentes para que ellos colaboren con la Presidencia y la Secretaría a fin de que se tomen en cuenta como dijera un compañero nuestro hace poco, el ala izquierda de esta sala. Desde ayer nos encontramos levantando la mano y no se nos ve. En cuanto a la cuestión del acta de sesión anterior, el punto que estamos tratando como dijera varios compañeros, ciertamente tenemos un gran compromiso con nuestras comunidades, las cuales depositaron confianza en nosotros.

Si bien es cierto que estamos en cierta forma divagando yo le pido, Sr. Presidente, que someta a la aprobación de la sala el acta de la sesión anterior para que comencemos a trabajar con el Reglamento Interno y en esa forma organizarnos para comenzar a trabajar como debe ser. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Si estos aplausos manifestados por los Representantes de la Asamblea significan la ilustración, procedemos a la aprobación, a la consideración del acta del día de ayer. Sírvanse ponerse de pie.

Ha sido aprobada.

PRESIDENTE: Señor Secretario, sírvase darle lectura al 2º punto del Orden del Día.

SECRETARIO: 2º punto del Orden del Día:

Consideración del Reglamento Interno de la Asamblea de Representantes de Corregimientos.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Panamá.

BAZAN VILLALAZ, Representante por la Cabecera del Distrito de Arraiján, Panamá, como disciplinario acepto lo que dijo la mayoría, lo que hizo la mayoría hace un instante, pero no estoy de acuerdo.

Cada constituyente debe expresar su opinión con relación al acta. Paso seguido, me cabe el honor de presentar como Presidente de la Comisión que estudió el anteproyecto de Reglamento Interno, el respectivo informe.

Escuché hace unos instantes a un Honorable colega, si mal no lo oí, que dijo que no se le había tenido en cuenta. No fue culpa de los Comisionados. Si hubo alguna omisión involuntaria de la Presidencia, nosotros no tenemos culpa de ello porque se nos leyeron los nombres que formaban parte de esta comisión. Es más, a esta Comisión, Señor Presidente, Honorables Constituyentes, porque tampoco estoy de acuerdo con las expresiones del Secretario General de esta Asamblea, nosotros tenemos un poder constituyente y el mismo Presidente de la Asamblea lo expresó ayer cuando recibió al General Torrijos, Líder de la Revolución Panameña.

A esta Comisión se acercaron no solamente los Comisionados sino distintos Representantes de las distintas Provincias de la República y Corregimientos.

Motivo por el cual creemos haber cumplido con nuestro deber. Paso a la Presidencia el informe respectivo.

PRESIDENTE: Le concedo el uso de la palabra al H.R. Juan de Dios Caballero quien fue considerado por la Comisión como el Relator del estudio al proyecto del Reglamento Interno.

JUAN DE DIOS CABALLERO: Señor Presidente de la Asamblea Nacional Constituyente de Representantes de Corregimientos y demás miembros de la Directiva, señores miembros de la Comisión de la Reforma Revolucionaria, Compañeros: Como miembro de la Comisión para el estudio del anteproyecto del Reglamento Interno que nos debe regir para poder trabajar en el mecanismo de las Reformas a la constitución, debo rendirles un informe

pormenorizado acerca de la labor rendida en compañía del H.R. Gilberto Bazán Villalaz, Carlos Mojica, Antonio Jaramillo, Darío González Pitty y un servidor, JUAN DE DIOS CABALLERO, por el Corregimiento de San Felipe, Distrito Capital, Provincia de Panamá.

Quisiera que cada uno de los Representantes tengan en sus manos el proyecto de Reglamento Interno que se les distribuyó ayer y que dice: "Reglamento Interno de la Asamblea de Representantes de Corregimientos", para hacer un cotejo acerca de las reformas que se le introdujeron a los diferentes artículos en cada uno de los capítulos, ya que habían otros proyectos de reglamentos internos, por tanto, los otros no fueron considerados sino ese que dice: "Reglamento Interno de la Asamblea de Representantes de Corregimientos". Porque hay otro proyecto. Un momentito, compañero, hay otro proyecto que dice: De la Reunión de la Asamblea de Representantes de Corregimientos. Ese proyecto no lo tomen en consideración porque si no, no van a poder trabajar con las reformas que se le introdujeron.

También quería pedirle a la Secretaría que hay unos compañeros que no tienen ese anteproyecto, que se sirvan levantar la mano para que así mismo, por Secretaría, se les envíen para poder trabajar en la consideración de las reformas introducidas.

El Secretario General, SEÑOR CALZADILLA: Honorable señor Representante Caballero: La Secretaría distribuyó hoy 505 copias a todos los pupitres. Yo lamento que haya alguno que no lo tenga, pero no tengo inconveniente de hacer el esfuerzo de preparar otra copia. Que se acerque a la Secretaría el que no tenga que con mucho gusto se le va a dar.

H.R. JUAN DE DIOS CABALLERO: Compañeros, ya escucharon los que no tienen el anteproyecto que dice: Reglamento Interno de la Asamblea de Representantes de Corregimientos que pasen a buscarlo a la Secretaría. Entramos a considerar inmediatamente las reformas introducidas con el anexo que dice, Honorables Representantes Constituyentes, vuestra Comisión con todo respeto se permite presentar a vuestra consideración el resultado de la consulta encomendada a nosotros con el objeto de lograr armonizar las diferencias en cuanto al anteproyecto de Reglamento Interno que regirá las sesiones de la Asamblea Nacional de Consti-

tuyentes de Representantes de Corregimientos de la República y las modificaciones son las siguientes: Por lo tanto deben tener esos dos instrumentos de trabajo. El reglamento interno y las modificaciones.

Voy a proceder inmediatamente para que ustedes lleven una secuencia, lleven un orden de lo que se hizo y lo puedan interpretar en la mejor forma posible. Original, Reglamento Interno de la Asamblea de Representantes de Corregimientos, ese es el que se va a comparar, compañeros. El Representante que no tiene ese anteproyecto, que se sirva pasar a Secretaría a buscarlo para no perder tiempo, compañeros. La reforma dice así: Reglamento Interno de la Asamblea de Representantes de Corregimientos, quedará así:

**PRESIDENTE:** Honorable señor Representante para una cuestión de orden, tiene la palabra el Honorable Representante y Vicepresidente por la Provincia de Veraguas.

**JAVIER HERRERA:** Señor Presidente, para referirme que tengo entendido que el compañero Representante que está en uso de la palabra se le dio la palabra para que informara sobre el trabajo de Comisión, y está actuando como si fuera el Presidente poniendo a discusión y a cotejo e incluso el Reglamento; que dé informe para que la Presidencia entonces haga esas funciones que es función de la Presidencia y de la Directiva.

Honorable Representante **CABALLERO:** Precisamente, compañero Herrera, allá voy, lo que pasa es que yo sé que los compañeros están confundidos porque hay dos o tres anteproyectos y quisiera aclararlo para que no se preste a confusión y que se entre a consideración el anteproyecto del Reglamento Interno de la Asamblea Nacional de Constituyentes de Representantes de Corregimientos de la República de Panamá. Esos dos son los que van a funcionar, el informe que vamos hacer y las modificaciones son en el Título I, Capítulo I de la Instalación de la Asamblea Nacional de Constituyente de Representantes de Corregimientos; ahora yo le pregunto a la Presidencia si considera, a su criterio o de la Secretaría hacer la explicación necesaria y si no, yo la hago artículo por artículo.

**PRESIDENTE:** Honorable señor Representante, en vista de que cada Representante tiene en sus manos una copia del anteproyecto con las modifica-

ciones que a bien tuvo hacerle la Comisión nombrada por la Presidencia, yo le solicito, como Relator, que haga una explicación en forma general y posteriormente será sometido a la consideración de la sala.

**JUAN DE DIOS CABALLERO:** Las diferencias que se dijeron en torno al Artículo I que fue modificado, al Artículo I, es decir, al Título I, del Capítulo I, del Artículo I, Artículo II, el Artículo IV, del Título I y el Artículo IVa, el Artículo VII y el Título II, del anteproyecto original, del Capítulo I, del Quórum y de la Votación en el Artículo IX. En el Capítulo II de la discusión, en el Artículo XVII, Artículo XVIII, Artículo 19; en el Título Tercero, de las Sesiones, Capítulo I, Día de las sesiones y de los Debates, se modificó el Artículo 26. En el Título IV, de la Elección y Toma de Posesión del Presidente y Vicepresidente de la República. Capítulo I, de las Postulaciones y Elección: se modificó el Artículo 37, el Artículo 38, el Artículo 39; en el Capítulo III, Disposiciones Finales, se modificó el Artículo 45 y al final una nota que dice: "Los Artículos donde no aparezca la palabra Constituyente quedarán así: "Asamblea Nacional Constituyente de Representantes de Corregimientos". En una forma amplia, Señor Presidente, lo que se hizo fue modificar estos artículos que he enumerado. Lo que tienen que hacer los Representantes es cotejar artículo por artículo de acuerdo a la modificación y tachársela o agregársela acá la modificación que fue distribuida. Señor Presidente, yo creo que para que usted someta a votación este Reglamento Interno el mejor procedimiento es artículo por artículo, con la modificación correspondiente.

**PRESIDENTE:** Tiene la palabra el Honorable Representante y Vicepresidente por la Provincia del Darién.

**REPRESENTANTE JULIO C. QUINTANA:** Honorable Señor Presidente de la Asamblea de Representantes de Corregimiento, compañeros Vicepresidentes, Señores Miembros de la Comisión de Reformas Revolucionarias a la Constitución, Honorables Compañeros Representantes: He solicitado el uso de la palabra con el único propósito de exhortarles a que le demos un voto de confianza al anteproyecto presentado por los Comisionados en el día de ayer, que tuvieron a bien preparar el mismo, ya que de esta manera agilizaremos, una vez, de manera definitiva y en forma positiva la histórica misión a la

cual nosotros estamos encomendados.

En este recinto se ha venido pregonando de buscar la mejor forma de agilizar nuestro trabajo, pero si nosotros nos ponemos a discutir asuntos que estamos repitiendo lo mismo, que están haciendo, que solicitan el uso de la palabra, nunca vamos a finalizar nuestra labor, por lo tanto solicito de la Cámara en Pleno un voto de confianza, una afirmación, a fin de aceptar el anteproyecto el cual trae mejoras sustanciales que brindarán una pronta agilización de nuestra labor.

PRESIDENTE: Honorables Señores Representantes: Considerando que la Comisión de Estudio al Anteproyecto de Reglamento Interno ha presentado al seno de la Asamblea las Modificaciones que a bien tuvieron ellos realizar, procederemos a la consideración de las recomendaciones presentadas por esta Comisión.

Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Colón.

Representante del Corregimiento Cabecera del Distrito de Portobelo, PEDRO A. RODRIGUEZ: El Artículo 38 de las Disposiciones y Elección manifiesta lee artículo original).

Yo considero, Señor Presidente y Honorables Representantes, que dentro de un plan democrático no puede tomarse esta determinación, por la sencilla razón de que éste es un punto de vista que no es correcto en ninguna congregación, por esta sencilla razón, yo le pido a la Presidencia que someta a consideración ese artículo, o que se le haga la modificación en una forma nominal o secreta.

PRESIDENTE: Honorables Señores Representantes: Se someterá a consideración las reformas presentadas por la Comisión, artículo por artículo.

Señor Secretario, sírvase darle lectura a la primera modificación.

SECRETARIO: La primera modificación consiste en lo siguiente: "El Reglamento Interno de la Asamblea de Representantes de Corregimientos, original", modificación: "Anteproyecto de Reglamento Interno de la Asamblea Nacional Constituyente de Representantes de Corregimientos de la República de Panamá".

PRESIDENTE: En discusión el Preámbulo; anuncio que va a cerrarse, tiene la palabra el Honorable

Representante por la Provincia de Colón.

Representante de la Provincia de Colón: Señor Presidente, usted se refiere al artículo primero o al Preámbulo?

PRESIDENTE: Al Preámbulo.

Continúa la discusión, aviso que va a cerrarse, queda cerrada. Aprueban ustedes el Preámbulo del Reglamento? Ha sido aprobado.

Señor Secretario, sírvase darle lectura al Artículo Primero.

SECRETARIO: Artículo 1º En el original decía: (lee artículo original).

A continuación procede a leer la reforma al Artículo Primero.

PRESIDENTE: En discusión el Artículo Primero. Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Colón.

WALTER LAWSON, por la Provincia de Colón, Distrito de Colón, Barrio Norte: Sr. Presidente, simplemente para referirme a la última parte de ese artículo primero, la quinta línea, donde dice "Presidirá la reunión el Representante que por orden alfabético aparezca en la lista oficial de candidatos". Yo introduzco "por orden alfabético primero". La palabra "primero", porque así como está todos estamos en lista de Representantes. Es decir yo introduzco la palabra "primero", el que aparezca primero en la lista por orden alfabético.

PRESIDENTE: Sr. Secretario, sírvase darle lectura al Artículo Primero, con la modificación presentada por el Representante de la Provincia de Colón.

SECRETARIO: Quedaría así: Lee el artículo con la modificación presentada.

PRESIDENTE: En consideración en el artículo Primero.

Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Chiriquí.

ARNULFO BOUTE, Representante del Corregimiento Cabecera de Boquete. En primer lugar, quiero agradecer la benevolencia del Sr. Presidente

ya que por 24 horas estoy yo tratando de hablar y no había podido. Lo que voy a tratar, parece ser fuera de orden pero se darán cuenta ustedes, Honorables Representantes, que sí tiene que ver mucho con el Reglamento Interno. Ayer nuestra Provincia que trae a esta Honorable Asamblea una representación de 101 Corregimientos, no pudo hacerse oír cuando se trataba un punto de suma importancia para la Provincia como los poderes que se confirieron al General Torrijos dado que Chiriquí adquirió con su Patria y con su conciencia el 16 de Diciembre de 1969 un compromiso que la historia de este País lleva, un capítulo muy importante y, sin embargo no pudimos hablar. Por esa razón, el señor Presidente decretó, Señor Presidente, ayer un receso, yo subí los escaños para preguntarle la razón y me manifestó que estaba prohibido que un Representante se subiera allá. Ahora en el Reglamento Interno no veo esas disposiciones y quiero pedirle a la Presidencia si esas disposiciones vendrán fuera del Reglamento o habrán otras que vendrán después en la cual los Representantes se nos prohíba subir allá.

**PRESIDENTE:** Honorable señor Representante, estamos en discusión del Artículo Primero, además la Presidencia le hace saber que mientras no se apruebe el Reglamento Interno por el cual nos debemos regir en esta Magna Asamblea, se procederá en consideración al criterio de la Directiva.

**ARNULFO BOUTE,** Representante del Distrito Cabecera de Boquete: Entonces le agradezco a la Presidencia que informe a la Sala los criterios de la Directiva para nosotros no violarlos.

**PRESIDENTE:** En discusión el Artículo Primero. Tiene la palabra el Honorable Representante y Vicepresidente por la Provincia de Veraguas.

**JAVIER HERRERA:** Señor Presidente, Honorables Compañeros, es para referirme al Artículo Primero, en la última parte que dice: "Que la Asamblea se reunirá el 11 de octubre y el debate será dirigido por un Presidente Provisional por orden alfabético". Yo creo que esto está equivocado porque el próximo 11 de octubre quien dirigirá la primera sesión será el Presidente saliente. Yo propongo que se elimine esa parte donde dice que la próxima Asamblea en la primera reunión, el 11 de octubre, sea dirigida por un Representante escogido por orden alfabético. Yo creo que la próxima

Asamblea debe ser dirigida por el Presidente saliente; que se elimine la parte esa.

**PRESIDENTE:** Señor Secretario, sírvase darle lectura al Artículo Primero con la modificación presentada por el Honorable Representante de la Provincia de Veraguas.

**SECRETARIO:** Procede a leer el Artículo con la modificación.

**PRESIDENTE:** En discusión el Artículo Primero. Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Veraguas.

**BERNARDO BREA,** Corregimiento Cabecera del Distrito de Cañazas: Nuevamente le suplico al señor Presidente que mire hacia atrás ya que Veraguas está de último en el orden alfabético. Nos es casi imposible hablar ya que no se nos da la palabra. Ahora para proponer además de la parte que dice presidirá la reunión de Representantes, por orden alfabético, o sea que debe presidirla el Presidente saliente. También que en la lista oficial de Candidatos, se modifique candidato elegido y que diga en la Lista Oficial de Representante porque desde el momento que uno viene a la Asamblea ya deja de ser candidato y es Representante.

**PRESIDENTE:** Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Panamá.

**REPRESENTANTE JURADO:** Señor Presidente, Señores de la Mesa Directiva, Distinguidos Comisionados: Es para referirme a la parte esa del orden alfabético y estimo que el compañero de la Vicepresidencia ha ganado un punto pero algo adelantado porque considero que esta Asamblea no debe quedar un momento sin su mesa Directiva, sin su Presidente y él es la persona más indicada para presidir la sesión, para escoger los nuevos dignatarios de la mesa Directiva. Por lo tanto, estoy de acuerdo precisamente con el compañero quien me ha ganado la delantera en esa sugerencia. Lo felicito.

**PRESIDENTE:** En discusión el Artículo Primero. Tiene la palabra el Vicepresidente por la Provincia de Veraguas.

**JAVIER HERRERA:** Señor Presidente: Para aclarar: aquí también dice se reunirá en la Capital



de la República el 11 de octubre sin necesidad de convocatoria previa; una vez instalada la Asamblea Nacional Constituyente. Aquí dice que el próximo 11 de octubre habrá Asamblea Constituyente y los otros 11 de octubre no se va a hacer una nueva Constitución, otra vez todos los años no se va a hacer Constituciones, así que el 11 de octubre del 73 no puede haber otra Asamblea Constituyente.

Así que este Constituyente está errado allí, así que yo propongo que en este artículo se elimine también la palabra Constituyente y donde dice Presidirá la reunión el Presidente saliente se elimine pues lo posterior que queda en ese artículo, eliminando Constituyente porque el próximo 11 de octubre no va a haber otra Asamblea Constituyente para hacer otra Constitución.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Coclé.

ANTONIO JARAMILLO, del Corregimiento de Aguadulce, Provincia de Coclé: Compañeros, es para manifestarles que estos reglamentos sólo son para esta Asamblea Constituyente. En las otras reuniones habrá la necesidad de tener su propio reglamento porque no están adaptadas a esta realidad. Esto debe tomarse en consideración, compañeros, y también yo le sugiero a todos los compañeros que si cada uno de nosotros se pone a estudiar minuciosamente este documento, puede encontrarle demasiadas fallas y no vamos a terminar nunca de discutirlo. Por eso, estimados compañeros, debemos darle... Ayer me correspondió presentar una proposición en el sentido de que aprobáramos el anteproyecto de Reglamento que nos habían presentado y fue negado. Nos reunimos por más de tres horas discutiendo este Reglamento Interno; fuimos a comer después de las 2 de la tarde y entonces aquí de nuevo venimos a estudiar palabra por palabra; vendría un profesor de Castellano aquí, revisaría todo esto y encontraría que puede tener muchas lagunas. Vamos a tener un poquito de confianza en la Comisión que preparó el primer anteproyecto y en la que preparó el segundo anteproyecto, que solamente tiene el deseo de Patria y seguir adelante. Esa es mi humilde sugerencia.

PRESIDENTE: Si los aplausos manifestados significan aprobación, sometemos la aprobación del Reglamento con las modificaciones presentadas por la Comisión, que va a regir a la Asamblea Nacional de Representantes. Sírvese ponerse de pie.

Señor Secretario, sírvase darle lectura al tercer punto del Orden del Día.

SECRETARIO: Procede a leer el tercer punto del Orden del Día. Informa que hay una modificación en mesa.

SECRETARIO: Estamos ya en la discusión del proyecto de la Constitución; el librito que se les distribuyó deben tenerlo en la mano.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante Caballero, por la Provincia de Panamá.

CABALLERO: Señor Presidente, voy a salirme un poquito del orden de trabajo para hacerle una aclaración aquí a los demás Honorables Representantes: Nosotros, los que preparamos las Reformas al anteproyecto del Reglamento Interno que ha sido aprobado...

PRESIDENTE: Honorable señor Representante, estamos en la discusión del Preámbulo del proyecto de Reformas a la Constitución.

Honorable Representante CABALLERO: Señor Presidente, es para que tengan claro que mañana se les va a distribuir, con las reformas adicionales, el anteproyecto para que lo puedan manejar mejor y lo tengan en una forma completa.

PRESIDENTE: Honorable Representante, esa es misión de la Presidencia conjuntamente con los Directivos.

Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Veraguas.

DAVID JIMENEZ JR., Representante del Corregimiento de Visvalles Provincia de Veraguas: Yo creo que la Presidencia no se fijó con exactitud, porque consideró que toda la Sala no se paró. Yo creo que no se paró la mitad, porque hay un sinnúmero de cosas que queríamos nosotros adherirle.

PRESIDENTE: Honorable Señor Representante: La Presidencia le hace saber de que estamos en discusión del Preámbulo del Proyecto de Reformas a la Constitución y además también le hace saber de que fue aprobado por la mayoría.

Tiene la palabra el Honorable Representante Bazán Villalaz.

REPRESENTANTE BAZAN VILLALAZ: Honorable Señor Presidente, Honorables Vicepresidentes.

PRESIDENTE: Honorable Representante, para una cuestión de orden, tiene la palabra el Honorable Representante Ernesto Córdoba.

REPRESENTANTE ERNESTO CORDOBA: Señor Presidente, quiero denunciar aquí una irregularidad parlamentaria. Yo quiero advertirle aquí al Sr. Presidente y a la mesa Directiva, que por favor nos respete a nosotros aquí, porque nosotros no podemos estar aprobando aquí a tambor batiente las cosas. En primer lugar, si bien es cierto que este Reglamento Interno no puede estar estructurado de la mejor buena fe de parte de los que hicieron el original del anteproyecto y los Comisionados y tenemos que trabajar también, es cierto que es peligroso, compañeros, que aquí se esté aceptando estas medidas porque mañana podremos aprobar cosas que van a ser lesivas a la dignidad nuestra y también a la dignidad de la patria, así es que, por favor, quiero hacer esta observación señor Presidente.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden, tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Coclé.

CARLOS DE HOO: Señor Presidente, Honorables colegas, Honorable Comisión a la Reforma a la Constitución: Es cierto que estamos en el preámbulo de la Constitución de la República de Panamá y también se informó a la Secretaría que allí reposa una enmienda. Yo les pido por favor, señores, es verdad que todos ustedes están conscientes de la responsabilidad de la historia que está escribiendo este Nuevo Panamá, este Gobierno Revolucionario y si es verdad que queremos hacer algo digno ante nuestro pueblo, ante nuestras cosas, tenemos que confiar y ceder un poquito y reconocer que aquí todos estamos con el firme y sano propósito de hacer patria; aquí se están tomando las cosas en una forma si se quiere solapada u oscuras. Aquí no hay nada que no sea del beneficio del pueblo Panameño. Señores, permítanme: creo que estoy un poquito fuera de tiempo pero el Artículo 43 de este Reglamento ya que tuve la oportunidad de intervenir en esa comisión dice: Artículo 43, Lo no previsto en este Reglamento podrá ser regulado por la Asamblea Nacional de Representantes de Co-

regimientos mediante proposición aprobada por la mayoría. Señores: Si en un mañana queremos modificar algo, estamos agilizando, estamos precisamente confirmando las palabras del amigo Ceballos, confirmando el deseo que queremos trabajar pero ustedes, qué están esperando, señores? Vamos a seguir adelante, yo pido que esa enmienda que hay allí se dé a conocer y prosigamos, por favor.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden, tiene la palabra el Representante por la Provincia de Panamá, República de Panamá, Romelia Quiróz de Pardo.

Señor Presidente de la Asamblea de Representantes, Señores Vicepresidentes, Honorables colegas: He tomado la palabra para dejar constancia en esta sala que el debate no se está llevando en forma democrática porque nosotros, los de esta sala tenemos poca oportunidad de participar en los debates que se están llevando a cabo. Hasta el momento por lo tanto yo estaba pensando que en el día de mañana voy a tenerme que situar en la otra sala para preguntarle a la Presidencia si anotó lo que un colega sugirió que para votación no solamente se debía anotar el artículo, aunque no ha sido aprobado en el Título 4º del Capítulo I del Artículo 38 donde dice que la votación para Presidente de la República y Vicepresidente, debe ser nominal y yo quiero manifestar que debe ser secreta.

PRESIDENTE: Honorable Representante, la Presidencia le hace saber de que usted está fuera del orden.

ROMELIA DE PARDO: Estoy preguntando, para una cuestión de orden, si se anotó cuando el colega allá dijo que quería también que fuera secreta.

Estoy haciendo solamente una pregunta, por cuestión de orden.

PRESIDENTE: Honorable Representante, todas las observaciones que los Representantes presenten son tomadas en consideración. Continúa en el uso de la palabra el H.R. por la Provincia de Panamá, Bazán Villalaz, Corregimiento de Arraiján.

Honorable Señor Presidente, Honorable Vicepresidente, Sres. Comisionados: He presentado a

consideración de la Presidencia de esta augusta cámara, una adición a la introducción de la Constitución de la República de Panamá, en su preámbulo y es solamente una adición que dice así: Los Representantes de los Corregimientos de la República de Panamá reunidos en Asamblea"; la adición es ésta "Reunidos en Asamblea Nacional de Constituyentes elegida por el pueblo e invocando la protección de Dios, decretamos la siguiente Constitución política de la República de Panamá que consagra los principios sociales, políticos y económicos inspiradores de la Revolución Panameña. La adición consiste, como he repetido, en adicionar la palabra "Asamblea Nacional de Constituyentes" y lo someto a la consideración y al voto mayoritario de esta augusta Cámara. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Señor Secretario, tiene usted la palabra para que haga la aclaración pertinente, en cuanto a la pregunta formulada por el Representante de la Provincia de Panamá.

SECRETARIO: Como ustedes recordarán, al discutirse el Reglamento Interno estábamos inicialmente discutiéndolo artículo por artículo, y estábamos en el artículo primero, y allí se hicieron algunas sugerencias que se tomaron en cuenta. Es verdad que hubo un Representante que se adelantó y se refirió a un artículo que estaba más adelante, pero como no llegó la discusión a ese artículo y fue aprobado globalmente el Reglamento, en el artículo original la elección va a ser en forma normal. Quiero que eso quede claro porque la Secretaría General es, casualmente, la que tiene que dar fe de lo que sucede aquí y eso es lo que ha sucedido y, en consecuencia, quiero que quede en constancia de acta la aclaración que la Secretaría General hace al respecto.

PRESIDENTE: Señor Secretario, sírvase darle lectura a la proposición presentada al preámbulo del Proyecto de Reforma a la Constitución.

SECRETARIO: Hay aquí en mesa una proposición que presentó Antonio Jaramillo, de Coclé, propone: Que el preámbulo se cambie por el siguiente que diga: Nosotros los Representantes de los Corregimientos de la República de Panamá reunidos en la Asamblea Nacional Constituyente elegida por el pueblo e invocando la protección de Dios, decretamos la siguiente Constitución Política de la República de Panamá, que consagra los prin-

cipios Sociales, Políticos, Económicos y Morales Inspiradores de la Revolución Panameña".

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. Bazán Villalaz.

BAZAN VILLALAZ, Representante de la Cabecera Distrito de Arraiján, Provincia de Panamá: En atención a la proposición que ha presentado mi colega Jaramillo, pido la venia de la Cámara y de la Presidencia para retirarla, y le doy el voto a la proposición del compañero Jaramillo.

PRESIDENTE: Queda retirada su proposición.

PRESIDENTE: En discusión la modificación presentada por el H.R. Jaramillo.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. Jaramillo.

ANTONIO JARAMILLO, Provincia de Coclé (Corregimiento de Aguadulce): El preámbulo del anteproyecto de la Constitución decía: "Los Representantes de los Corregimientos de la República de Panamá reunidos en Asamblea Constituyente elegida por el pueblo e invocando la protección de Dios, decretamos la siguiente Constitución Política de la República de Panamá que consagra los principios Sociales, Políticos y Económicos inspiradores de la Revolución Panameña. Después de haber consultado con mi delegación de la Provincia de Coclé, considerábamos que había la necesidad de hacerle unas pequeñas adiciones al anteproyecto de Constitución, cuando incluimos "nosotros" considerábamos que quedaba la oración un poco vaga, claro que cuando se lee los Representantes de Corregimientos, se podría sobreentender, "nosotros", pero quisimos hacer más énfasis en que nosotros somos los Constituyentes, que reforman la Constitución y en cuanto a la otra parte Nacional, que le incluimos, a su mente no escapa las ventajas, también de incluirlo. Y ahora como se habla sobre la inspiración de la Revolución Panameña, yo sugiero, yo he dicho todo el tiempo que en el momento en que las fuerzas armadas de nuestro país realizó el proceso violento del 11 de octubre, ellos no pensaron en los principios Sociales, Políticos y Económicos, más bien los levantó, los llegó a inspirarse en los principios morales que deben regir a este país, a lo largo de toda la República, durante todos esos procesos electorales el país había sido prostituido

hasta el extremo de seguir manifestando aquella frase diabólica que acababa con la moral de nuestro pueblo en donde decían unos que a este país no lo componía nadie y otros que si los grandes aceptan las botellas, aceptan el atraco al erario público y utilizan los gobiernos de la Nación para enriquecer sus fuentes o que le entran a saco a los intereses y a los dineros de la Nación: que si los grandes lo hacían, por qué no debíamos hacerlos los chicos. El proceso Revolucionario del 11 de octubre pone un alto a la desmoralización y consideramos que un Representante tiene la necesidad de inspirarse en esos principios morales.

PRESIDENTE: H.R. Señor Representante, la Presidencia le hace saber que está fuera de orden.

H.R. JARAMILLO: Podría decirme el compañero Presidente, qué es lo que llama fuera de orden? Si el Representante que presenta la ponencia no la puede sustentar con mucho agrado esperaría que usted me diera la versión.

PRESIDENTE: Honorable señor Representante, usted está en uso de la palabra para sustentar su modificación.

H.R. JARAMILLO: Entonces cómo la voy a sustentar, si la estoy sustentando.

PRESIDENTE: H.R., la Presidencia le hace saber que debe circunscribirse a su proposición, a su modificación.

H.R. JARAMILLO: Compañero, yo tengo que hacer una serie de indicaciones, un preámbulo. Yo me atengo a que tengo cinco minutos. Me pasé los cinco minutos? Si no me pasé los cinco minutos, compañeros, cuando uno tiene un motivo que hacer, una exposición, porque de lo de la Representación de Coclé...

PRESIDENTE: Continúa la discusión a la modificación presentada por el H.R. Jaramillo.

PRESIDENTE: Quiénes están en favor del original?

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Panamá.

SABINO ATENCIO LOPEZ, Corregimiento

Juan Demóstenes Arosemena (Provincia de Panamá): Señor Presidente, Señor Vicepresidente, Señores Comisionados, H.R.: A través de la mañana de hoy he venido notando que un grupo de H.R. que aparentemente según mi modo de ver, lo que están es tratando de atrasar la sesión al máximo posible, atrasarnos de tal manera de que pase el período que nos han dado para quizás por cualquier artimaña. Ese es mi modo de pensar, aquí nosotros carecemos, algunos de nosotros carecemos de ciertos conocimientos (para una cuestión de orden, señor Presidente) de cierto conocimiento y nosotros antes de añadir, quitar y poner nosotros deberíamos consultar, a los 25 Comisionados que no son menos panameños que nosotros y si están más versados sobre el anteproyecto de reformas Constitucionales que nos han dado. Yo quisiera llamar la atención a todos por bien de nosotros mismos y por el bien de la Patria que no tratemos alargar, que no pidamos la palabra para repetir lo que otro ha dicho en diferentes formas, en diferentes palabras. Por eso era que quería llamar la atención a la Presidencia que fuera firme en sus decisiones porque vivimos en un país revolucionario y todo el mundo aquí está pensando que estamos en el tiempo anterior, cuando las cosas se hacían a la hora que les daba la gana y como ellos querían. Vivimos en un país revolucionario y tenemos que seguir las normas revolucionarias.

Tenemos que ser terminantes, señor Presidente.

PRESIDENTE: Tiene el uso de la palabra el Dr. Royo, miembro de la Comisión de Reformas a la Constitución, para hacer una exposición en torno a la modificación presentada.

DR. ROYO: Señor Presidente de la Comisión de Reformas a la Constitución, nos permitimos hacer las siguientes observaciones: En primer lugar, la inclusión del término "Nosotros", como lo propone el Representante Jaramillo se acepta; está muy bien esa sugerencia. Por otra parte, el decir que Asamblea Nacional Constituyente eso ya está de acuerdo con la tónica general, con el pensamiento de ustedes que ha sido reflejado en el Reglamento Interno que se trata de una Asamblea Nacional más Nacional que todas las anteriores, que es constituyente.

En lo que la Comisión se permite hacer una observación distinta a la del proponente Jaramillo, es en cuanto la inclusión del término "MORALES"

para aludir a los principios Sociales, Políticos, Económicos y Morales. Nosotros consideramos, es decir, la Comisión de Reformas, que cuando se dice Sociales, Políticos y Económicos el término "políticos" allí lo abarca todo, porque a lo que el compañero Jaramillo podría referirse tendría que ser necesariamente a la Moral Política, es decir, a la moral que no atiende a la conducta del ciudadano en la vida privada, sino en relación con la que la Constitución pueda estatuir. Indudablemente que aquí en este proyecto de Constitución, hay principios de Moral. Hay principios de Moral Política cuando se trata de los partidos políticos, la fiscalización de los gastos, etc. Hay principios de moral Administrativa cuando se le impone ciertas restricciones a los funcionarios públicos que no celebren contratos, los contratos que puedan celebrar, que tengan que hacer una declaración jurada de sus bienes, etc. Por otra parte hay principios Sociales indudablemente de protección al niño, de Seguridad Social, vivienda; hay principios económicos, como están reflejados en título de Economía y Hacienda Pública, pero cuando el proyecto se refiere a principios políticos, allí abarca principios políticos de cualquier índole, e indudablemente los de moral política que allí se puedan encontrar. Así que a juicio de la Comisión, es decir, principios Políticos ya está incluyendo, envolviendo el término concepto de Morales, y para no incurrir en una redundancia bastaría, a nuestro juicio, dejar solamente la palabra PRINCIPIOS POLITICOS APARTE DE LOS SOCIALES Y ECONOMICOS sin incluir el concepto de principios Morales. Eso es todo.

PRESIDENTE: H.R., considerando que los señores Miembros de la Comisión de Reformas a la Constitución tiene derecho a voz y no a voto, sometemos a la consideración de ustedes la modificación presentada por el H.R. Jaramillo, con las explicaciones del señor Comisionado.

PRESIDENTE: Tiene la palabra la H.R. por la Provincia de Veraguas.

LETICIA P. DE LOPEZ, Representante, Corregimiento de Santiago: Señor Presidente de la Honorable Cámara de Representantes, colegas Representantes: Antes que nada quiero protestar por la actitud arbitraria tanto del Presidente, como de la Junta Directiva que lo acompaña. Yo considero que aquí los 505 Representantes no somos parapeto, que aquí se debe tomar muy en cuenta la opi-

nión de la mayoría de los Representantes, porque si todo está listo ya, por qué si ya la Comisión tiene eso preparado para qué estamos nosotros aquí. Entonces pedía la palabra para secundar la modificación que hace el colega Jaramillo, porque si nosotros, los auténticos Representantes del pueblo, los que tenemos una gran responsabilidad, no le damos un soporte moral a esta Revolución, entonces nos van a criticar las comunidades que nos han elegido, porque es importante ese soporte moral, no de la moral política solamente sino de la moral cristiana que enseña el respeto a Dios, el respeto a las autoridades, la honestidad, honradez, la justicia Social, y a esa juventud revolucionaria debemos darle un soporte moral a esta revolución. Muchas gracias.

PRESIDENTE: H.R., la Presidencia le hace saber que el Honorable...

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. Jaramillo para hacer una explicación.

H.R. JARAMILLO: Si me permite, siquiera como soy el proponente, y el Reglamento señala que uno en pro y otro en contra, me permitiría, señor Presidente, siquiera me permite dos minutos para refutar los argumentos de la Comisión de Reformas a la Constitución? Me permite, señor Presidente, dos minutos? Mire, la política es la ciencia de gobernar los Estados y eso lo hemos visto a través de toda la historia y la moral es la simiente, la base, los argumentos, la profundidad que levanta esa ciencia política. Sin moral los conceptos de la Economía política van por el suelo. Hay muchos economistas sin la suficiente moral y han creado una economía que podíamos decir nosotros la economía de la miseria, donde miles de panameños viven en la miseria mientras otros hablan de economía política y moral. Entonces frente a esa situación, cuando nosotros hemos visto que la Revolución Panameña se inspiró en ese principio para rescatar el hogar panameño que se cae al suelo, cuando vamos nosotros a una Corregiduría los muchachos inscritos, solamente 75 no son reconocidos por sus padres, nosotros tenemos que tener una fuente de inspiración que nos sirva, para levantar este país pequeño y solamente bajo unos principios éticos y morales. Esta Constituyente cumplirá la misión de crear una nueva República porque ya la sangre de nuestros compañeros civiles y militares la regaron con su sangre porque grupos oligárquicos con un concepto político corrupto llevaron a este país a esta situación.

Por eso, compañeros, sentando un principio de moralidad les solicito a todos ustedes que son en su mayoría de inspiración cristiana, que el principio moral se establezca en una forma categórica y clara dentro del anteproyecto de Constitución Nacional.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. Grajales.

H.R. FELICIANO GRAJALES: Señor Presidente, señores de la mesa Directiva, Compañeros Representantes: Yo, Feliciano Grajales, del Distrito Especial de San Miguelito (Corregimiento de Victoriano Lorenzo): Quiero preguntar a la Presidencia si nos estamos ciñendo al Reglamento que acabamos de aprobar, porque en el Capítulo II, Artículo 18, dice que para presentar modificaciones a proyectos de reformas a la Constitución es necesario inscribirse tres horas antes y eso no se está cumpliendo.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. Ovalle.

H.R. OVALLE, por la Provincia de Coclé: Señor Presidente, señores Vicepresidentes, señores miembros de la Comisión de Reforma a la Constitución Política, Compañeros todos: Mi nombre es Lorenzo Ovalle, Distrito de Penonomé, Provincia de Coclé, del Corregimiento de Chiguirí Arriba: Soy un auténtico campesino, y sé que he tenido muchas dificultades para hacer uso de la palabra por la cantidad que somos y también por la falta de preparación de muchos de nosotros, que no podemos refutar a colegas de mucha mejor preparación. Ahora, para referirme al preámbulo de la reforma a la Constitución, quiero manifestarme de acuerdo con las Reformas introducidas en este momento y como allí lo establecemos nosotros los Representantes en la Asamblea Constituyente, invocando el nombre de Dios, en la protección de Dios, yo invoco esa protección de Dios para que ilumine a todos y sepamos verdaderamente darle a nuestra patria una Constitución que llene las aspiraciones de las personas que votaron por nosotros para enviarnos aquí a esta magna Asamblea y que de verdad reemplacemos una Constitución que nosotros hemos venido criticando por mucho tiempo y que culpamos a los terratenientes, a los oligarcas y que no podamos ni narrar, de que nosotros ahora vayamos a hacer una Constitución a la precipitud del tiempo y entonces no podamos ni echar la culpa a nadie de que es he-

cha por nosotros, los Ovalle, los Morán, los Torres. Señores, yo quiero dejar sentado en esta oportunidad una preocupación que ha sido para mí desde el momento en que me dí cuenta de que sólo contábamos con un mes para venir a discutir esas reformas constitucionales; que es muy corto tiempo para nosotros cuando por primera vez vemos una Constitución en nuestras manos y mucho menos conocemos de leyes para nosotros reformar una Constitución en un mes. Yo creo de buena fe que la Comisión ha hecho lo mejor posible pero debemos estar nosotros más empapados, para poder nosotros estampar nuestras firmas; que si es buena, es buena y si es mala, será una censura...

PRESIDENTE: Honorable señor Representante, están cumplidos sus 5 minutos. Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Herrera.

SERGIO PEREZ SAAVEDRA (Monagrillo, Provincia de Herrera): Compañero Presidente, compañeros Representantes, para manifestar nuestra opinión en relación a la enmienda presentada por el compañero Jaramillo. En primer término, consideramos nosotros que la enmienda consistente en agregar la palabra "nacional" al párrafo donde habla Asamblea Nacional Constituyente, es correcta ya que si hay algo común, si hay algo abarcador en esta Asamblea es su carácter nacional. Aquí están representados los 505 Corregimientos de la República de Panamá, que son las células más pequeñas del Estado panameño. Por consiguiente, ese carácter nacional es justificado y es necesario que se incluya en la reforma a la Constitución. En cuanto a la palabra "moral", consideramos nosotros que agregar esa palabra en el preámbulo de la Constitución no va a resolver los problemas nacionales, ya que los problemas nacionales todos ustedes aquí los conocen, es la falta de tierra para el campesino panameño, es darle un salario más justo a los obreros panameños, es el problema de la Zona del Canal de Panamá, es decir, que los problemas nacionales no se van a resolver con agregar o incluir en el preámbulo, la palabra "moral". Por eso, señores, considero que si estamos empezando a discutir una constitución nueva que sea un instrumento de lucha del pueblo panameño que estamos nosotros representando aquí, debe ser encaminada hacia esas aspiraciones y hacia ese deseo nuestro. Comprendo la inquietud de todos ustedes, pero vamos adelante, vamos a seguir, que no sea una palabra la que nos presente aquí obstáculos para seguir ade-



lante. Oportunidades grandes vendrán para que cada artículo de la nueva Constitución refleje esa inquietud y ese sentir del pueblo panameño, que aquí en esta magna Asamblea todos estamos representando. Demos a ese pueblo el instrumento para romper estructuras, las estructuras que lo tienen aprisionado, que lo tiene humillado y que lo tienen explotado. Entonces, Señor Presidente y Honorables Compañeros, vamos a seguir adelante que las oportunidades aquí se van a presentar y pensemos siempre que la responsabilidad nuestra es con nuestro pueblo que aquí representamos. Para terminar, señor Presidente, le pido a la Honorable Asamblea...

**PRESIDENTE:** Honorable señor Representante, ha vencido su tiempo.

**SERGIO PEREZ SAAVEDRA:** Que se acepte la inclusión de la palabra nacional por las características propias de esta Asamblea y que sigamos adelante. Muchas gracias, señor Presidente.

**PRESIDENTE:** Honorables señores Representantes, a manera de explicación en torno a las inquietudes discutidas por quienes han hecho uso de la palabra, tiene la palabra el señor Comisionado, Licenciado Ahumada.

**LICENCIADO ADOLFO AHUMADA:** A nosotros nos ha parecido interesante la discusión que se ha producido hoy porque demuestra el interés de todos los Representantes de Corregimientos en estudiar el proyecto que nosotros le hemos presentado y tengan la plena seguridad con la más absoluta buena fe, lo que solamente queríamos aclarar un punto muy brevemente para que ustedes entonces decidan porque el derecho de decisión es de ustedes, no de nosotros. Nosotros tenemos una obligación con el país y es de explicar por qué hicimos ésto, cuáles fueron las razones por las cuales nosotros hicimos estas cosas en esta forma. A nosotros nos parece que lo fundamental en Panamá, tal como lo plantea Jaramillo, y esa es su preocupación, él nos la planteó en el Seminario de Coclé también, es la circunstancia de que nuestro país estuvo sujeto a una serie de actos que eran desde todo punto de vista inmorales por parte de quienes nos dirigían. Esa es la preocupación fundamental, que no se hable en Panamá de politiquerías, que era lo que existía en Panamá, sino que se hable de principios políticos. La politiquería es la inmoralidad, es la

trampa, es el engaño. Nosotros hablamos de principios políticos y por eso el Dr. Royo les decía a ustedes que cuando se habla de principios políticos se incluyen los principios morales. Los principios morales que van a regir a todo un país, a los hombres que viven en ese país, al Estado, a los dirigentes, a los gobernantes, por eso es que nosotros nos vimos, cuando discutimos esta Constitución, en la necesidad de incluir la palabra principios morales, porque quiero decirles algo para terminar, los principios que nosotros podemos establecer en una Constitución son aquellos que van a regular la vida de toda la sociedad y la relación que existe entre el Estado y los individuos. La relación que existe entre el Estado y sus órganos que lo componen, eso es una Constitución; la Constitución no puede entrar a la conducta individual de cada persona; si esa persona es moral o inmoral desde el punto de vista personal ya eso corresponde a otras actividades que no son las de la Constitución. Corresponde, por ejemplo, a la religión, corresponde por ejemplo, al hogar y a tantos otros resortes que hay en la sociedad que son los que deciden la conducta individual de una persona. Nosotros tenemos que quedarnos con lo que es una Constitución, la cuestión política hablando en sentido técnico de política, no de politiquería, sino la vida del Estado y de los hombres. Por eso es que nosotros no incluimos la palabra moral, porque queremos hacer una Constitución que resuelva la situación nacional, todos los problemas nacionales o, al menos, tienda a resolver esos problemas nacionales y es lo mejor estructurada posible dentro de nuestras limitadas capacidades. Por eso nosotros creemos que la expresión, la preocupación de Jaramillo y otros miembros de la sala de incluir la palabra moral, lo fundamental es que se trata de la moral de los hombres que participan dirigiendo este país. Y de los instrumentos y los mecanismos que usen para llegar al poder y cómo se comporta el pueblo en cuanto a las decisiones que tenga que tomar en el ejercicio del poder. Eso a nosotros nos parece que está incluido dentro de la palabra política que no es la politiquería de antes sino la política como se entiende actualmente, dentro de este proceso revolucionario. Esas fueron las razones por las cuales nosotros consideramos que no era necesario incluir la palabra moral en este artículo y consideramos que como estaba, estaba bien aún cuando aclaramos que la inclusión de la palabra nacional desde nuestro punto de vista es correcta. La palabra "nosotros" que le pareció bien a Jaramillo también es correcta pero la palabra

"moral" a nosotros nos parece que como que ya estaba incluida y que sería una perfecta redundancia seguir insistiendo en ese punto cuando ya está perfectamente claro en una de las palabras que aparecen en el artículo, en el preámbulo de la Constitución.

PRESIDENTE: Señor Secretario, sírvase darle lectura al Artículo XIX del Reglamento Interno de la Asamblea.

SECRETARIO: (Lectura del Artículo XIX del Reglamento Interno).

SECRETARIO: La Secretaría anuncia que han intervenido 19 Representantes, no hemos tomado en cuenta las intervenciones de los Comisionados que llevan 19 minutos y, en consecuencia, la Presidencia tiene que tomar algunas medidas al respecto.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden, tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Colón.

WALTER V. LAWSON, por la Provincia de Colón: Señor Presidente, Honorables Representantes: Yo creo que nosotros hemos venido aquí a aprobar o a desaprobar los proyectos de la Constitución. Si me han precedido 19 Representantes es porque la Presidencia ha dado oportunidad a tal cosa. Yo creo que antes de que hablaran los 19, usted tiene la potestad de someter el tema a votación. Hay una proposición del señor Jaramillo que podía decidirse porque si hemos venido aquí a aprobar o desaprobar debía haberse sometido a votación desde hace tiempo. Eso es todo.

PRESIDENTE: Señor Secretario, sírvase darle lectura al preámbulo del proyecto de reforma a la Constitución con la modificación presentada. Hay que agregarle moral, que es necesario.

SECRETARIO: Primeramente se va a leer la modificación tal como lo propone el H.R. Jaramillo y después se va a leer tal como lo sugieren los señores Comisionados. Dice así: nosotros los Representantes de Corregimientos de la República de Panamá, reunidos en Asamblea Nacional Constituyente elegida por el pueblo e invocando la protección de Dios, decretamos la siguiente Constitución política de la República de Panamá que consagra los principios sociales, políticos, económicos y mo-

rales, inspiradores de la revolución panameña. La última es la misma sin la palabra "morales" que se les va a leer: Nosotros los Representantes de los Corregimientos de la República de Panamá reunidos en Asamblea Nacional Constituyente elegida por el pueblo e invocando la protección de Dios, decretamos la siguiente Constitución política de la República de Panamá que consagra los principios sociales, políticos y económicos inspiradores de la revolución panameña.

PRESIDENTE: Señores Representantes, se somete a votación la última modificación, eliminando la palabra "morales". Los que estén de acuerdo, sírvanse ponerse de pie. Señores Representantes, los que estén de acuerdo sírvanse levantar el brazo.

Los que están de acuerdo con la última modificación, señor Secretario, sírvase darle lectura.

SECRETARIO: "Nosotros los Representantes de los Corregimientos de la República de Panamá, reunidos en Asamblea Constituyente elegida por el pueblo e invocando la protección de Dios, decretamos la siguiente Constitución política de la República de Panamá, que consagra los principios sociales, políticos y económicos inspiradores de la revolución panameña, dice el original.

PRESIDENTE: Señores Representantes, los que estén de acuerdo, sírvanse levantar el brazo.

SECRETARIO: Se está votando lo siguiente: El original agregándole la palabra "nosotros los Representantes de Corregimientos de la República de Panamá, reunidos en Asamblea Nacional Constituyente, elegida por el pueblo e invocando la protección de Dios, decretamos la siguiente Constitución política de la República de Panamá, que consagra los principios sociales, políticos y económicos inspiradores de la revolución panameña.

Vamos a aclararlo porque veo que hay confusión en la sala. Vamos a leerla: "Nosotros los Representantes de Corregimientos de la República de Panamá, reunidos en Asamblea Nacional Constituyente, elegida por el pueblo e invocando la protección de Dios, decretamos la siguiente Constitución política de la República de Panamá, que consagra los principios sociales, políticos y económicos inspiradores de la Revolución panameña".

Yo creo que vamos a tener que aplicar el Reglamento en cuanto a que sean los Vicepresidentes de cada Provincia los que computen los votos y los informes a Secretaría.

**PRESIDENTE:** La Presidencia nombra como escrutadores a los Vicepresidentes de sus respectivas Provincias.

Honorable señor Representante, estamos ajustándonos a lo que establece el Reglamento Interno.

Compañeros Representantes de Corregimientos, como ya lo leyó el señor Secretario, la votación es sin la palabra "moral", los que estén de acuerdo o no, sin la palabra "moral", que quede claro.

**PRESIDENTE:** Atención, por favor: el artículo que van ustedes a votar levantando la mano, es que diga que no lleva la palabra "moral". Y que digan "nosotros y nacional". Recuerden, levantando la mano para que puedan contar los votos de los que están a favor de la palabra "moral".

**SECRETARIO:** Votación por Provincia, por Provincia.

**SECRETARIO:** Ahora se va a verificar la votación en forma diferente, Provincia por Provincia. Voy a hacer el ensayo acompañando a los Vicepresidentes, Provincia por Provincia. Vamos a votar Provincia por Provincia, tomen sus asientos, el Vicepresidente de Bocas del Toro lo hará conmigo.

**PRESIDENTE DE LA ASAMBLEA:** Honorables señores Representantes, por favor, ocupar sus puestos que se va a hacer una verificación de la votación, además de que se le va a dar a conocer cuál es la proposición que se está sometiendo a votación. Provincia de Bocas del Toro, se va a leer el Artículo que se va a votar.

**EL SECRETARIO GENERAL LEE:** Los Representantes de los Corregimientos de la República de Panamá, reunidos en Asamblea Constituyente elegida por el pueblo e invocando la protección de Dios, decretamos la siguiente Constitución Política de la República de Panamá, que consagra los principios sociales, políticos y económicos inspiradores de la Revolución panameña.

Artículo que se va a votar, Señor Vicepresidente de Bocas del Toro contará. Levanten la mano los que

están de acuerdo: (El Secretario vuelve a leer el Preámbulo a los Representantes de cada Provincia antes de la votación).

Votos a favor.

Bocas del Toro: 2

Coclé: ningún voto

Colón: 3

Chiriquí: 10

Darién: 11

Herrera: 24

Los Santos: 66

Panamá: 40

San Blas: 2

Veraguas: 19.

**EL SECRETARIO SIGUE HABLANDO:** El resultado ha sido: 176 votos en favor de la siguiente proposición: Los Representantes de los Corregimientos de la República de Panamá, reunidos en Asamblea Constituyente elegida por el pueblo e invocando la protección de Dios, decretamos la siguiente Constitución Política de la República de Panamá, que consagra los principios sociales, políticos y económicos inspiradores de la Revolución panameña.

**HABLA EL PRESIDENTE:** Honorables señores Representantes, en estos momentos se va a someter a votación; los que estén en contra, perdón Honorables Representantes, lo que estén en favor y la Presidencia les solicita que permanezcan en sus puestos, porque estamos sesionando en pleno y no se ha declarado receso.

(HABLA EL SECRETARIO GENERAL:).

**PRESIDENTE:** Honorables señores Representantes, en estos momentos se va a iniciar la escrutación.

**SECRETARIO GENERAL:** Por favor, quienes están de acuerdo con que aparezca la palabra "morales" si se va a leer, nosotros los Representantes, están votando ahora los que están en contra de esto, porque aquí no está la totalidad, puede ser que 176 sea mayoría, y puede ser, exacto, los que están en contra de lo que yo voy a leer van a levantar la mano, y se va a computar porque pueda como aquí hay 505, 176 puede ser mayoría y entonces queda aprobado. Se va a votar a favor, de

que, aparezca la palabra "morales" en el preámbulo.

Voy a leerle el Artículo y va a ser en la forma siguiente:

Los Representantes de los Corregimientos de la República de Panamá, reunidos en Asamblea Constituyente elegida por el pueblo e invocando la protección de Dios, decretamos la siguiente Constitución Política de la República de Panamá, que consagra los principios sociales, políticos, económicos y morales inspiradores de la Revolución panameña: "Quienes están de acuerdo: (Sigue la votación).

PRESIDENTE: Honorables Representantes, por favor, se va a dar el resultado de la votación. Señor Secretario, sírvase informar el resultado de la votación.

Votos emitidos: 403. A favor de la proposición Jaramillo, 227; en contra, 176, o sea a favor de la proposición que quedó en el original. Agregando nosotros y nacionales ese es el resultado.

Mire, por favor, cuando hablo de la proposición Jaramillo, es la que dice "morales".

PRESIDENTE: Señor Secretario, sírvase tomar nota de la modificación que ha sido aprobada. Se emitieron 403 votos, 227 votos en favor de una proposición y 176 en favor de la otra, lo cual indica, que, la proposición que obtuvo los 227 votos ha sido aprobada y es la que va a ser leída. Sírvase darle lectura, señor Secretario.

SECRETARIO: CONSTITUCION DE LA REPUBLICA DE PANAMA: "Nosotros, los Representantes de los Corregimientos de la República de Panamá, reunidos en la Asamblea Nacional Constituyente elegida por el pueblo e invocando la protección de Dios, decretamos la siguiente Constitución Política de la República de Panamá, que consagra los principios sociales, políticos, económicos y morales inspiradores de la Revolución Panameña.

Honorables señores Representantes, se declara un receso hasta las 3:00 p.m.

Se reanuda la sesión, después de un receso de dos horas.

PRESIDENTE: Honorables Vicepresidentes: Sírvanse pasar lista a sus respectivas Provincias. En vista de que hay quórum reglamentario se da inicio a la sesión. Señor Secretario, sírvase dar

lectura al Artículo 1º del Proyecto de Reformas a la Constitución.

SECRETARIO: Título I (lee dicho Artículo), "El Estado Panameño".

PRESIDENTE: En discusión el Título, aviso que va a cerrarse. Queda cerrado. Aprueban el Título I del Proyecto de Reformas a la Constitución, Ha sido aprobado.

SECRETARIO: Da lectura al Artículo I (lee).

Hay una proposición que modifica que dice: Representante del Corregimiento Cabecera de David, Chiriquí, señor Eberto Anguizola propone modificación al Artículo I donde dice: "en Estado soberano", el Artículo modificado debe presentarse de la siguiente manera: "La Nación panameña está organizada en estado independiente, con plena soberanía en todo su territorio, cuya denominación es República de Panamá, su Gobierno es unitario, republicano, democrático y representativo. La palabra "soberano" se sustituye por "con plena soberanía en todo el territorio".

SECRETARIO: Se les recuerda a los señores Representantes que hay una proposición y que puede ser adversada por otra persona porque nada más hay una inscripción en contra del Artículo original, y luego solamente hay posibilidad de una sola intervención en favor.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden, tiene la palabra el Representante por la Provincia de Panamá.

REPRESENTANTE DE LA PROVINCIA DE PANAMA: Señor Presidente, compañeros todos: Más que todo es para manifestar mi preocupación por la lentitud conque estamos llevando nuestro trabajo. Mi nombre es PEDRO ANGEL SATURNO, represento al Corregimiento cabecera de Capira. Con esto no quisiera ir en contra de alguna proposición de algunos de los compañeros, porque más adelante yo mismo también tendré oportunidad de hacerlo. Pero yo considero, señor Presidente, que si ya nosotros tenemos esto en las manos, debemos ir indicando dentro de nosotros mismos la parte que nos corresponde intervenir, para que hagamos uso de la palabra "intervención", varios al mismo respecto. Con la misma intención yo quiero informar a mis compañeros Representantes que siempre tengo mi expre-

sión del ciudadano, del temor. Temo que a la ligera hagamos algunas cosas; que nos valgamos ahora de habilidades y de cualquiera artimaña y nos vayamos a dejar confundir. Yo con esto no quiero decir que en realidad tenemos que ajustarnos a lo que la Comisión de Reforma ha escrito; que esto debe ser todo. Nosotros tenemos derecho de ver cuál y una de las cosas que nos pueda corresponder pero, sin embargo, aquí usted debe notar, señor Presidente, que solamente un grupo muy menor es el que está haciendo uso de la palabra y note usted, siempre mire atrás, que la mayor parte de los Representantes solamente estamos esperando continuar la marcha de nuestra labor. Y yo les solicito a mis compañeros que cuando hay alguna modificación presentada por algunos compañeros, que lo pensemos bien; primero en la confianza de que esto fue elaborado no solamente de un día ni de una semana; esto fue trabajado por varios meses, de 25 unidades, de 25 panameños como nosotros, y que indudablemente ellos no van a hacer algo malo, una trampa para que nosotros nos caigamos. Así que debemos tener cuidado para hacer cualquiera corrección, en cualquiera introducción que se le quiera hacer lo que se propone, vamos a estudiar la proposición y de adónde viene porque también se sabe, al menos tengo un concepto que hay cierto grupo de unidades que no lo hacen con el propósito de conseguir lo mejor para la Constitución, ni para Panamá, sino que hay algunos que lo hacen con las intenciones de entorpecer. Aquí nosotros vamos a anochecer, y lamentablemente, señores, nosotros estamos lo mismo que en las Asambleas anteriores. Vamos a pasar el día y una semana conversando sobre una sola expresión que se le va a añadir a la Constitución. Así es que con el respeto que ustedes me merecen, yo les solicito, compañeros, que meditemos siempre cuando alguien hace una proposición, a ver cómo se basa y tengan fe de que si un proponente la hace, pueda tener la buena fe, pero también hubo la buena fe de 25 panameños que se han sacrificado todo su tiempo para hacer una buena Constitución. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Chiriquí, quien presentó la modificación al Artículo N° 1.

EBERTO ANGUIZOLA, Representante de la Provincia de Chiriquí: Señor Presidente, Honorables Representantes de Corregimientos: Nuestra enmienda se refiere a la palabra "soberano". La

palabra "soberano" de acuerdo con el diccionario enciclopédico ilustrado quiere decir que tiene autoridad suprema. En cuanto a un diccionario de sinónimos de Grates, soberano, es sinónimo, un sinónimo quiero decir que significa lo mismo que se puede usar en lugar de. Así tenemos que soberano indica monarca, rey, grande, mayúsculo, alto, elevado, principesco, suntuoso, fastuoso. Esos son los sinónimos de soberano. En la Constitución de 1904 aparece también Estado soberano, y ese Estado fastuoso, monarca, rey, todo eso permitió precisamente que se hiciera el Tratado de 1903 y durante todo ese tiempo no se hizo nada por la Soberanía. En un término muy viejo y que tiene muy mala trayectoria en los reinados de la antigüedad y nosotros no lo podemos mantener en nuestra Constitución ahora en un momento revolucionario. Yo ese término "soberano" lo cambio por "plena soberanía en todo el territorio". Es un término nuevo que no se ha puesto en práctica y nosotros estamos cambiando las cosas y cómo vamos a incluir lo que decía la Constitución de 1903 cuando no hizo nada por la plena soberanía? Y en todo caso quedará así el Artículo: "La nación panameña está organizada en Estado independiente, con plena soberanía en todo su territorio", no puede ser más específico. En el otro dice: "en Estado soberano", en estado rey, en estado todopoderoso. Un Estado todopoderoso no es lo que estamos buscando; estamos buscando es explicar claramente. Yo creo que es el sentido que le quería dar la Comisión. Que se entienda en todo momento que Panamá tiene plena soberanía en todo su territorio. Y eso es lo que buscamos porque no escribirlo de esa manera, porque buscamos el diccionario y el diccionario es claro, y el diccionario no nos da esa explicación, que es la que queremos los panameños. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante y Vicepresidente por la Provincia de Veraguas.

Representante y Vicepresidente por la Provincia de Veraguas, JAVIER HERRERA: Yo me había inscrito antes, compañeros, hace rato, apenas presentaron para la explicación, y perdonen porque es uno en pro y uno en contra. Desde luego que me voy a tomar la libertad de hacer una explicación que más tarde es posible que la haga más bien la Comisión. Desde luego que si nosotros buscamos en un diccionario la definición de un término cualquiera en ese diccionario, sólo está la definición ti-



po gramatical; pero el término "soberano" es un término de derecho. Tal vez en un tratado de derecho podría encontrar el Honorable Anguizola la definición de la "soberanía" y la definición de "soberano". La "soberanía" o lo "soberano" implica toda una serie de términos. La definen los tratadistas de la "soberanía" como que es una, por un lado; como que es absoluta, por otro; como que es completa, como que es total, etc. Aquí se limita a la plena soberanía en todo el territorio. Tal vez si esa definición larga, puede que diga parte de lo que quiere decir "soberano", porque cuando se dice que un Estado es soberano, se quiere decir que esa soberanía es una, que no es ni media, ni es tercera, ni es dos tercios, es una, completa, unitaria. Es absoluta cuando definen los tratadistas del derecho que dicen que es absoluta, es decir, que no puede ser limitada. Es absoluta, completa, que no puede ser limitada, por eso dice allí "soberano": no puede ser limitada. Cuando los tratadistas de derecho político dicen "soberano", dicen que ese Estado soberano tiene soberanía completa; los cuatro términos como se define la soberanía. Completa: que no puede ser parcial, etc., todos esos términos que definen un Estado soberano; y también cuando dice que es total, es decir, que nosotros no podemos limitarnos a buscar en un diccionario X cualquiera, ni en ninguna enciclopedia, sino un tratado de derecho porque es una definición de derecho. Cuando uno habla de soberanía tiene que buscar un tratadista de derecho, un tratado de derecho para que le defina a uno lo que es soberano, porque "soberano" no se puede buscar en un diccionario cualquiera porque éste no es un término gramatical corriente, es un término de derecho. Esa es una explicación para defender que se mantenga tal cual está, porque es mucho más completo, porque es el término que se usa en derecho, es el término que usan todas las Constituciones, es el término que usan todos los tratadistas, es el término que usan todos los estudiosos del derecho y nosotros no podíamos cometer aquí el error de limitar al poner "con plena soberanía en todo el territorio", limitamos el concepto de soberanía, limitamos el concepto de soberano y estamos también cayendo en un error de derecho y un error de definición que si podía prestarse para otras cosas en las relaciones internacionales, en los tratados internacionales porque nosotros no estamos aquí concibiendo en su definición cómo debe ser este término de la "soberanía". Yo respeto mucho la opinión del compañero de Chiriquí, el señor Anguizola, pero yo solicito a la sala,

es más, solicitaría también a la Comisión si es el caso, para que hiciera una definición más amplia sobre esto, si es necesario. Pero yo creo que me parece o me da la impresión de que no ha sido consultada, esa definición en donde debe ser consultada es un tratado de derecho, que es el que habla en términos de tipo político, y ésta es una definición política, la Constitución es una Constitución política, hay que buscarle en un tratado de derecho político y no en un diccionario cualquiera. Con perdón, pues, del compañero Anguizola, pero quería hacer esa explicación para solicitar a la Sala que se mantenga así, porque vamos a caer en un error tremendo desde el punto de vista del derecho. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Honorables Representantes, ajustándonos al Reglamento Interno de la Asamblea, solamente dos Representantes han solicitado su intervención para la discusión y modificación del Artículo I, por lo tanto se cierra la discusión. Los que están de acuerdo, señor Secretario, sírvase darle lectura a la modificación presentada por el Honorable Representante Anguizola. Para una cuestión de orden tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Coclé.

Honorable Representante de la Provincia de Coclé, ANTONIO JARAMILLO: Primero, por la discusión de este artículo del compañero allá se encuentra en contra porque le hacen modificaciones y el que le habla está a favor del artículo éste. Entonces en esa forma, usted no puede cerrar el debate.

PRESIDENTE: Honorable Representante, hay una modificación presentada aquí, ajustándose a lo establecido en el Reglamento Interno. De igual forma, el Vicepresidente por la Provincia de Veraguas se había inscrito para intervenir en la discusión del mismo artículo, por lo tanto, ellos dos tenían derecho a discutir en torno al Artículo I de la Constitución. Los que estén de acuerdo... Señor Secretario, sírvase darle lectura a la modificación presentada por el Honorable Representante Anguizola.

SECRETARIO: La modificación que se va a votar es la siguiente: El Representante del Corregimiento de Cabecera de David, Chiriquí, señor Eberto Anguizola propone: modificación en el Artículo I donde dice: "En Estado soberano". El



artículo modificado debe presentarse de la siguiente manera: "La nación panameña está organizada en Estado independiente, con plena soberanía en todo su territorio, cuya denominación es República de Panamá, su gobierno es unitario, republicano, democrático y representativo". La palabra "soberano" se sustituye por "con plena soberanía en todo su territorio".

PRESIDENTE: Para una explicación en lo referente al Artículo I, tiene la palabra el Comisionado, Dr. Rojo.

DOCTOR ROJO: Sí, una explicación sumamente breve, nada más. A juicio de la Comisión de Reformas que estuvo trabajando en estos asuntos, consagrar el término de que la nación panameña está organizada en Estado soberano es mucho más amplio que hablar como lo propone el compañero Anguizola, de soberanía plena en todo su territorio porque el compañero Anguizola está consagrandolo ahí o pidiendo que se consigne en la Constitución, una de las dos fases, uno de los dos aspectos de la soberanía, él está mencionando allí la soberanía interior, pero el concepto de soberanía tiene dos vertientes, tiene dos aspectos: la soberanía externa, es decir, la posición de la República de Panamá frente a todos los demás países, y la soberanía interna: que implica el mando, la autoridad que el poder público ejerce sobre todo un territorio. Consagrar el término tal como la Comisión lo propone a consideración de ustedes, de que el Estado panameño es soberano, implica, abarca, envuelve los dos aspectos de la soberanía; tanto la interna, sobre todo su territorio, como la externa, en la posición de Panamá frente a los demás Estados, frente al derecho internacional. Así es que siendo el término de Estado soberano más amplio porque comprende las dos clases de soberanía, entonces debe quedarse, a nuestro juicio, según se ha propuesto en el proyecto original.

PRESIDENTE: Se somete a votación la modificación presentada por el Honorable Representante Anguizola. Quienes estén de acuerdo, sírvanse levantar el brazo. Ha sido negada.

SECRETARIO: Ha llegado a la Secretaría una proposición de alteración del Orden del Día que dice: "Altérese el Orden del Día y declárese en sesión permanente hasta agotar el Orden del Día de hoy. MISAEAL A. SOBERON.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Chiriquí.

MISAEAL A. SOBERON, Representante por la Provincia de Chiriquí: Muy buenas tardes, señor Presidente, Mesa Directiva, señores Comisionados, compañeros Representantes: Dado el caso de que en el Reglamento Interno, Artículo 26, determina las horas de sesiones, me he permitido proponer que la reunión continúe hasta agotar el Título I de Proyecto de la Constitución política de la República. Eso es todo. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Se somete a votación la proposición presentada por el Honorable Representante por la Provincia de Chiriquí. Quienes estén de acuerdo, sírvanse levantar el brazo. Ha sido aprobado. Señor Secretario, sírvase darle lectura al Artículo 2º

SECRETARIO: "Artículo 2º El poder público sólo emana del pueblo. Lo ejerce el gobierno mediante la distribución de funciones que cumplen los Organos Ejecutivo, Legislativo y Judicial, que actúan en armónica colaboración entre sí y con la fuerza pública".

Hay 3 modificaciones que son: la presentada por Luis E. Veces B., Representante del Corregimiento de Balboa, Chorrera. Artículo 2º el poder público sólo emanará del pueblo. Lo ejerce el gobierno mediante la distribución de funciones que cumplen los Organos Ejecutivo, Legislativo y Judicial, que actúan en armónica colaboración".

HECTOR GADPAILLE, de Río Abajo, propone:

"Artículo 2º: El poder público sólo emana del pueblo. Lo ejerce el gobierno conforme esta Constitución lo establece mediante la distribución de funciones que cumplen los Organos Ejecutivo, Legislativo y Judicial, que actúan en armónica colaboración entre sí, y con la Fuerza Pública".

NOTA: Definición de Fuerza Pública.

La otra proposición es del Representante del Corregimiento de la Cabecera de David, Chiriquí, señor EBERTO ANGUIZOLA, propone: "Título: Estado Panameño. Artículo 2º: Propongo modificación al Artículo 2º como dice: "Y con la Fuerza Pública" se sustituya por "la Fuerza Pública coadyuvará a que el Organo Ejecutivo, Legislativo y Judicial actúen en armónica colaboración y dentro

de los postulados revolucionarios surgidos en la acción de 1968". Además, se agregan las palabras "actuarán separadamente". El Artículo completo debe quedar así: "El poder sólo emana del pueblo. Lo ejerce el gobierno mediante la distribución de funciones que cumplen los Organos Ejecutivo, Legislativo y Judicial que actuarán separadamente y en armónica colaboración entre sí. La Fuerza Pública coadyuvará a que los tres órganos actúen en armónica colaboración y dentro de los postulados revolucionarios surgidos en la acción de 1968". Hay tres proposiciones: De acuerdo con el Reglamento se van a dar, se tienen que dar a discusión en la forma inversa a como entraron, es decir, la primera viene siendo en este caso, la última; la última viene siendo ahora la primera. De manera que entra en discusión la del señor Eberto Anguizola.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Chiriquí.

EBERTO ANGUIZOLA: Honorable Presidente, Honorables Representantes de Corregimientos: La modificación obedece al hecho de que poner "y con la fuerza pública", es una expresión muy general y está creando un cuarto poder en el Estado y un poder que sí puede, o sea, los otros tres poderes, no pueden nada. El cuarto poder sí puede. Yo entiendo que la orientación de esta adición corresponde al hecho de que la fuerza pública no quiere que sea reversible la revolución; pero lo cierto es, que los otros tres poderes no podrán hacer nunca la revolución reversible sin la colaboración de la fuerza pública. De manera que dejándolo así solamente podría ocurrir en adelante, cuando hayan nuevos funcionarios dirigiendo la fuerza pública, que entonces si se haga reversible porque la misma Constitución le está dando al poder para poderla hacer reversible y no hay quien le diga que no. Yo creo que los funcionarios que actualmente manejan la Fuerza Pública son conocedores de esto. Pero no han pensado en las proyecciones que tienen porque todos los hijos de los oficiales actuales no van a ser oficiales más adelante: van a dedicarse a distintas carreras. Y tenemos un ejemplo de cuando la fuerza pública estuvo manejada por el señor Vallarino. Ahora tenemos el del General Torrijos. El que aparezcan más Generales Torrijos es muy difícil, el que aparezcan más Vallarinos es muy fácil, porque es el camino más sencillo. Y el poder

económico aquí cuando ve dónde está el poder real lo busca y si no de una manera, de otra, por lo menos a la larga comenzarían a mandar ya a sus hijos a estudiar milicia para que en algún momento cojan ese poder. En la forma que yo lo presento por lo menos se ciñe al espíritu de que la revolución no sea reversible, ni siquiera por la fuerza pública, aunque cambie con todo. Por qué? Porque se dice que la fuerza pública coadyuvará a la armónica relación entre los poderes y a la vez ajustado a los postulados que se han iniciado en esa gesta del 68.

Si se va a salir de los postulados del mejoramiento social que se están buscando también puede decir, están fuera los postulados del 68, pero si se trata de hacer el cambio desde la misma fuerza pública, nadie le podrá decir absolutamente nada y se puede instalar un precedente muy funesto a la Patria. Este caso, si se presentara un nuevo Omar Torrijos no se le presentaría entonces un Coronel García y toda la serie de hombres que lo están acompañando ahora, por eso, es imposible que esta situación que hay ahora surgida del 68 se vuelva a producir, eso es imposible, no hay manera que se produzca de nuevo, por eso es que insisto que en la forma en que lo modifico es la que puede permitir la irreversibilidad de la Revolución ya iniciada. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Cumpliendo con el Reglamento si hay algún Representante que esté en contra de la modificación presentada por el H.R. Anguizola puede hacer uso de la palabra. Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Bocas del Toro.

FERNANDO GUILLEN: Sr. Presidente de la Asamblea, Sres. Comisionados, Honorables Colegas: En primer lugar opino que el compañero está fuera de base por esta razón: la idea de este Artículo, es dar al país un mecanismo distinto, Revolucionario, se ha apartado de la forma tradicional del poder del Estado, me explico, porque la forma tradicional dicha por el gran Montesquieu enuncia la separación de poderes y en este Artículo lo están trabajando en una forma unida, eso es para evitar lo que estamos haciendo aquí, hablar mucho, el parlamentarismo, entre sí con la Fuerza Pública. Señores, si modificamos ésto, es traicionar lo que hicimos ayer. Por qué? Sería restringirles el poder a la Guardia Nacional y ayer en una forma histórica, en una forma solemne, nosotros dimos la fuerza al General Torrijos, en esa forma le damos la fuerza a la Guardia

Nacional, porque cuando hablamos de la fuerza pública, señores, estamos hablando de la Guardia Nacional de Panamá. Gracias.

PRESIDENTE: Cumpliendo con el Reglamento va a votarse por la modificación presentada por el Representante Anguizola. Señor Secretario, sírvase darle lectura a la modificación presentada por el Honorable Representante Anguizola.

SECRETARIO: El Representante del Corregimiento Cabecera David, Chiriquí, etc. (léase modificación al Artículo 2º, propuesta por el Honorable Representante Anguizola). Proposición de modificación del H.R. Anguizola: "Título - El Estado Panameño - Artículo II. Propongo modificación en el Artículo II, donde dice "y con la fuerza pública" se substituya por "la fuerza pública coadyuvará a que el Organó Ejecutivo, Legislativo o Judicial actúen en armónica colaboración y dentro de los postulados revolucionarios surgidos en la acción de 1968". Además, se agregan las palabras "actuarán separadamente". El Artículo completo debe quedar así: "El Poder sólo emana del pueblo. Lo ejerce el Gobierno mediante la distribución de funciones que cumplen los Organos Ejecutivo, Legislativo y Judicial, que actuarán separadamente y en armónica colaboración entre sí. La fuerza pública coadyuvará a que los tres Organos actúen en armónica colaboración y dentro de los postulados revolucionarios surgidos en la acción de 1968".

PRESIDENTE: H.R. Anguizola, está usted en uso de la palabra.

H.R. ANGUIZOLA, David, Chiriquí: Yo quiero que quede claro que el problema de estos seis años ya está resuelto con la Resolución que se aprobó ayer. Ya aquí se le dieron plenos poderes al General Torrijos durante seis años, eso no es problema ahora, esta es una modificación que va en la Constitución para el futuro, porque ya con esos poderes que se dieron ayer ya lo que se trae aquí no va a operar de esa manera, ya se dieron plenos poderes, ésto es para el futuro para que en la Constitución cuando no esté el General Torrijos ni esté el Coronel García, el Coronel Noriega, el Mayor Díaz y todos estos fieles acompañantes del General, no quiero decir que en seis años no van a estar, pero que para adelante tiene que llegar el momento porque todos somos perecederos, puede haber ese cambio y si no se menciona en ningún lado la ac-

ción del 68 hay ese riesgo latente ahí. Eso es todo lo que quería decir.

PRESIDENTE: Para una explicación en lo referente a la modificación presentada por el H.R. Anguizola, tiene la palabra el Comisionado, Lic. Ahumada.

COMISIONADO AHUMADA: Compañeros Representantes, sobre este punto, la Comisión quiere explicar por qué razón aparece el Artículo en esta forma: la idea de la Comisión fue elevar a la Guardia Nacional, en este caso, la palabra Fuerza Pública, tal como lo dijo el Representante Guillén, de Bocas del Toro, significa en buenas cuentas Guardia Nacional, elevarla a la categoría de lo que realmente ha venido sucediendo, es decir, este Artículo viene a constituir un Artículo realista, objetivo, el papel, la participación que la Guardia Nacional ha venido teniendo en las decisiones más importantes de la vida del país, y más aún a partir del 11 de octubre de 1968 cuando se ha convertido en dirigente del proceso revolucionario. Este Artículo tiene esa intención, elevar a la Guardia Nacional a la categoría que realmente ha conseguido por su propio esfuerzo. La proposición del H.R. Anguizola, muy interesante por cierto, muy bien intencionada, sin embargo tiene el siguiente problema: la proposición del Representante Anguizola como que pone a la Guardia Nacional de colaboradora, de auxiliar, de coadyuvante, de los tres órganos del Estado y esa no es la idea. La idea es que la Guardia Nacional no sea simplemente un auxiliar o colaboradora de segunda categoría de los tres órganos del Estado, sino que tenga su primera categoría tal como lo ha venido teniendo incluso antes de 1968, para bien o para mal, y para bien sobre todo después de 1968. Esa es la idea, esa fue la idea que tuvo la Comisión, al elevar a la Categoría Nacional a este nivel igual a la de los demás órganos del Estado, para eliminar ese papel de auxiliar, de secundona que en realidad no era ninguna secundona, sino más bien de papel principal en el desarrollo de la vida en este país. Por eso, también nosotros eliminamos la palabra "separadamente" del proyecto porque consideramos que los órganos no trabajan separadamente, nunca han trabajado separadamente, el Ejecutivo se metía en lo Legislativo, y el Legislativo en lo Judicial, y lo Judicial también cumplía funciones Legislativas. Así es que la separación nunca ha existido. Este Artículo fue realista, objetivo, tratar de poner a la Constitución como dice la

realidad que suceden las cosas y no como románticamente a veces se pueda pensar que debe ser. Por eso nosotros creemos que la Guardia Nacional sí puede y debe tener ese papel fundamental, dárselo en la Constitución. Ahora confiemos en que la Dirección del General Torrijos y de los demás oficiales que lo acompañan será suficiente para hacer permanentemente una Guardia Nacional Revolucionaria, y yo creo que va a ser así, la Comisión cree que va a ser así, junto con la ayuda del pueblo sin necesidad de que ocurra lo que teme muy justificadamente el Representante Anguizola de que la Guardia Nacional se convierta en una cosa que no sea popular ni revolucionaria. Nosotros, creemos que hay las condiciones para que sí lo siga siendo permanentemente sobre todo con la ayuda del pueblo.

**PRESIDENTE:** Honorables Representantes, se somete a votación la modificación presentada por el H.R. Anguizola. Los que estén de acuerdo con la modificación presentada por el H.R. Anguizola, sírvanse levantar el brazo. Ha sido negada. Señor Secretario, sírvase darle lectura a la segunda modificación.

**SECRETARIO:** Héctor Gadpaille, de Río Abajo, propone: "Artículo 2º: "El poder público sólo emana del pueblo, lo ejerce el gobierno conforme esta Constitución lo establece mediante la distribución de funciones que cumplen los Organos Ejecutivo, Legislativo y Judicial, que actúan en armónica colaboración entre sí y con la Fuerza Pública".

**NOTA:** Definición de Fuerza Pública. Héctor Gadpaille.

**PRESIDENTE:** En discusión la modificación presentada por el H.R. Héctor Gadpaille. Honorable Representante Gadpaille, tiene alguna objeción que hacer en torno a su modificación?

**H.R. GADPAILLE:** No.

**PRESIDENTE:** H.R. Gadpaille, usted tiene alguna objeción que hacer en torno a su modificación? Usted mantiene su modificación o la retira? Tiene la palabra el H.R. Héctor Gadpaille.

**H.R. GADPAILLE:** Señor Presidente de la Cámara, señores Vicepresidentes: Simplemente para sustentar la parte que dice: "lo ejerce el Gobierno conforme esta Constitución lo establece".

Es importante esa frase para hacer hincapié que se refiere a esta Constitución.

**PRESIDENTE:** Si hay algún Representante que esté en contra de la modificación presentada por el Representante Héctor Gadpaille. Tiene la palabra el H.R. González Pittí, por la Provincia de Chiriquí.

**H.R. PITTÍ:** Compañero Presidente: En primer lugar quiero solicitarle al compañero Secretario General que me repita la modificación presentada por el Honorable colega.

**SECRETARIO:** Con mucho gusto, Honorable Representante. (léase modificación presentada por el H.R. Héctor Gadpaille del Artículo 2º). La lee nuevamente.

**H.R. PITTÍ:** Si la proposición consiste en omitir la parte que dice "y con la Fuerza Pública", tengo que decir que la votación anterior a la propuesta del compañero Anguizola demostró claramente que los compañeros representantes aprobamos la participación de la Fuerza Pública como parte de los poderes del Estado. Eso significa, que nosotros entendemos la nueva situación política de nuestro país como una integración entre el movimiento popular y la Fuerza Pública y de hecho aceptamos darle la categoría de poder del Estado, basándonos en el hecho, en la demostración de la nueva corriente política que hay entre los oficiales que jefaturan la Guardia Nacional en este momento histórico. Cualquier intento de omitir o de quitar como poder del Estado a la Fuerza Pública puede dar pábulo a que las corrientes que hacen antimilitarismos abstractos logren canalizar o logren desvirtuar la opinión de nuestros compañeros representantes, y sobre todo los representantes de extracción más popular y más humilde hacia un trabajo antimilitarista, hacia una tendencia antimilitarista que es negativa para este momento histórico en nuestra realidad política. Por lo tanto, yo me opongo a cualquier proposición que intente divorciar como poder del Estado y como parte de la Fuerza Pública a la Guardia Nacional. También nosotros como Asamblea somos parte del poder público y en este caso estamos compartiendo la fuerza, estamos compartiendo el gobierno con la Fuerza Pública. Muchas gracias.

**PRESIDENTE:** El Comisionado Doctor Royo tiene uso de la palabra.

COMISIONADO DR. ROYO: Distinguidos Representantes de Corregimientos: Unicamente y nada más, para aclararle al compañero Gadpaille algo en relación con su proposición, cuando él pide que se ponga en el Artículo 2º "conforme esta Constitución lo establece" para referirse al ejercicio del poder público por parte del Gobierno mediante la distribución de funciones que cumplen varios órganos del Estado con la mención allí de la Fuerza Pública. Si bien la Constitución del 46 hablaba de "conforme esta Constitución lo establece", precisamente, a partir de esa Constitución de 1946, ha venido demostrándose que la distribución de funciones, que la armónica colaboración entre los órganos, mucho más la armónica colaboración que la separación, venía operando no solamente de conformidad con lo dispuesto en la Constitución que solamente contiene principios de carácter general, sino también con una gran cantidad de leyes, es decir, de disposiciones legales que eran las que establecían esas colaboraciones, esas interdependencias, esas relaciones entre un órgano y otro. Por lo tanto, si se incluye en la Constitución "conforme esta Constitución" estamos estableciendo un marco muy restringido. Por eso no se pone nada sino que se cumple mediante la distribución de funciones. Indudablemente que la Ley va a hablar ahí del Órgano Legislativo, va a hablar del Órgano Ejecutivo, va a hablar del Órgano Judicial, pero gran parte de esas disposiciones constitucionales van a estar desarrolladas posteriormente en la Ley. Por lo tanto, se deja amplio margen para que tanto la Constitución como las leyes se encarguen de esas distribuciones y de esas armónicas colaboraciones entre un órgano y otro. Ese es el sentido de la disposición como se ha presentado. Gracias.

PRESIDENTE: Se cierra la discusión. Honorable Representante Luis Emilio Veces. Ajustándonos al Reglamento, Honorable Representante, por cada modificación tendrá derecho a hablar el modificador y un Representante si es que está en contra. Señor Secretario, sírvase darle lectura al Artículo 19.

SECRETARIO: El Artículo 19 dice así: (Léase Artículo 19). El máximo, Señor Honorable Veces, es una inscripción hasta de 10. Como no hay más nada, una sola inscripción en contra del Artículo sólo se le permite y se da la oportunidad a que alguien se manifieste en favor, y ese es el procedimiento que se ha venido siguiendo. Es más, tenemos en mesa una proposición del Artículo 2º que

usted va a tener la oportunidad de intervenir, y que yo voy a leer una vez pase la proposición que está en el tapete.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden tiene la palabra el H.R. Luis Emilio Veces.

H.R. LUIS EMILIO VECES: Honorable Presidente, Compañeros Representantes: Yo quiero denunciar la práctica peligrosa de la presidencia de interpretar el Artículo 19. Da la impresión de que no se podrá debatir la proposición de modificación, cualquiera que sea, si nos ponemos a favor y otros en contra de acuerdo con la interpretación de la Mesa Directiva en boca del Secretario General. Cuando el Artículo 19 habla de uno a favor y uno en contra, no significa que si hay dos en contra no puedan aprobarlo, eso por un lado y por el otro cuando dice que uno a favor y otro en contra hasta terminar la lista de los inscritos no se refiere a las modificaciones sino a los oradores en el debate. Aquí se presentaron tres proposiciones. Yo solicito a mis compañeros que sean benignos porque yo no he hecho uso de la palabra para cuestiones de orden en ningún momento en esta sala pero me preocupa este sistema de debate. Hay tres proposiciones y solamente podrán hacer uso de acuerdo con la Presidencia 6 oradores, uno en favor y otro en contra por cada modificación. Y me parece que esa interpretación es completamente absurda, porque entonces no tendrían ningún sentido los 10 oradores que establece el Artículo 19, porque los 10 oradores no se refieren a 10 reformas, compañeros.

Así que me parece peligrosa la interpretación de la Mesa Directiva, porque entonces aquí no habrá debates, solamente uno a favor y uno en contra y se cierra el debate, compañeros, y esa no es la interpretación.

PRESIDENTE: Honorable Representante, el Artículo 19, es claro al facultar para que 10 Representantes puedan inscribirse presentando modificaciones a un determinado Artículo. Para una cuestión de orden tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Coclé, Carlos Ismael Hoo Mojica.

H.R. CARLOS ISMAEL HOO MOJICA, Provincia de Coclé: Señor Presidente, Honorables compañeros, Comisionados de las Reformas a la Constitución: Es cierto y yo voy a referirme a ese Artículo 19, y si estoy un poquito fuera de orden quiero pedirle...



**PRESIDENTE:** H.R., la Presidencia vuelve y le repite que cada vez que estén en uso de la palabra se sirvan identificarse para que ésto quede en constancia.

Les habla H.R. CARLOS ISMAEL HOO MOJICA, Representante del Corregimiento de Antón, Caceres: En realidad, cuando estábamos en la Comisión redactando ese Artículo 19, mi manera de interpretarlo fue precisamente que se le daba oportunidad a 10 oradores máximo. Pero, ahí según la palabra al terminar la lista de los inscritos, es un asunto que está confundiendo enormemente, ninguno de nosotros podemos inscribirnos sin saber a qué cosa vamos, o sea que no podríamos inscribirnos si no sabemos qué es lo que vamos a discutir o qué proyecto va a presentar Veraguas, o va a presentar Colón, o va a presentar el otro. O sea que nosotros desconocemos. Yo pensaba que en cuanto hablábamos de 10 oradores uno a favor y otro en contra a medida que el individuo que inscribía el Artículo que se quería comentar ya él haría la pauta ahí uno a favor y otro en contra hasta llegar a 10, pero aquí la Sala o la Presidencia está interpretando, de que, si no hay 10 inscritos allá no se puede hablar más nada y entonces cómo vamos a hacer señores, o nos vamos a entender, si nosotros no conocemos lo que otra Provincia va a dar para discutir, yo no puedo entonces inscribirme allá sin saber qué es lo que va a presentar el otro individuo. Sin tener conocimiento de una discusión yo no puedo intervenir en esa discusión. Por lo tanto en la manera en que yo interpreté en la Comisión era que se haría la pauta, y venía uno a favor y otro en contra, pero en realidad aquí abajo hay una palabrita que nos está, como dijo el compañero Veces, que da la interpretación de que la Presidencia, pero en realidad, ustedes están tratando de cumplir con lo que allí dice para que al terminar la lista de los inscritos si no hay nadie inscrito allá en realidad, señores, yo creo que no vamos a poder seguir debatiendo, solamente aquí hablarán 3 personas, el que lo propone, el que está en contra y el que la propuso por 2ª vez, y a votar se ha dicho.

**PRESIDENTE:** Para una cuestión de orden, tiene la palabra el H.R. el Vicepresidentne por la Provincia de Veraguas.

H.R. Provincia de Veraguas, Sr. JAVIER HERRERA, Vicepresidente: Como miembro de la Comisión redactora del anteproyecto en ese Artículo,

quisiera dar alguna aclaración al respecto. Si no se busca una fórmula de limitación para que hablen 10 ó que hablen 20 personas en cada Artículo van a hablar 500 personas y tres o cuatro veces cada uno 1,500, 2,000 personas, es decir, en cada Artículo podíamos quedarnos por lo menos tres, cuatro días mínimo, pero había que buscar una fórmula para que no se diera esa situación, entonces había que limitar la cantidad de personas, porque si no en cada Artículo nos podíamos estar, digamos, dos, tres meses, incluso, discutiendo y en un mes tenemos que hacer este trabajo. Esto por una parte, limitar la cantidad de personas, porque siempre van a surgir que una persona dice una cosa y alguien quiere rebatir eso porque tocó un punto que él estaba pensando, o una cosa que él antes se acordó y van a surgir discusiones que no tienen incluso nada que ver con el Artículo y se va a alargar cada Artículo incluso varios días. Entonces el sentido de la limitación por una parte. Entonces si en un Artículo que se lee aquí o en una modificación que se lea quieren intervenir aquí, digamos, 50 personas en cada Artículo, no vamos a permitir, digamos, hasta 50 personas sino hasta 10, entonces hay que saber cuáles son esas 10, las 10 primeras que quieran hacerlo entonces lo que tiene que hacer el Honorable Representante es simplemente venir aquí a inscribirse. Cuando yo quise hacer uso de la palabra fui a la Secretaría y me inscribí. Es decir, que la diferencia es la manera de adquirir el uso de la palabra. En vez de que levanten allá 20 manos para saber quién fue primero, acá se inscriben para saber los 5 primeros y esos hablan, los 5 en pro y los 5 en contra. Vienen 20 aquí, 20 a favor y 20 en contra, bueno los primeros que vinieron en pro y los 5 primeros que vinieron en contra, no hay ninguna diferencia. Es decir, no se limita en nada, nada más que viene uno y que puede venir otro, pueden venir hasta 5 en pro y hasta 5 en contra, no se limita que sea uno nada más y uno en contra, lo que pasa es que no están viniendo acá, es la diferencia nada más de adquirir el uso de la palabra, que en vez de pedirla desde allá que se forme la confusión, en que 30 piden en pro entonces todos van a pelear que ellos fueron los primeros que se anotan que esos hablan en pro, y los 5 primeros que vienen en pro hablan en contra. Yo no veo ninguna contradicción, la diferencia es nada más para organizar el uso de la palabra. Eso era todo lo que quería, no sé si con eso queda bastante aclarada, Honorable.



SECRETARIO: Yo les voy a dar una explicación a ustedes a objeto de que vayan calificando porque hoy lo notan un poco anormal, porque el Reglamento lo aprobamos hoy, no, y es más, nosotros hoy mismo hemos aceptado proposiciones para evitar, para agilizar lo posible y salir cuanto antes de esto. Si yo hoy recibo, por ejemplo, modificaciones para el título segundo para el día de mañana, yo saco copia y coloco en una de las paredes, los pego con cinta adhesiva y ustedes pasarán allí, leen el Artículo y entonces se pasan a la Secretaría si están de acuerdo o están en desacuerdo y se inscriben.

El asunto de hoy es una cosa que realmente ha sido un poco anormal: por eso es que a ustedes les está ahora pareciendo un poco estrecha la cantidad de oradores; porque casualmente hemos querido arrancar inmediatamente con el Reglamento aplicándolo y tienen 3 horas; con 3 horas de anterioridad que ustedes mismos pusieron; con 3 horas de anterioridad para poder presentar modificaciones. Originalmente se decía que 24 horas con el objeto de, casualmente, un día antes poderlas poner para que hubiesen inscripciones, pero ustedes limitaron por mutuo propio a 3 horas. De manera que hoy cuando yo recibía las modificaciones para el Capítulo II, inmediatamente yo las coloco en cualquier lugar allí donde ustedes ven e inmediatamente se enteran cuáles son las proposiciones que ya han entrado y estaremos poniendo allí hasta 3 horas antes de que pudieran entrar en debate y a la proposición se le pondrá la hora con el objeto de que ustedes sepan a qué hora entró. De manera que en estas condiciones yo creo que hoy tenemos que ser lo más ecuanímes posible y tratar de agilizar la reunión. Es una solicitud que les hace la Secretaría. Hoy les parece estrecho; pero yo creo que si ustedes hoy comienzan a entregarme para el Capítulo II las modificaciones, ustedes mañana en la mañana encontrarán allí pegadas todas las modificaciones y se inscribirán en la Secretaría inmediatamente para participar en el debate. Es decir, ese es el mecanismo con que vamos a operar en el futuro. Yo quiero advertírselo tanto a los que están en favor del original como a los que quieren hacer modificaciones. De manera que vamos a ver si le damos curso a la sesión y mañana yo creo que va a haber mayor participación porque yo voy a poner muy temprano todas las modificaciones que ustedes hoy me entreguen. De manera que cuando hacen las modificaciones, háganlas con doble copia; allí hay mecanógrafas; la copia yo la pego

en el tablero y la otra viene aquí. Entendido? Muchas gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Chiriquí, Darío González Pittí, del Corregimiento de Progreso, Distrito del Barú.

Compañero Presidente, como miembro de la Comisión Redactora del Proyecto, quiero manifestar que cuando planteamos... Consideramos nosotros, en la Comisión, por lo menos así lo interpreté yo, que cuando pedimos la participación de 10 personas o 10 compañeros Representantes en favor y hasta 10 en contra, queríamos abrir el compás de la discusión democrática. Consideramos que estaba sumamente limitado a 3 unidades, a 3 personas. Me parece que se debe mantener ese criterio de que haya un máximo hasta de 10 en favor y 10 en contra para que haya la oportunidad de expresar nuestra opinión respecto a cada uno de los artículos que se quieren reformar. A la vez manifiesto que la mecánica recomendada por el compañero Secretario General, sinceramente pienso que eso no va a funcionar así. Eso no puede funcionar así porque a veces nos reunimos aquí y pasamos más de 3 horas: dónde entonces va a colocar y cómo hacemos para estarnos levantando para ir a inscribirnos allá? Yo creo que lo más correcto es que se acepte lo que dice el artículo taxativamente como fue la intención de que participaran 10 en favor y hasta 10 en contra. Yo les pido, compañeros, porque considero realmente que esa es una interpretación del compañero Secretario General y del compañero Presidente, que no recoge el espíritu de lo que se discutió en la Comisión. Además quiero manifestarle al compañero Vicepresidente de Veraguas que yo no lo vi en la Comisión Redactora de este Proyecto. Me parece haber escuchado que él fue miembro y yo no lo vi allí en esa Comisión. Así, pues, que cuando se discutió allí, se quiso que hubiese una participación por lo menos de 10, considerando que somos muchos, pero aunque fueran 10. Eso es todo.

PRESIDENTE: Tiene la palabra la Honorable Representante del Corregimiento de San Francisco.

Señor Presidente, señores Vicepresidentes, señores Comisionados, Honorables Colegas: DORIS VARGAS DE ROSAS, por el Corregimiento de San

Francisco de la Caleta, Distrito de Panamá. Yo quiero solicitarle a los Honorables Colegas, mis queridos compañeros, que yo creo que estamos ya lo suficientemente ilustrados, que hemos venido aquí a hacer Patria, como hemos dicho todos y estamos perdiendo el tiempo porque a veces lo que hacemos es invertir el orden o cambiar sencillamente las palabras y estamos diciendo lo mismo. Se levanta uno, se levanta el otro, se levanta el otro y todos dicen lo mismo y seguimos diciendo que no vamos a perder tiempo y el tiempo sigue corriendo y la crítica va a seguir sobre nosotros. Yo creo que aquí hemos venido a hacer Patria, vuelvo a repetir. Por favor, pongamos de nuestra parte y hagamos ésto un poco más concreto, más rápido, porque ya todos estamos lo suficientemente empapados. A nosotros se nos dio un Seminario antes de venir aquí. Ya tenemos una idea, más o menos. Hicimos adiciones, modificaciones, participamos. Así que, por favor, colegas, si no queremos perder el tiempo y si no queremos que nos sigan criticando los demás para decir lo mismo, pongamos de nuestra parte y seamos concretos. Sometamos a discusión ésto y que siga el curso de la sesión. Por favor, se lo pido. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Honorables Representantes: se somete a votación la modificación presentada por el Honorable Representante Héctor Gadpaille. Señor Secretario, sírvase darle lectura a la modificación.

SECRETARIO: Artículo II. El poder público sólo emana del pueblo. Lo ejerce el Gobierno conforme esta Constitución lo establece mediante la distribución de funciones que cumplen los Organos Ejecutivo, Legislativo y Judicial que actúan en armónica colaboración entre sí y con la fuerza pública.

NOTA: Definición de fuerza pública. Héctor Gadpaille.

PRESIDENTE: Lo que estén de acuerdo con la modificación presentada por el Honorable Representante Héctor Gadpaille, sírvanse levantar la mano. Ha sido negada.

Señor Secretario: Sírvase darle lectura a la tercera modificación presentada al Artículo Nº 2.

SECRETARIO: Luis E. Veces B., Representante del Corregimiento Balboa, La Chorrera, propone:

Artículo II: "El poder público sólo emanará del pueblo. Lo ejerce el Gobierno mediante la distribución de funciones que cumplen los Organos Ejecutivo, Legislativo y Judicial que actúan en armónica colaboración". LUIS E. VECES B., Representante del Corregimiento de Balboa, La Chorrera.

PRESIDENTE: En discusión la modificación presentada por el Honorable Luis E. Veces.

Tiene la palabra el Honorable Representante Veces.

LUIS E. VECES: Compañero Presidente, compañeros Representantes: A nosotros nos han cogido esta tarde, como a la liebre y a la tortuga. La Mesa Directiva está sentada allí dos horas y no abre la reunión y ahora en la tarde, una sesión maratónica nos dice que tenemos que limitar la cantidad de oradores.

Compañeros: No se juega así con la buena fe de los compañeros Representantes porque nosotros estamos claros aquí que se debe hablar 10 a favor y 10 en contra y eso va en perjuicio del prestigio de esta Cámara. Yo quiero referirme a la proposición, ante todo hacerle una corrección a la Secretaría, que debe recoger todo lo que de aquí emana, o sea mantener el tenor literal del Artículo II tal como lo ha presentado la Comisión de Reformas, omitiendo solamente "que lo ejerce con la fuerza pública". Compañeros, la Constitución de 1904, Artículo 25, dice que la fuerza pública no es deliberante. En el Artículo 250 de la Constitución de 1946, también se mantiene el principio de que la fuerza pública no es deliberante. Sin embargo, atendiendo a una realidad que es el argumento de la Comisión de Reformas a la Constitución, están tratando de establecer aquí, consagrar lo que ha sido una violación permanente a la Constitución, consagrarlo en la Constitución de 1972, compañeros. Entiendo que la intención de los 505 Representantes que ampliaron los poderes para el General Torrijos, lo hicieron en atención a la persona del General y no en atención a la Institución. Accidentalmente el General Torrijos pertenece a esa Institución. De manera, compañeros, que el problema de las Instituciones, como una norma consagrada en el Derecho, es un principio fundamental de una Constitución. Nosotros no podemos consagrar como Institución una realidad que para todos nosotros ha sido funesta, aunque se quiera argumentar hoy que durante cuatro años ha sido bienhechora. La calificación de lo que han sido estos

cuatro años para el país corresponde a la historia. Hay una historia mucho más antigua, mucho más larga de tradición en la cual la intervención de la fuerza pública en los asuntos del Estado ha sido funesta. Es cierto que nosotros en los últimos 20 años hemos sido gobernados por tres generales: El General Remón, el General Vallarino y ahora el General Torrijos. En consecuencia, la norma no puede consagrar lo que no es una generalidad. Yo no quisiera darle a mis hijos una Constitución que establece como un poder del Estado la fuerza pública porque no se puede deliberar con un hombre armado. Yo quiero que los compañeros comprendan que negar la participación de la fuerza pública en la Constitución, no es valorar su participación en el proceso histórico de estos últimos cuatro años. Muchos compañeros aquí tienen la duda de qué hombres empuñarán esas armas al terminar estos 6 años de gobierno. Sin embargo, no creo que la intención de ellos sea consagrar como un principio que todos los hombres que heredarán esta fuerza cumplirán con los preceptos o la intención que nosotros querramos darle.

Pido la cortesía de la sala, compañero, de acuerdo con el Reglamento para que se me concedan 3 minutos adicionales.

PRESIDENTE: Honorables Representantes, aprueban ustedes la solicitud del Honorable Representante Luis Emilio Veces? Si están de acuerdo, sírvanse levantar la mano.

SECRETARIO: 38 votos a favor para darle la cortesía de la sala.

PRESIDENTE: En discusión la modificación presentada por el Honorable Representante Luis Emilio Veces.

Tiene la palabra el Honorable Representante Jaramillo, quien había solicitado por escrito a la Presidencia, su intervención.

ANTONIO JARAMILLO, por la Provincia de Coclé, Corregimiento de Aguadulce: Levanté la mano cuando el Honorable compañero Veces solicitó tres minutos para que él siguiera expresando su sentimiento y su punto de vista, porque consideramos que dentro del sistema que vivimos, a pesar de aún ser un sistema militar, hay bastantes libertades para que cada uno pueda expresar su punto de vista. Y tengan la seguridad todos los compañeros Representantes de Corregimientos, que siem-

pre mantendré esa posición. Pero vamos primeramente a ver las atribuciones que nosotros le ofrecemos al Presidente de la República dentro del anteproyecto de Constitución; entre eso está, nombrar a los Jefes y Oficiales de la Fuerza Pública de conformidad con esta Constitución, la Ley y el Escalafón Militar. Si el Presidente de la República después que hubiese terminado el tiempo que le dimos al Brigadier Omar Torrijos Herrera, el Presidente de la República tiene el poder absoluto para nombrar al Comandante de la Guardia Nacional. Entonces viéndolo bajo ese punto de vista, compañeros, no hay la necesidad de que nosotros quitemos en el anteproyecto esto que habla "la colaboración entre sí y con la fuerza pública". Supóngase hace años cuando la Guardia Nacional le lanzaba gases, balas y sables al pueblo, quién consultaba a la Guardia Nacional para que se tirara a la calle? No consideran ustedes que es justo que un miembro de la Guardia Nacional que va a recibir la obligación de tirarle bala al pueblo y sable al pueblo lo consulten o creen ustedes que es justo que el poder civil le ordene al Guardia que mate a sus propios hijos sin haber consultado? Entonces el espíritu de las personas que tiraron ese anteproyecto, se proyecta hacia una cuestión positiva, hacia una cuestión real: que cuando el poder civil por su incapacidad no puede solucionar los problemas de nuestro país y se vea obligado a tirarle bala al pueblo, se consulte a la Guardia Nacional para que entonces se den cuenta que la Guardia Nacional no va a salir a la calle a defender la incapacidad del poder civil. Por eso les pido a los compañeros que demos un voto afirmativo al anteproyecto como está y si nosotros miramos a lo largo de la historia, también vemos que muchos países a lo largo de sus revoluciones formaron los gobiernos de soldados y obreros. Y qué país, qué grupo de hombres no está dispuesto o decidido a utilizar los instrumentos militares para llevar adelante una revolución? Los conceptos de estrategia revolucionaria señalan que es preferible contar con los instrumentos y con los cuadros militares para hacer una revolución a menos costo y nosotros la tenemos dentro de la Guardia Nacional. Por eso vuelvo a solicitarles que dejemos el artículo como está, porque en Panamá tenemos una revolución entre trabajadores, campesinos y capitalistas dispuestos a invertir para crear un nuevo Panamá.

PRESIDENTE: Honorable Representante Luis Emilio Veces: Usted tiene una segunda oportunidad para hacer uso de la palabra si es que lo desea.

Así es que la Presidencia lo invita a sustentar su modificación.

Honorable Representante LUIS E. VECES: Compañeros: Las normas establecidas en una Constitución están destinadas a prevenir el abuso de los hombres que ejercen el poder: las normas de una Constitución no están hechas ni basadas en la confianza de los hombres que ejercen el poder en el momento de dictarse la Constitución. Si nosotros fundamentamos el artículo de la Constitución en la buena fe de los hombres que actúan en el poder, es innecesaria la Constitución de 1972, compañeros. Porque con la buena fe solucionamos todo: tenemos absoluta confianza en que jamás se corromperán, en que jamás se voltearán contra el pueblo, en que jamás venderán la Revolución. Y aquí no venimos a la Asamblea sino a establecer las normas que hagan posible que esa Revolución continúe. Yo no creo, compañeros, que sea argumento valedero para elevar a la categoría de Órgano del Estado a la Fuerza Pública. Porque no se trata de valorar lo que ella ha hecho: se trata de prevenir a las futuras generaciones de los excesos de sus hombres.

Es responsabilidad de todos los presentes, lo que la historia diga sobre este artículo, compañeros. Yo lo dejo en manos de ustedes, en vuestras conciencias y la responsabilidad que tienen para con sus hijos, sus esposas y sus madres, que en el hogar de ustedes no están esperando que consagren semejante monstruosidad en la Constitución de 1972.

PRESIDENTE: Honorables Representantes, de acuerdo con el Reglamento Interno de la Asamblea, se concluye la discusión de la modificación presentada por el Honorable Representante Luis E. Veces.

Se cierra la discusión, se somete a votación la modificación.

Señor Secretario, sírvase darle lectura.

SECRETARIO: Artículo II: "El poder público sólo emanará del pueblo. Lo ejerce el Gobierno mediante la distribución de funciones que cumplen los Órganos Ejecutivo, Legislativo y Judicial que actúan en armónica colaboración". Luis E. Veces B., Representante del Corregimiento de Balboa, La Chorrera.

PRESIDENTE: Los que están de acuerdo con la modificación presentada por el Honorable Representante Luis Emilio Veces, sírvanse levantar el brazo.

SECRETARIO: Contó 13 votos. Ha sido negada.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden, tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Veraguas.

JAVIER HERRERA: Señor Presidente: En la vez anterior le pedí, pero ya que había leído el artículo, quise esperar que terminaran. Era simplemente para aclararle al señor Pittí que aquí la Mesa Directiva de la cual formé parte de esta Comisión y rendí informe como relator y aquí consta en Acta y tampoco perteneció el señor Pittí a esa Comisión de ese Reglamento. El señor Pittí formó parte de una Comisión que modificó algunos artículos. Esa fue una Comisión distinta. La Comisión que trajo este Reglamento aquí fue en la que yo formé parte. Para corregir, pues, el error, porque parecía como si yo estuviese diciendo mentira. Y había una confusión porque el señor Pittí formó parte de otra Comisión que no fue la redactora del Reglamento que fue la Mesa Directiva con la Presidencia y que yo fui el relator. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden, tiene la palabra el Honorable Representante Juan de Dios Caballero, de la Provincia de Panamá.

Representante JUAN DE DIOS CABALLERO: Señor Presidente de la Cámara Nacional Constituyente de Representantes de Corregimientos, señores Comisionados, estimados Compañeros, Damas y Caballeros: Como quisiera que mi participación en la elaboración del Anteproyecto de Reglamento Interno, que fue aprobado aquí quiero dejar claro que en el Artículo 19, la modificación que nosotros le hicimos, fue de agregarle en vez de 5 personas ó 5 Representantes que participaran en la discusión, le agregaron solamente 10. Quedó tal como estaba, el compañero Pittí ha manifestado, lo cual estoy de acuerdo, participarán en cada discusión un máximo de 10 Representantes. En una forma literal, si le damos la interpretación, significa, pues, que si hay una proposición en la cual un compañero tiene que objetarla y tanto a favor como en contra que los 10 participen, es decir, aunque en la parte abajo contraviene con el principio que está literalmente, cuando se inicia en el Artículo 19 del Reglamento que dice que 10 participarán. Yo quisiera dejar claro aquí que la participación de nosotros fue agregarle solamente de 5 Representantes que participa-

ran, pero que yo no veo, con el respeto que se merece el Presidente de la Cámara y los demás que no puedan participar, si hay quien algo objete una proposición para ilustrar o en contra o a favor, porque bien el compañero que participe en el uso de la palabra no va a dilatar o a prolongar porque está medido por un determinado tiempo cada participación. Yo creo, señor Presidente, que usted debe recoger ese sentir, porque van a venir más adelante otros artículos que van a necesitar la participación de los compañeros y ésto no va en contra de los principios que estamos llevando a cabo aquí dentro del Reglamento Interno. Gracias.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden, tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Panamá.

PRESIDENTE: Señor Representante, para que quede en el Acta su palabra, por favor identificarse.

Representante PEDRO SEGURA, por el Corregimiento de Pueblo Nuevo: Señor Presidente de la Asamblea de Representantes, señores Miembros Comisionados, Representantes todos:

Yo creo que en cuanto al Artículo 19 hemos ahondado bastante, pero única y exclusivamente en lo que se refiere a los en 10 contra y los 10 en pro, sin embargo, leyendo un poquito más abajo, ya al final del artículo encontramos que dice después que hablen los primeros 5 oradores la Presidencia solicitará a la Sala si está debidamente ilustrada y en caso afirmativo se suspenderá la discusión y se procederá a su votación. Considero, compañeros Representantes que ésta es la actitud que yo creo que está asumiendo el Señor Presidente de la Sala y yo estoy de acuerdo con él. Muchísimas gracias.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden, tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Herrera.

H.R. SERGIO PEREZ SAAVEDRA, del Corregimiento de Monagrillo: Compañero Presidente, compañeros Representantes: Debemos aclarar el asunto del Artículo 19, para evitar interpretaciones que puedan perjudicar el sentido y el espíritu de esta Magna Asamblea de Representantes. Literalmente se entiende que en cada discusión puede participar un máximo de 10 Representantes de

Corregimientos en favor, y en contra. Literalmente, gramaticalmente eso está claro. Ya el espíritu e intención de los miembros de la Comisión que presentó el Proyecto ha quedado claro. La mayoría de esos compañeros Miembros de la Comisión han expresado que ellos quieren que en esta Asamblea se debata democráticamente y ampliamente. Que ellos, en vez de reducir a dos Representantes a favor o en contra, ellos aumentaron y mejoraron el proyecto original que sólo hablaba de 5 y ellos aumentaron a 10. Yo le pido a la Presidencia que debemos dejar claro definitivamente que lo que se quiere es que participen en cada discusión 10 Representantes, 10 a favor y 10 en contra, porque de lo contrario, señores, vamos a limitar aquí la participación aquí de los 505 y vamos a ir en contra de la intención y en contra del espíritu de esta Asamblea que debe ser ampliamente democrática. Por eso, pues, le pido a la Presidencia y a la Mesa Directiva que aclaren de una manera definitiva este asunto.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden, tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Los Santos.

Representante ROMAN MEDINA, del Corregimiento de Las Lajas, Distrito de Las Tablas, Provincia de Los Santos: Señor Presidente, señores Vicepresidentes, Comisionados de la Reforma Revolucionaria a la Constitución Nacional: Gracias a Dios que se me ha permitido hacer uso de la palabra por primera vez. Hace dos días que estoy solicitándole al señor Presidente la palabra y no lo había logrado. Ya estaba pensando en que no debía venir mañana porque no se me estaba tomando en cuenta o quizás, no sé las razones, el por qué no se me daba o no se me permitía hacer uso de la palabra. Señor Presidente, yo espero que no ignore a ninguno de mis compañeros de la Provincia de Los Santos porque también han venido con el deseo de participar en esta Asamblea. Venimos con el mejor propósito, venimos con el deseo de exponer nuestro punto de vista. Sobre el Artículo 19 que se está discutiendo yo quiero manifestar que el artículo es muy claro, que está diciendo que participarán en cada discusión un máximo de 10 Representantes, un máximo. Pero luego nos dice que después que hablen los primeros cinco oradores la Presidencia solicitará a la Sala si está debidamente ilustrada y en caso afirmativo se suspenderá la discusión y se procederá a su votación. Yo considero que el señor Presidente está actuando con el Ar-



tículo 19. Cada cual puede darle una interpretación distinta, pero considero que si se dice que deben hablar 10 Representantes a favor y 10 en contra, yo estoy seguro que muchos estarán aquí diciendo que no deben ser 10, sino que deben ser 20 o que deben ser 30, porque todos tenemos derecho. Compañeros Representantes, yo creo que cuando se les da oportunidad a 5 Representantes para participar aquí estoy seguro que nos dejarán muy claro y que nosotros podemos proceder de acuerdo con la participación de los compañeros. Lo que sí quiero pedirle al señor Presidente es que tenga un poquito más de cuidado para que se le dé participación a las diferentes Provincias porque aquí me estoy dando cuenta que a la Provincia de Panamá se le da 3 y 4 veces la participación y a veces al mismo Representante habiendo otras Provincias que también desean participar. Yo considero que si nosotros vamos a pedir que participen 10 a favor y 10 en contra, no vamos a estar aquí solamente 2 ni 3 meses, sino 4 meses. Nosotros tenemos aquí una misión que cumplir y yo creo que los pocos que hagan uso de la palabra lo harán de la mejor intención y tratarán de ilustrar a todos los compañeros de tal manera que cuando se llegue el momento de decidir, de la votación estemos empapados y podamos decidir de acuerdo con nuestra conciencia. Muchas gracias, señor Presidente.

PRESIDENTE: Honorables señores Representantes: En consideración al Artículo 19 del Reglamento Interno y conociendo de la interpretación que se le está dando al espíritu del mismo, la Presidencia tiene a bien someter a la consideración de ustedes la aclaración definitiva en cuanto a la cantidad de Representantes que podrán hacer uso de la palabra.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden, tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Panamá.

Representante por la Provincia de Panamá: Señor Presidente, distinguidos Comisionados, Compañeros: De acuerdo con las palabras del señor Presidente, yo creo que están equivocadas porque nosotros hemos aprobado aquí esta mañana, aprobamos el Reglamento Interno, y si en el Reglamento Interno se nos está diciendo que son 10 los que deben hablar, no tenemos el por qué someter a nada y usted debe darle cumplimiento al Reglamento que son 10. En el Artículo 19 lo dice. Volvemos a la

parte, vamos retrasándonos, nuevamente, como lo dije la vez pasada, volvemos a los Directorios anteriores, volvemos al Parlamentarismo anterior de la Asamblea Nacional, en el cual hay en el capítulo primero, del Artículo 2º y volvemos al Artículo 1º del Reglamento Interno cuando éste ya fue aprobado por unanimidad. Señor Presidente, pido que se siga debatiendo y que se cumpla con el Reglamento que nosotros mismos hemos aprobado, por el contrario entonces no aprobaremos nada.

PRESIDENTE: Honorables Representantes: La Presidencia somete a consideración de los Representantes la interpretación que la Presidencia le da al artículo referente a la discusión, el Artículo 19, los que estén de acuerdo con la interpretación que la Presidencia le está dando al artículo, sírvanse levantar el brazo.

PRESIDENTE: Honorables Representantes: La interpretación que le da la Presidencia es la que hasta ahora se ha puesto en práctica en el seno de la Asamblea. Y esta interpretación se hace, además de que es la interpretación que se puede extraer del Artículo 19, considerando la cantidad de artículos que recoge el Proyecto de Reformas a la Constitución Nacional, considerando el tiempo disponible que tiene esta Asamblea para sesionar y además de ello considerando la facilidad para el buen funcionamiento y aclaración de los artículos que aquí se están sometiendo a discusión y a aprobación. En vista de que la Asamblea por mayoría no coincide con la interpretación que le está dando la Presidencia procederemos a regirnos de acuerdo con la interpretación que ustedes le están dando.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden, tiene la palabra el Honorable Representante Milton Suárez.

Representante MILTON SUAREZ, de la Provincia de Panamá: Honorables compañeros: Estoy asaltado de una profunda preocupación y en esta confusión fabulosa que existe aquí ahora mismo es necesario que yo intervenga como buen revolucionario, porque están actuando en una actitud totalmente contrarrevolucionaria. Aquí hay una razón injustificada que se contesta clara en el primer renglón del Artículo 2º.

Dice: El poder público sólo emana del pueblo. Nosotros somos el pueblo, nosotros somos el poder, pero la duda que conlleva, contraída a través



de ciertas especulaciones, algunos de nuestros compañeros Representantes en cuanto a si tenemos poder o no, es la que ha traído esa situación delicada. Nosotros, positivamente, tenemos un inmenso poder. Tan grande es, que en este momento con él nos estamos autodestruyendo, porque cuando el Gobierno Revolucionario, inspirado en los más nobles principios de las palabras "Razón y Justicia", estimó conveniente crear esta Asamblea de Representantes de Corregimientos, que es un monumento a la razón y a la justicia, porque está plasmada aquí en este mosaico geográfico como se dijo aquí ayer, hasta la última pulgada cuadrada de nuestro territorio. Pero si nosotros no somos amplios para hacer, si no hay conciencia de la verdadera situación a que estamos avocados, vamos a incurrir, como dije hace un momento, en nuestra autodestrucción. Porque así mismo como inspirado en estos principios el Gobierno fue noble en crear esta Asamblea se correría entonces un gran riesgo. Era el riesgo de un gran fracaso. Eso es lo que parece observar en el futuro esta Asamblea.

Los 25 Comisionados a la Constitución Nacional a pesar de su avanzada ilustricidad están conscientes de que aquí no han dado un poema de perfección y nosotros estamos enamorados en perseguir un objetivo imposible, que es la perfección.

Aquí se ha objetado insistentemente cada palabra, cada frase. Aquí ha habido comentarios de los compañeros de las comas. Yo dije desde un principio en el Seminario y sostengo aquí que es necesario para que esto pueda funcionar y voy a ser más amplio hoy. Yo tengo la impresión de que dadas las circunstancias en que se desarrollan aquí los acontecimientos, la Asamblea de Corregimientos actual será para la historia, siempre una Asamblea Constituyente. Porque si ahora se esperaron 26 años aproximadamente para reformar la Constitución, con la aceleración que se desarrollan las cosas en la actualidad en otras Repúblicas, habrá posiblemente, que hacer reformas cada seis años a la Constitución por lo tanto estamos aportándole a nuestros apartados rincones de la República la oportunidad al condenarnos a fenecer aquí mismo de tener una representación permanente en esta noble Asamblea. Yo quiero hacer, queridos compañeros, un llamado al menos a los que estén identificados con la revolución para que analicen y comprendan que estas teorías mientras no tengan la experiencia de la práctica no sabemos si son funcionales o no, al menos en cuanto a las reformas lo que los Refor-

mistas propongan o nosotros hagamos agregar es pura teoría y por lo tanto expuesta a que en la práctica sean infuncionales. Convencido de la capacidad, la buena voluntad y la intensa labor que desarrollaron los Comisionados, yo me inclino a pedirles a ustedes que seamos amplios en interpretar estas cuestiones salvo ciertos errores patentes y garrafales que iremos destacando a través de leer estos artículos dejemos pasar el tiempo, compañeros, tenemos un día en dos artículos.

El compañero Veces cuando hablaba hace un rato elocuentemente y yo le avisé por escrito allá que me permitiera rebatirle, y hubo una confusión y no se hizo así, por eso usé ahora este recurso, es un individuo que está totalmente identificado en oposición a la Revolución. Su actitud todos la elogiamos, de manera que cuando el compañero Veces habla con razón o sin ella, lo hace fiel a sus principios y eso es de aplaudir. Pero si nosotros somos Revolucionarios por qué vamos a entorpecer continuamente nuestra propia labor? Esto que se dice aquí haciendo ver que es una monstruosidad jurídica, yo no soy jurista pero eso es asunto de lógica elemental, es transcribir a la realidad el concepto que nos ha demostrado la práctica. Esto se trata de una realidad insoslayable, la fuerza pública es parte integral, es parte determinante de nuestra vida nacional, lo fue antes, lo es ahora más y lo seguirá siendo siempre, señores. Eso no es ninguna cosa nueva. Nosotros hemos tenido el valor de aceptarlo en la Constitución. Hemos caído en una discusión enorme, una enorme confusión y en fin de cuentas esto es una cosa elemental. El más elemental razonamiento lógico establece claramente que esto tiene que ser así. Porque si deslizamos, eliminamos de la Constitución este concepto lo vamos a tener, sin que sea constitucional y entonces estamos abriendo un camino a la arbitrariedad. Eso es todo. Muchas gracias.

SECRETARIO GENERAL: Un momentito, por favor, yo quiero explicarle por qué la Secretaría tiene una gran responsabilidad en cuanto a la marcha de esta Asamblea. Miren ustedes. En el artículo segundo se han presentado tres modificaciones de acuerdo con la interpretación de ustedes que se dé 10 minutos a cada uno. Significaría que nosotros a las del Sr. Eberto Anguizola, habrían hablado 20 personas, habrían sido 100 minutos, a la de Gadpaille, 20 personas más habrían sido 200 minutos y en la del señor Luis Veces 20 más, habrían sido 300

minutos y en el original 20 más, habrían sido 400 minutos, dividan en 60 y ustedes sacarán cuántas horas se llevará la discusión de un artículo. Mal puede ser el espíritu de ese Reglamento dilatar tanto ésto cuando aquí estamos a paso acelerado para darle un impulso a la Revolución que tanto ustedes quieren, que tanto ustedes aman y que tanto ustedes reclaman para el futuro de sus hijos, luego entonces, lo único que queda aquí es darle la interpretación correcta que conviene a la revolución, la interpretación que es la que da la pauta a seguir para ir acelerando el movimiento revolucionario. El General Torrijos lo ha dicho muchas veces: "No quiero quedarme en la oficina refrigerada" porque bajo la marcha y ustedes al llegar aquí parece que quieren, parece que quieren detener el movimiento revolucionario. Señores, seamos conscientes de lo que significa 10 y 10 por artículo, 10 y 10 por modificación y verán ustedes que aquí en una semana pasaremos discutiendo este Capítulo 1º y no terminaremos y vendrá y pasará el mes y esta Constitución para desprestigio de la República entonces no se aprobaría. Con la venia de la Presidencia he hecho esta explicación porque yo quiero llamar a ustedes a la meditación a esa profunda evocación revolucionaria a objeto de que no se desvíen, de que no se dejen llevar por voces agoreras que están distrayendo la atención de todos ustedes a objeto de dilatar el movimiento revolucionario y hacer fracasar la Asamblea Constituyente. Nosotros tenemos que dar un triunfo a la revolución brindándole al país una Constitución y son ustedes los únicos responsables de darla o no darla, luego entonces, ante esa responsabilidad histórica es necesario que ustedes se levanten como un solo hombre dispuestos a defender la revolución y ser consecuentes con los principios revolucionarios dándole agilidad a la Asamblea, dándole celeridad a la aprobación de los artículos y dotando al país de una verdadera Constitución revolucionaria. Señores Comisionados y señores Representantes, yo llamo a la meditación y le solicito al Presidente que llame otra vez a la votación a objeto de que después de este análisis que se les ha hecho, ustedes hayan recapacitado; ustedes han visto lo que sería de negativo para el país discutir por cada artículo 100, 200, 300 minutos para que este documento pueda salir después de 7 u 8 meses y eso sería un fracaso para la revolución, yo no sé si ustedes quieren que la revolución fracase, pero si ustedes no quieren que la revolución fracase tenemos que agilizar el proceso. Yo me he tomado la libertad de tomar la palabra aquí

porque veo confusión en la Sala, porque veo que hay influencias que realmente están golpeando, golpeando insistentemente para evitar que se vaya adelante. Señores, recapaciten y mediten.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Veraguas.

Representante BERNARDO SOTO, del Corregimiento de San Francisco de Veraguas: Honorable Compañero Presidente, Honorables Vicepresidentes, señores Miembros de la Comisión de Reforma Revolucionaria a la Constitución de 1946, compañeros Representantes: En la mañana de hoy aprobamos el Proyecto de Reglamento Interno presentado a consideración de la sala. Si bien es cierto que por ese Reglamento Interno vamos a continuar laborando no veo la razón para que a estas alturas se venga a discutir el Artículo 19. El Artículo 19 claramente presenta la forma como vamos a intervenir los Representantes de Corregimientos, por lo tanto, señor Presidente, yo estoy seguro que si nuestras comunidades en el día de hoy se han informado de la labor que hemos realizado, que ha sido muy poca, yo estoy seguro, señor Presidente, repito, que ellos a estas alturas están pensando que nosotros los Representantes de Corregimientos nos vamos a quedar en la capital hablando y hablando.

Por lo tanto, señor Presidente, yo sugiero que se continúe en la discusión y en la consideración de los siguientes artículos del Proyecto de Reformas a la Constitución. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante por el Distrito Especial de San Miguelito.

Representante FELICIANO GRAJALES, del Corregimiento Victoriano Lorenzo, del Distrito Especial de San Miguelito: Señor Presidente, Compañeros todos: En primer término quiero anunciar al señor Presidente que voy a tener que salir dentro de unos minutos porque tengo una llamada urgente de mi casa.

En segundo término quiero llamar la atención en esta cámara que realmente muchas emisoras, muchos periódicos antes de la elección nuestra, dijeron que aquí venían 505 borregos. No somos borregos, pero la Mesa Directiva y en consecuencia el Secretario General...

Sí nos está colocando como borregos. El no tiene derecho a nada aquí, ni a hablar, solamente a decir y a escribir lo que se dice aquí, por lo tanto yo protesto, señor Presidente, por eso. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. Escalona.

H.R. ESCALONA: Señor Presidente, señor Vicepresidente, compañeros todos: Les habla Roberto Escalona, Representante del Corregimiento Cabecera del Distrito de Los Santos. Señor Presidente, señores Miembros de la Directiva, yo pido para esta Corporación, para nosotros, un respeto porque nosotros se lo tenemos a ustedes. Nosotros estamos dispuestos a respaldarlos a ustedes en todas las decisiones que la Presidencia asuma, pero, por favor, que se nos respete y que se nos tenga un poquito más de consideración porque todavía aquí no se ha tenido consideración a todos los Representantes porque aquí todos estamos pasando mucho trabajo si no que hablen los compañeros que están aquí. Con respecto a la Mesa Presidencial, por favor, señor Presidente, hágase eco o amóldese tan siquiera al último párrafo del Artículo 19 y tenga la plena seguridad que tendrá el respaldo de todos los campesinos que venimos del interior, porque para eso estamos aquí, para respaldar también a la Presidencia en lo que es justo y en lo que es correcto. Muchas gracias.

PRESIDENCIA: Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Colón.

H.R. ALFONSO RODRIGUEZ: Honorables compañeros Representantes de los diferentes Corregimientos del país, señor Presidente de la Asamblea, compañero Vicepresidente, compañeros todos: Soy del Corregimiento de Nuevo San Juan, Provincia de Colón. Señor Presidente: Mis primeras palabras son para decirle al compañero que sinceramente me extraña el poco carácter que tiene la Presidencia para sustentar la opinión de la Asamblea porque aquí se discutió el Reglamento Interno, compañero, y la Asamblea en pleno lo aprobó y sin embargo usted permite que se discuta el Reglamento Interno y al mismo tiempo se discuta el Anteproyecto de la Constitución así que yo considero, compañero, que el Reglamento Interno está aprobado y debemos continuar con la Constitución, con el Anteproyecto de la Constitución, así que yo le pido a los compañeros y a la Presidencia

también que inmediatamente se continúe discutiendo el Anteproyecto de la Constitución. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Honorable señor Representante, no olvide usted que el Reglamento Interno en uno de sus artículos da potestad para que se le pueda hacer modificaciones, lo cual indica que hay una flexibilidad dentro del Reglamento Interno y que, ajustándose uno a este Reglamento si es que a bien tiene la Sala, se le puede hacer modificaciones sin tomar en consideración la calidad de persona, entrando en materia de redacción y es más, Honorables señores Representantes, es bien sabido que si aquí en esta Sala hay 505 Representantes electos es porque todos tienen el mejor deseo de participar y aprobar una Constitución que recoja los más sanos intereses, pero que para ello tenemos que guiarnos por un método y la Presidencia le quiere hacer saber que aquí no se le está dando prioridad a una Provincia ni a la otra ni a un Representante ni al otro: se está tratando de darle la oportunidad distribuídamente por Provincias y que ajustándonos al Artículo 220 que establece que las modificaciones a los artículos se harán mediante notificación a la Secretaría y es por ello que la Presidencia ha asumido este tipo de decisiones.

Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Los Santos.

Señor Presidente, señores Comisionados, compañeros: Soy FRANCISCO SUCRE, de la Provincia de Panamá, Corregimiento de Juan Díaz.

PRESIDENTE: Honorable señor Representante, como usted puede ver, aquí los escaños para los Representantes están distribuídos por Provincias y a eso se debe de que yo lo haya citado a usted como un Representante por la Provincia de Los Santos.

H.R. FRANCISCO SUCRE: Yo entiendo, señor Presidente, lo que sucede es que los escritorios de la Provincia de Panamá no son suficientes para los Representantes que tiene la Provincia de Panamá, por consiguiente, tenemos que usar escritorios que no son de nuestra Provincia. Ahora yo me siento contento aquí en la Provincia de Los Santos. En primer lugar, en nombre del Corregimiento de Juan Díaz, y aprovecho esta oportunidad puesto que desde ayer estoy pidiendo la palabra y no se me había dado la oportunidad.

Aprovecho esta oportunidad para darle la más cordial bienvenida a todos los Representantes, puesto que el Corregimiento de Juan Díaz tiene el honor de que sea en este Corregimiento donde se celebre la reunión de Representantes de esta Magna Asamblea. En segundo lugar, quiero aprovechar la oportunidad también para criticar enormemente el procedimiento, tanto al señor Presidente como a todos los Representantes, cuando esta mañana se presentó el Anteproyecto interno de los Reglamentos nada más se leyó un artículo, no se leyó los demás artículos y, sin embargo, esto fue aprobado. En segundo lugar quiero dejar constancia de que no estoy de acuerdo que para poder pedir la palabra haya que hacerlo por escrito cuando para ser candidato a Representante no se exigió un nivel educativo. No podemos asegurar que todos los Representantes de la República de Panamá sepan leer y escribir. En tercer lugar, quiero pedirle a todos los Representantes y principalmente al señor Presidente, que sometamos el artículo que estaba en discusión a votación, para seguir adelante y no continuar en esta política que hasta ahora estamos usando. Muchas gracias.

**PRESIDENTE:** Honorables señores Representantes, está en discusión el Artículo Nº 2 original del Proyecto de Reformas a la Constitución. Los que estén de acuerdo con el Artículo Nº 2 del Proyecto de Reformas a la Constitución, se sirvan levantar el brazo. Ha sido aprobado. Señor Secretario, sírvase darle lectura al Artículo Nº 3.

**SECRETARIO:** El Artículo Nº 3 tiene una modificación presentada por el H.R. Bazán Villalaz, Cabecera del Distrito de Arraiján, Panamá, que dice así: Artículo 3º, quedará así: "La República de Panamá está constituida sobre el territorio continental e insular comprendido en el espacio aéreo que la cubre ubicado entre la República de Colombia y la República de Costa Rica de acuerdo con los tratados de límites celebrados por Panamá con esos Estados. Incluye el mar territorial, la plataforma continental submarina, las aguas lacustres y fluviales, el subsuelo y todos los bienes que en éste se encuentren. El territorio nacional no podrá ser jamás cedido, traspasado o enajenado ni aún temporal o parcialmente a Estado extranjero. Gilberto Bazán Villalaz. Proponente".

**PRESIDENTE:** Tiene la palabra el H.R. Bazán Villalaz.

**H.R. BAZAN VILLALAZ:** Honorable señor Presidente, Honorables Vicepresidentes, señores Comisionados, Honorables Constituyentes: He presentado a la consideración de esta augusta Cámara una modificación al Artículo 3º del Título I del Estado Panameño. Esta modificación obedece a que involuntariamente, quizás, los miembros de la Comisión Redactora de las Reformas a la Constitución omitieron, repito, involuntariamente, incluir, incluir repito, lo siguiente: "La República de Panamá está constituida sobre el territorio continental e insular". Se había omitido la palabra "insular" que es el territorio o el área que cubre las islas tanto del Pacífico como del Atlántico. Esta modificación, H.R., también fue consultada con los Honorables Miembros de la Comisión, el Dr. Royo, la Dra. Russo y otros distinguidos miembros de esa Comisión y están de acuerdo con esta modificación, motivo por el cual no voy a seguir sustentándola porque considero que nosotros le vamos a hacer un bien al Estado panameño, al gobierno revolucionario y especialmente a los centenares de panameños que viven en esas islas, tanto del Pacífico como en el Atlántico, y solicito vehementemente un voto afirmativo para esta modificación que he presentado. Muchas gracias.

**PRESIDENTE:** Si hay un Representante que esté en contra de la modificación presentada. Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Bocas del Toro.

**H.R. FERNANDO GUILLEN:** Señor Presidente, señores Comisionados, señores: El doctor Representante está errado esta vez. Aquí dice: Incluye el mar territorial, además, en el caso de Panamá las islas están sobre la plataforma continental, además de eso las otras islas que comprenden, están en el área que se puede comprender como mar territorial, razón por la cual no estoy de acuerdo con el compañero. Gracias.

**PRESIDENTE:** Continúa la discusión. Tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Herrera.

**H.R. SERGIO PEREZ S.:** Compañero Presidente, compañeros Representantes: Consideramos nosotros que el artículo que actualmente se está discutiendo es de gran contenido histórico y de un gran contenido patriótico, ya que de una manera muy clara no acepta limitaciones jurisdiccionales y también en el proyecto comprende muchos puntos del territorio

nacional que no aparecen en la Constitución del 46 ni han aparecido en las Constituciones anteriores. Nosotros consideramos que ese artículo tiene, vuelvo a repetir, un tremendo valor histórico y nacionalista porque comprende, por primera vez, el espacio que cubre la superficie terrestre, comprende también el mar territorial y también la plataforma continental submarina, las aguas lacustres y fluviales, el subsuelo y todos los bienes que en éste se encuentran. Así mismo tiene un gran significado patriótico porque reduce a lo mínimo el ominoso convenio de aviación suscrito con Estados Unidos en 1948 y en donde se cercena la soberanía aérea de la República. También este artículo deja claramente establecida la voluntad del pueblo panameño que es el sentir de la mayoría de los pueblos hermanos de Latinoamérica, de extender hasta 200 millas el mar territorial. Esta disposición nos protege de las pretensiones piráticas de los Estados Unidos que le niega a los pueblos hermanos de Latinoamérica el derecho de extender su mar territorial a 200 millas para beneficio de las riquezas marítimas. A la vez el párrafo segundo del artículo que está en discusión, cierra de una vez por todas la oportunidad a cualquier acto de entreguismo, de antipanameñidad, cuando deja establecido con una claridad meridiana que el territorio nacional no podrá ser jamás cedido, traspasado o enajenado ni aún temporal o parcialmente a Estado extranjero, por tal razón, considero que el artículo debe ser aprobado tal como está aquí ya que la modificación presentada por el compañero Bazán Villalaz no cabe, debido a que las islas se encuentran dentro de las 200 millas de mar territorial que estamos reconociendo en el artículo presentado por la Comisión del Proyecto a la Constitución, en tal forma, compañeros, consideramos que este artículo es el artículo de la nacionalidad, que es el artículo de la panameñidad y debe ser aprobado no con simple levantamiento de mano sino por aclamación. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. Iturbides González, por la Provincia de Los Santos.

H.R. ITURBIDES GONZALEZ: Muchas gracias, señor Presidente. Queridos compañeros Representantes: Después de leer, analizar y meditar profundamente todos los artículos de esta Constitución, de este Proyecto de Constitución, veo en el Artículo 3º el más grande sentimiento de panameñidad puesto por la Comisión de los 25 reformistas a esta Constitución. Les pido como panameños

sinceros y leales, que meditemos sobre este capítulo, sobre este artículo y por honor a nuestros hijos y por las generaciones que han de venir, lo aprobemos por unanimidad, de pie, como símbolo de nuestra panameñidad.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. Bazán Villalaz.

H.R. BAZAN VILLALAZ: Honorable señor Presidente, Honorables Vicepresidentes, Honorables Comisionados, Honorables Constituyentes: Pareciera que en esta tarde me encontrase todavía en los días aciagos de enero de 1945 cuando presenté, teniendo yo en ese entonces solamente 26 años, la proposición para darle al Estado panameño una posición más que no tenía, que era la plataforma submarina continental y que hoy es materia de la Constitución vigente. En aquel entonces se alegaba que si se aprobaba íbamos a lesionar las buenas y estrechas relaciones entre Panamá y los Estados Unidos de América porque la plataforma submarina continental y las aguas jurisdiccionales iban a estar con el tratado nefasto, digo yo ahora, firmado entre Panamá y los Estados Unidos en 1903. Esta modificación que yo he presentado, afianza más el principio de tenencia estatal panameña sobre el área continental e insular, lo afianza de tal manera de que no puedan venir personas extrañas o extranjeras a ver nuestras islas muy apartadas, mucho más allá de las 200 millas que están establecidas en aguas jurisdiccionales de la plataforma submarina continental y se adueñen de estas islas. Yo traté esta tarde, después de haber consultado con los miembros de la Comisión, que me dieron su aprobación para esta reforma, llamé a las oficinas de Cartografía del Ministerio de Obras Públicas, e incluso llamé a Hacienda y Tesoro y desafortunadamente no pude conseguir a los funcionarios que yo deseaba para que me dijese las últimas islas en el océano hasta cuántas millas estaban cubiertas a ver si se protegían con las 200 millas que tenemos nosotros en la legislación vigente. Pero eso no es nada, Honorables Colegas, ustedes ven con frecuencia la prensa y han podido observar la disputa internacional que hay por las islas Malvinas entre Argentina, Chile y otros países suramericanos contra Inglaterra y Francia que quieren adueñarse también de esas islas porque están a más de 200 millas de las aguas jurisdiccionales protegidas por la plataforma submarina continental, principio solamente aceptado en América Latina por algunos países y también soste-



nido por Panamá. Yo estoy defendiendo aquí un principio condicional, un derecho congénito de cualquier Estado soberano y por eso les ruego a los Honorables Colegas que le den un voto afirmativo porque así afianzamos, al aprobar esta modificación, otro derecho más, congénito. La Constitución del 46 la tenía, otras Constituciones de América también la tienen porque es el único título condicional que lo favorece ante las discusiones de carácter internacional en la Corte de La Haya o en cualquier otro tribunal de justicia internacional. Vehementemente, Honorables Colegas, yo les pido un voto afirmativo porque así afianzamos más la propiedad del Estado panameño. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden, tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Panamá.

H.R. PEDRO A. SATURNO: Señor Presidente, compañeros todos: Preocupado por la situación aquí manifestada de que personas bastante versadas en distintas situaciones quieran confundir al menos entendido, yo le voy a agradecer de manera muy encarecida que cuando se trate de estas cosas muy especiales, a ver si le damos la oportunidad a uno de los señores de la Reforma Constitucional que nos dé una explicación al caso. En otras ocasiones quiero decirles, señores, que indudablemente nosotros aquí tenemos que identificarnos y aquí hay un grupo debidamente identificado dentro de nosotros que son oposiciones, una oposición fuerte que quiere hacer quitarnos el tiempo, permitir que nosotros no llevemos adelante y siempre vamos a tenerlos mirándonos nosotros también enfrente, porque si éstos tienen un fin, nosotros llevamos también el nuestro de llevar a nuestra Patria adelante. No nos dejemos confundir, señores, cuando alguien de nosotros no esté lo suficientemente capacitado, ilustrado, yo creo que se debería permitirnos que se nos dé una ilustración porque aquí hay una forma muy especial, les voy a decir, en la persona del Honorable Veces que él habla muy personal, a lo de él pero siempre cuando se dirige a la Cámara lo hace como en representación de todos. Quiero hacer la salvedad que no comparto con las ideas del compañero Veces y ni quiero que me incluya tampoco cuando hace su exposición. Yo considero que aquí estamos cada uno para identificarnos y para asumir la responsabilidad de cada uno, nosotros vamos a trabajar, no vamos a conversar, vamos para adelante, señor Presidente.

PRESIDENTE: Honorables señores Representantes, a solicitud del Representante que ha presentado la modificación, si alguno de los miembros de la Comisión tiene a bien dar una explicación, está en el uso de la palabra. El Lcdo. Ahumada va a dar la explicación.

COMISIONADO AHUMADA: La idea presentada en esta Sala por el Representante Bazán Villalaz tiene la intención de dejar claro el Artículo N° 3 en el sentido de que las islas forman parte del territorio nacional. Es una idea muy atendible por cierto, porque es una idea que reafirma el concepto. Sin embargo, yo creo que se ha producido una pequeña confusión y es el hecho de que el artículo dice que el territorio de la República comprende la superficie terrestre. Cuando nosotros redactamos este artículo estábamos pensando precisamente que la superficie terrestre incluye tanto el territorio continental como también las islas. No pensamos dejar nunca las islas por fuera, de modo que si decimos superficie terrestre incluimos el continente y también las islas. Ahora, lo que quiere el Representante Bazán Villalaz es dejar las cosas un poquito más claras. Sin embargo, ya es un asunto que corresponde a ustedes, pero la verdad es que de acuerdo con lo que la Comisión discutió en su oportunidad, las islas están perfectamente incluidas en este Artículo 3º, corresponderá a ustedes decidir si se hace más clara o no la situación, si es necesario incluir o no la aclaración que quiere introducir el Representante Bazán Villalaz, pero de acuerdo con la interpretación que nosotros le damos a este proyecto elaborado por nosotros las islas están ya incluidas en la superficie terrestre porque a veces se confunde la frase superficie terrestre creyendo que sólo se refiere al continente, a la tierra firme, y resulta que la superficie terrestre es tierra y no sólo es tierra firme sino también las islas, de modo que ese término es más amplio, más abarcador, incluye las islas y por eso nosotros no consideramos necesario incluir la parte de las islas. Ahora, si ustedes consideran dejar las cosas más claras, tal como lo pide el Representante Bazán Villalaz, esa ya es una decisión que ustedes deben tomar, pero a nosotros nos pareció que con esta palabrita ya era suficiente.

PRESIDENTE: Honorable señor Representante, el Artículo 20 establece que el modificador sólo tendrá oportunidad a hacer uso de la palabra dos veces.



Para una cuestión de orden, tiene la palabra el H.R. por la Provincia de Bocas del Toro.

H.R. FERNANDO GUILLEN: Señor Presidente, señores Comisionados, Honorables: El compañero Villalaz fundamenta su argumento en algo hipotético; él habla de unas islas que están más allá de las 200 millas, yo pregunto cuál? Exijo que él determine aquí cuál es esa isla porque no podemos hablar con suposiciones; tenemos que hablar con argumentos, por lo tanto, insisto en que el Artículo 3º se apruebe como está. Gracias.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el H.R. Belisario Rodríguez.

Representante BELISARIO RODRIGUEZ: Señor Presidente: Para hacerle una pregunta al compañero Ahumada; es una cuestión de orden nada más, para aclararle un poco. Es bien sabido que el Territorio Nacional se menciona en relación con los tratados existentes sobre el límite: recordemos la obligación que tiene el Estado de acatar las normas internacionales.

Nuevos Tratados enmarcan las fronteras del Territorio continental. Yo creo que el Artículo éste no menciona específicamente la cuestión de las islas, que es la proposición del compañero Bazán. Con todo eso las Constituciones de 1904, 1941, 1946 definen claramente el territorio insular, por consiguiente, yo creo que debería darse un voto afirmativo a la proposición del Representante Bazán.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Herrera, Darío Camargo.

H.R. DARIO CAMARGO: Señor Presidente, señores Comisionados, estimados Colegas: Queremos dejar perfectamente claro y establecido, que aquí nosotros hemos venido 505 hombres panameños y valientes, dispuestos a no apoyar cosas momentáneas; venimos dispuestos a apoyar artículos que han sido minuciosamente estudiados por una Reforma Constitucional muy preparada y muy bien calificada y por eso hemos venido aquí y aceptamos la candidatura y fuimos postulados a base de criterios, a base de conciencias y estoy de acuerdo se continúe este proceso y se apruebe el Artículo 3º

porque la Reforma Constitucional hizo estudios minuciosos para este artículo y me parece que no tiene que hacerse ninguna reforma, porque está bien estudiado y bien explicado. No somos ignorantes, sabemos lo que estamos haciendo. Muchas gracias, señores.

PRESIDENTE: Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Colón.

Representante de Colón: Señor Presidente, señores Miembros de la Reforma a la Constitución, Colegas Representantes de Corregimientos: Doy gracias a Dios por encontrarnos aquí, y doy gracias a Dios también porque se me ha concedido la palabra, porque nosotros los colonenses desde ayer muchos están alzando la mano y no hemos tenido la oportunidad; rectificamos, somos muchos, pero también pedimos a nuestra Vicepresidenta que nos mire y pueda hacer algo por nosotros. Además que ello perdóneme si estoy fuera de orden, pero esta mañana discutíamos algo de aspecto moral; con respecto a la dignidad humana yo considero que aquí estamos todos como hermanos y que todos somos revolucionarios y que nadie aquí es contrarrevolucionario, que aquí todos estamos con una sola causa, con un solo ideal de un nuevo Panamá, idea única y exclusiva del General Torrijos, creador de la Revolución, pero también es cierto que enantes se habló de nombres propios aquí dirigiendo personal y exclusivamente a determinada persona. Está bien, es una forma democrática, cada uno discute, ve lo que está en el punto de vista, lo analiza, está muy bien y felicito al señor Miembro de la Reforma Constitucional porque él, muy inteligentemente y en una forma sabia, ha dado una respuesta positiva, creo que la Cámara está suficientemente ilustrada, pero también no considero conveniente la forma como el caballero de Panamá se levantó en una forma enfática dando el nombre del otro joven que acababa y no quería corresponder en una forma insinuante. Perdóneme, por favor, aquí nos están escuchando, y nosotros debemos poner un ejemplo de ello. Muchas gracias y perdone.

PRESIDENTE: Honorables señores Representantes, la Presidencia, considerando que han hecho uso de la palabra más de 5 oradores, en referencia a la modificación presentada por el Honorable Representante Bazán Villalaz.

La Presidencia les solicita a ustedes que informen si está la Sala debidamente ilustrada, en lo que

a la modificación se refiere. Si están ilustrados sírvanse levantar el brazo. Considerando que la Sala se siente ilustrada, se somete a consideración lo que la modificación presentada por el Honorable Representante Bazán Villalaz. Se le solicita al Secretario que le de lectura a la modificación y será sometida a votación.

**SECRETARIO:** El Representante de Cabecera del Distrito de Arraiján, Panamá, señor Bazán Villalaz, propone, Artículo 3º quedará así: "La República de Panamá está constituida sobre el territorio continental e insular, comprendido en el espacio aéreo que la cubre, ubicado entre la República de Colombia y la República de Costa Rica, de acuerdo con los tratados de límites celebrados por Panamá con esos estados. Incluye el Mar Territorial, la Plataforma Continental Submarina, las aguas lacustres y fluviales, el subsuelo y todos los bienes que en éste se encuentren. El Territorio Nacional no podrá ser jamás cedido, traspasado o enajenado ni aún temporal o parcialmente a Estado Extranjero".

**PRESIDENTE:** Se somete a votación la modificación presentada por el H.R. Bazán Villalaz. Los que están de acuerdo sírvanse levantar el brazo. Ha sido negada la modificación. Se somete a votación el Artículo 3º, original. Los que estén de acuerdo, sírvanse levantar el brazo. Ha sido aprobado el Artículo 3º original.

Señor Secretario, sírvase darle lectura a la modificación del Artículo 4º

**SECRETARIO:** Artículo 4º, el Honorable Representante Luis E. Veces B., Representante del Corregimiento de Balboa, La Chorrera, propone: Artículo 4º: La República de Panamá acatará las normas universalmente reconocidas del Derecho Internacional.

**PRESIDENTE:** Se abre a discusión la modificación del Artículo 4º. Tiene la palabra el proponente, el Honorable Representante Luis E. Veces B.

**Representante LUIS E. VECES B.:** Honorable Señor Presidente, Compañeros Representantes: Quiero, primero que todo, a pesar de las palabras de la compañera Representante de Colón, que creo que trató de dar una explicación a las palabras de algunos compañeros, dejar constancia en el Acta, que mi respuesta no es polémica a los compañeros

Milton Suárez y Antonio Saturno; yo creo que el compañero Saturno puede tener la seguridad de que la capacidad individual de cada uno de los Representantes no ha sido ofendida en ningún momento en esta sala y que si acepté ser candidato y hoy soy Representante, lo hice porque me iba a sentir orgulloso de estar sentado con él esta tarde en esta Asamblea y no me ofende su presencia aquí como creo que a él tampoco le ofende la mía. Quiero decirle al compañero Milton Suárez y perdone el diálogo, perdone, señor Presidente, pero hasta aquí nunca se había hecho referencias personales, que es peligrosa clasificación que se está haciendo en esta Asamblea y que ha sido compartida por la Mesa Directiva de esta Asamblea, entre revolucionarios y contrarrevolucionarios sobre todo porque la clasificación no obedece a una realidad, sino a una marca divisoria que se mide solamente por la expresión de las personas y yo quiero tener mucho cuidado con los revolucionarios que diciéndose que son revolucionarios actúan como contrarrevolucionarios. Mi proposición me asusta presentarla después de las palabras del compañero Saturno. Porque mi proposición es meramente académica, y para que la sala pueda ilustrarse, me remito a la Comisión de Reformas a la Constitución, para que debatamos sobre el problema.

En vista de la expresión que no es de interés nacional y según los tratadistas Hans Legastus, un Estado o el Interés Nacional es la parte que rige la política exterior de un Estado y procura la supervivencia de la Nación como entidad física, política y cultural. Y ese interés nacional definido así por un tratadista, ha quedado consagrado en el Artículo 3º que hemos aprobado hace un momento. En consecuencia, académicamente, con el perdón de los Miembros de la Comisión Codificadora, interpreto que no existe una norma internacional universalmente aceptada, que lesione el interés nacional porque no existen normas de derecho internacional de obligatorio cumplimiento para los Estados, ni aún, óigase bien, la declaración universal de los derechos del hombre que ha sido suscrita por todas las **Naciones**. Como ejemplo tenemos "que Francia se ha negado a aceptar el tratado sobre limitación de armas nucleares, que la China Comunista se ha opuesto al ingreso de Bangladesh en las Naciones Unidas porque no existe una forma constitucional que pueda ser aceptada obligatoriamente por el Estado. Académicamente estas normas están dirigidas ante el mundo, ante quien decimos como norma de Derecho Internacional se aceptará sólo las

normas mayormente aceptadas, y estas normas, en ningún momento, son de obligatoria aceptación por parte del Estado, porque en función soberana, en cualquier momento, el Estado puede rechazar cualquiera de esas normas de Derecho Internacional. En conclusión, compañeros de Panamá, no creo que exista un tratadista internacional que acepte como obligatoria una norma de Derecho Internacional porque el Estado, siempre en función, se reserva la aceptación en función de interés nacional.

**PRESIDENTE:** Para aclarar la modificación presentada por el Honorable Representante Luis Emilio Veces, tiene la palabra el señor Comisionado, Doctor Royo.

**DOCTOR ROYO:** Señores Miembros de la Mesa Directiva, señor Presidente, distinguidos Representantes de Corregimientos: Como bien lo anunció aquí el compañero de ustedes, Representante Luis Emilio Veces, en realidad sí se trata de una discusión más o menos de carácter académico, pero sin entrar a citar a tratadistas internacionales y digo esto porque nosotros tenemos autores patrios a quienes sí podríamos citar en este caso: Seguir a Morgen Dawn, nosotros podríamos citar al Doctor César A. Quintero, que a mi juicio, y es una opinión muy personal mía, es el mejor autor de Derecho Constitucional que tiene la República de Panamá hoy día, después del Doctor Moscote (José Dolores Moscote) ya fallecido. Y podríamos citar también al Lic. Humberto Ricord, quien tiene opiniones sobre este tema. Se trata de lo siguiente: Si ustedes preguntaran qué clase de filosofía encierra este principio, este precepto que se les propone, habría que contestar en el sentido de que es un principio de carácter nacionalista. Que responde a lo que la República de Panamá representa y significa dentro de un grupo de naciones, que responde a un país pequeño, a un país en vías de desarrollo para no decir subdesarrollado, porque suena eso complejo, que tiene que tener cierta prevención, que tiene que tener sumo cuidado frente a algunas normas de Derecho Internacional en su posición como un país frente a los demás, cuando hay algunas potencias, sobre todo potencias marítimas, que adoptan ciertas normas que en primer lugar no son universalmente reconocidas y que por otra parte pueden lesionar los intereses patrios. De allí que se haya mejorado, a nuestro juicio, el Artículo 4º de la Constitución de 1946, que reflejaba la posición de Panamá frente a los demás Estados en el mundo, di-

ciendo que la República de Panamá acataba las normas del Derecho Internacional. Ahora Panamá, de acuerdo con este principio nacionalista de nuestra posición de protección, establece dos condiciones para ese acatamiento, es decir, para ese obedecimiento del Derecho Interno ante el Derecho Internacional. Primero, que no sean normas de Derecho Internacional adoptadas por dos o tres potencias, por dos o tres países, y en segundo lugar, además de eso, no lesionen el interés nacional. Lo que está haciendo es consagrar la primacía, es decir, la posición es más importante del derecho interno de nuestro país frente al derecho internacional. Como bien dice el compañero Veces, esta declaración podría parecer innecesaria porque siempre el país se reserva el derecho de cumplir o no cumplir con una norma de derecho internacional. Pero ya que hay un principio de soberanía externa como el que aquí se refleja y ya que existe en la Constitución de 1946, un principio general de que Panamá acataba las normas del Derecho Internacional lo que se hace es mantener esa posición de Panamá frente al Derecho Internacional, pero condicionándola a los factores que sean universalmente reconocidos, es decir, que no sea adoptada por tres o cuatro países, que muchas veces lo hacen en perjuicio de países pequeños y además que no lesionen el interés nacional, que es lo que la República de Panamá debe proteger ante todas las cosas. Esa es la explicación del por qué se introducen estas mejoras en el Artículo 4.

**PRESIDENTE:** En discusión la modificación presentada por el Honorable Representante Luis Emilio Veces. Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Herrera.

**H.R. DARIO CAMARGO:** Señor Presidente, señores Miembros de la Reforma de la Constitución, Honorables Colegas: Aquí en el Artículo Nº 4 dice que la República de Panamá acatará las normas universales reconocidas por el derecho internacional que no lesionen los intereses nacionales. Y agrego lo personal, porque en este sentido tenemos que estar de acuerdo con este artículo, porque no queremos que ningún extranjero venga a defraudar o a lesionar a un panameño y que todos los que estamos aquí somos panameños y si este artículo no se aprueba dejamos de ser lesionados universal y personalmente. He dicho.

**PRESIDENTE:** Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Panamá.

**H.R. JUAN DE DIOS CABALLERO:** Sr. Presidente, Compañeros Representantes: No es para ponerme en desacuerdo con la reforma al Artículo N° 4 en el cual se le adiciona que no lesionen al interés nacional, como bien lo explicó el Profesor Rojo. Nuestra Constitución en materia de este tipo ha avanzado más que la de 1946, y eso indica claramente que estamos legislando para el futuro y que también es cierto que el compañero Veces dice que el Estado es Soberano y se reserva el derecho. Yo considero, estimados compañeros, que no debemos diluirnos en este artículo que está claro y que también es de la opinión de uno de los constitucionalistas más grandes que tenemos aquí en Panamá como el Doctor César Quintero, que ha manifestado reiteradas veces en cuanto al Artículo N° 4 de la Constitución de 1946 que dice: la República de Panamá acata las normas del Derecho Internacional y en una forma que no define, pues si cualquier norma internacional que lesione la dignidad o la integridad del territorio nacional, pues nosotros tendríamos que reconocerla y aceptarla porque una norma aunque el compañero también hizo una explicación larga acerca de lo que es el Derecho Internacional y las normas que lo rigen. Yo quisiera pedirle un voto de confianza a los Honorables Representantes de esta Cámara para que procedamos a la aprobación de este artículo y que el señor Presidente ajuste al Reglamento Interno que nos rige y someta a consideración y a votación inmediatamente este artículo. Muchas gracias.

**PRESIDENTE:** Tiene la palabra el H.R. Luis Emilio Veces.

**Representante EMILIO VECES:** Compañeros Representantes: Como expliqué al sustentar la proposición, la proposición tiene un carácter meramente académico, que proponía a la Comisión Nacional de Reformas a la Constitución.

Como se trata de un problema académico y la Constitución ha ido más allá de la interpretación académica del problema, en conclusión que el criterio que imperó en la Comisión no fue un criterio académico, sino un criterio en posición nacionalista. Aunque no comparto la opinión de ellos, de la necesidad de reforzar esa concepción nacionalista en un artículo que en cualquier Constitución tiene

una función académica, porque yo considero que la posición nacionalista está reafirmada al haber negado o al haber quitado de la Constitución de 1972, las limitaciones jurisdiccionales provenientes de Tratados Internacionales y al haber reafirmado en la Constitución una limitación a los Gobiernos sucesivos para que no comprometan o enajenen en cualquier forma el territorio nacional, en aras de esa misma concepción es que me inspiró presentar la proposición. Retirla ahora con la salvedad de que quede constancia en el Acta y en el Diario de Debates de la concepción expresada por el Dr. Rojo.

**SECRETARIO:** Ha sido retirada.

**PRESIDENTE:** Honorables Representantes: Habiendo sido retirada la modificación del Honorable Representante Luis E. Veces, se somete a aprobación el original. Los que estén de acuerdo, sírvanse levantar el brazo. Ha sido aprobada. Señor Secretario, sírvase darle lectura al artículo siguiente.

**SECRETARIO:** El Artículo 5 tiene dos modificaciones. Artículo N° 5: "El territorio de la República de Panamá se divide en provincias y éstas a su vez en Distritos divididos en Corregimientos, los cuales constituyen la base política del Estado. Nota: incluir la frase "Distritos Autónomos divididos en Corregimientos". Todo sigue igual, Héctor Gadpaille.

**PRESIDENTE:** En discusión la modificación presentada por el Honorable Representante. Tiene la palabra el modificador.

**Representante HECTOR GADPAILLE:** Señor Presidente, señor Secretario: Yo mandé una nota retirando esa proposición.

**PRESIDENTE:** En vista de que ha sido retirada la modificación presentada por el Honorable Representante Héctor Gadpaille, señor Secretario, sírvase darle lectura a la segunda modificación.

**SECRETARIO:** Representante de Bocas del Toro, Santiago Curabo, propone: El Artículo N° 5, parte 2, donde dice: la ley podrá crear otras divisiones políticas, debe ser: divisiones políticas, otras divisiones políticas "quisiéramos que se diga la ley podrá crear reservas y otras divisiones políticas".

**PRESIDENTE:** En discusión la modificación presentada por el H.R. Santiago Curabo. Tiene la palabra el Honorable Representante.

**H.R. SANTIAGO CURABO:** Santiago Curabo, por la Provincia de Bocas del Toro, Distrito de Chiriquí Grande, Corregimiento de Canquintú. En vista de que en el artículo de la Constitución de 1946, donde decía la palabra "Comarca" ha sido sustituido por esas divisiones políticas para que seamos más específicos y no vivamos una cosa que no es real, yo quisiera que los compañeros que están aquí, que todos venimos y traemos los ideales de una comunidad que nos ha elegido para que la representemos aquí en la Asamblea, en nombre de las regiones indígenas de la Provincia de Bocas del Toro donde dice la ley "podrá crear otras divisiones políticas", se debe llamar "reservas", puesto que nosotros vivimos allá, sabemos las condiciones en que estamos. Estas situaciones siempre se deben a que las leyes muchas veces son hechas y no se contemplan el sentimiento, la forma de vivir, la forma de sentir de los pueblos humildes, en especial las regiones indígenas. Se considera aquí que debe decirse reservas indígenas, para que el Gobierno sepa de que hay una parte del pueblo panameño que todavía está en atraso y que necesita, para mejorar la aprobación, necesita el respaldo del Gobierno y necesita una ley para ampararse. He dicho, señores.

**PRESIDENTE:** Para una aclaración, tiene la palabra el Comisionado, señor Picard Amí.

**Comisionado PICARD AMÍ:** Buenas noches: Cabe una explicación de por qué la Comisión de Reformas Constitucionales, no incluyó la palabra "Comarca" ni hizo la similitud de la "Reserva". Se hizo así por dos razones: en primer lugar, si ustedes observan el Artículo 216 de esta misma, perdón, 116 de esta misma Constitución, notarán que se garantiza qué es lo moderno, lo consecuente, se garantiza a las colectividades indígenas la reserva de las tierras que necesite para su desarrollo, y lograr el bienestar económico y social. Cuando nosotros evitamos en la división política del Estado mencionar el término de reserva y de comarca, es porque consideramos que es necesario buscar dentro de toda la división política del país una mayor integración de nuestra nacionalidad.

El concepto de reserva indígena ha sido prácticamente, hasta cierto punto, superado, porque no se ajusta precisamente a la propia necesidad de esas

colectividades indígenas de integrarse a la vida nacional, pero con el respeto de sus patrones culturales. Lo importante en este caso para las colectividades indígenas más que establecer una reserva que va a aislarlos del resto de la comunidad del país, es garantizar, y eso está puesto en esta Constitución, es garantizar la reserva de sus tierras, de las que tengan y de las que necesiten para su desarrollo y su bienestar económico y social. En esta misma Constitución se va a garantizar que esas tierras son inadjudicables, inembargables y que están al servicio de la colectividad indígena que es la propietaria colectiva de todas esas tierras, por lo tanto, es decir, a manera de una reserva que las separe, que las aisle del resto de la comunidad, inclusive para el propio desarrollo de las colectividades indígenas es negativo. Lo que ellos necesitan, y esto se les está garantizando aquí es, precisamente, que se reserve para ellos el beneficio y la propiedad colectiva de todas sus tierras, de las que tengan, y de las que necesiten para lograr un verdadero desarrollo económico y social y poder integrarse dentro del respeto de sus patrones culturales, y de sus formas especiales de vida poder integrarse a todos los beneficios de la población istmeña, por eso es que en este artículo no se incluyó específicamente el término comarca ni el término reserva, porque se consideró que no era lo mejor, ni lo más conveniente, inclusive para las propias colectividades indígenas. No obstante, sí se deja la posibilidad de que la ley pueda crear otras divisiones políticas sujetas a regímenes especiales y establecer otras divisiones del territorio por razones de conveniencia administrativa o de servicio público. Pero superando esa situación de apartamiento, esa situación de limitación en la cual se encontraban con anterioridad las colectividades indígenas que evitaba su mejor integración a toda la vida nacional, por lo tanto, yo creo que lo que dice el compañero Curabo, está superado en el sentido de que el Artículo 116 garantiza para las colectividades indígenas toda la reserva de las tierras que necesiten para su desarrollo, las que tienen y las que necesiten en el futuro y esas tierras no podrán ser adjudicadas, no podrán ser embargadas ni enajenadas por ningún Gobierno porque pertenecen colectivamente a todas las colectividades indígenas que hoy las habitan. Gracias.

**PRESIDENTE:** Tiene la palabra el Honorable Representante por Bocas del Toro.



H.R. SANTIAGO CURABO, Honorable Representante por Bocas del Toro: En vista de que en el Artículo 116, como dice el compañero, está contemplado, retiro la moción, pero hago la salvedad de que la palabra reserva, no quiere decir que a las regiones indígenas no lleve el Gobierno, no pueda llevar, un avance de nivel cultural, social y económico; yo en el sentido que me expresé enantes, de que nosotros estamos marginados en esas tierras, nosotros estamos olvidados por el Gobierno, por los Gobiernos que han pasado, no es socialmente porque en la Constitución vieja decía comarca, simplemente porque no nos han tomado en cuenta; yo creo que el desarrollo de nuestro pueblo no quiere decir que la comarca impida un desarrollo para que nuestro pueblo pueda superarse, pueda también integrar al desarrollo nacional: lo que necesitamos son más escuelas porque los compañeros míos han venido aquí, y que también pueden expresarse, por falta de interés del Gobierno que ha pasado no pueden expresarse en estos momentos. Compañeros, gracias.

PRESIDENTE: Queda retirada la modificación presentada por el Honorable Representante de Bocas del Toro. La Dra. Torres de Araúz, Comisionada, va a hacer uso de la palabra.

DRA. TORRES DE ARAUZ: Honorable Representante Curabo, señores Miembros de la representación indígena de mi patria: Ante todo, yo quiero felicitar al Honorable Curabo por su valentía, y su patriotismo en expresar esa opinión tan alta que él tiene de la cultura original de este país que es la indígena, pero quiero decirles, y en esto me acojo a lo dicho anteriormente por nuestro colega el Lic. Picard Amí, que si hay un aspecto en el cual la Comisión de Reformas Revolucionarias a la Constitución puso especial atención y eso lo van a ver ustedes, no en un título de la Constitución, no en dos o tres artículos sino en más de 6 ó 7, es el aspecto de la defensa de los grupos indígenas y el brindarles la oportunidad de que ahora por primera vez con este Gobierno Revolucionario, se pongan exactamente al ritmo y a la altura de los otros grupos que componen lo que llamamos la Nación Panameña. De manera que, simplemente para decirles que, no solamente el Artículo 116, hay por lo menos 8 artículos que en su momento se irán discutiendo, que han sido redactados expresamente en relación con los grupos indígenas. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Honorable Representante, en

vista de que está retirada la modificación, se somete a aprobación el artículo original. Los que estén de acuerdo, sírvanse levantar el brazo. Ha sido aprobado. Señor Secretario, sírvase darle lectura a la modificación del artículo siguiente.

SECRETARIO: "Propongo que se incluya el balboa en los símbolos de la Nación en el Artículo 6". Darío E. Acosta, Corregimiento "José Domingo Espinar", San Miguelito.

PRESIDENTE: Queda abierto a discusión. Si el proponente desea hacer uso de la palabra, está facultado.

H.R. DARIO E. ACOSTA, San Miguelito, Panamá: Buenas tardes, señor Presidente, Honorables Miembros de la Comisión de Reformas Revolucionarias, Honorables visitantes, compañeros: Es de mucha preocupación, no únicamente la nuestra, sino en gran parte de mi Corregimiento me han pedido que lo expresara aquí y como yo acostumbro dialogar con mi comunidad que me eligió, tengo la obligación de traer aquí el pensamiento de ellos. Así que ésta es su voluntad y mi preocupación de que todos los compañeros aquí le demos un voto afirmativo a esta proposición porque consideramos que el balboa es nuestra moneda y que por lo tanto debe ser un símbolo nacional. Muchas gracias.

PRESIDENTE: En discusión la modificación presentada por el Honorable Representante Darío Acosta. Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Panamá.

H.R. GERARDO MOJICA: Sr. Presidente, señores Miembros de la Comisión de la Reforma Constitucional: Hago uso de la palabra por primera vez, compañeros todos, para oponerme a esa modificación porque desgraciadamente en nuestro país no tenemos moneda; nosotros no podemos poner el dólar como símbolo de la patria. Eso es todo, compañeros.

PRESIDENTE: En discusión la modificación presentada por el Honorable Representante Acosta. Tiene la palabra el Honorable Representante Medina, por la Provincia de Los Santos.



H.R. TOMAS MEDINA: Señor Presidente, señores Vicepresidentes, Comisionados, compañeros Representantes: Para manifestarme en desacuerdo con la proposición del compañero ya que en nuestro país la moneda que verdaderamente circula es el dólar, pero además de eso yo quisiera conocer la opinión de uno de los de la Comisión de las Reformas Revolucionarias para tener una idea más clara sobre esto. Tomás Medina, del Corregimiento de Las Lajas, Distrito de Las Tablas, Provincia de Los Santos.

PRESIDENTE: Honorable Representante, tiene la palabra el Comisionado Dr. Royo.

DR. ROYO: Gracias, señor Presidente, Miembros de la Junta Directiva, compañeros Representantes: En primer lugar, yo quisiera aclarar las palabras del compañero Mojica en el sentido de que Panamá sí tiene moneda. No tenemos papel moneda, pero sí tenemos una moneda que se llama el Balboa. Y la tenemos en moneda fraccionaria que ustedes utilizan todos los días. El problema viene por otro lado, distinguidos Representantes: la moneda, indudablemente, sí le pertenece al Estado, nosotros todos los días usamos la moneda, es el bien pujible; consumible por excelencia. Lo ganamos, lo depositamos o lo guardamos, pero lo consumimos todos los días y sobre todo esta sociedad que es una sociedad de consumo. El problema es el siguiente: cuando se dice que son símbolos de la Nación el himno, la bandera y el escudo de armas es porque son manifestaciones de la nacionalidad y como manifestaciones de un vínculo que nos une a todos. Como es la lengua, por ejemplo, y se menciona también el idioma, como es el territorio y también se menciona el territorio, como es el poder público que emana del pueblo, todas estas cosas van formando la estructura del Estado, y esos vínculos de nacionalidad son símbolos; sí son el himno, la bandera y el escudo porque a ellos le debemos respeto, la debemos devoción, le debemos amor y cariño; por eso nosotros nos ponemos de pie cuando cantamos el Himno Nacional, por eso nosotros respetamos el escudo de armas; uno puede tirar una moneda de diez centavos o de diez centésimos de balboa, uno puede tirar una moneda de un balboa al piso y pisarla y no pasa nada, nadie está irrespetando en realidad un símbolo del Estado, porque uno no debe culto a la moneda, pero uno sí le debe culto al himno y sí le debe culto a la bandera, por eso uno no puede tirar la bandera al suelo, no, al contrario, tiene que recogerla y besarla, por eso en las leyes panameñas des-

de 1904 siempre se han consagrado disposiciones de protección a ese culto y hay sanciones, incluso en el Código Penal, para el que ultraja la bandera, para el que ultraje a los símbolos de la Nación como el Escudo, pero no hay sanción para el que ultraje, para el que rompa una moneda o para el que achurre una moneda o para el que tire una moneda, aunque es ilógico que uno la tire. Así que si bien sí forma parte del Estado panameño es simplemente un instrumento de cambio que sirve para adquirir cosas, pero no es un símbolo al cual se le rinde culto ni devoción, por eso no se consagra como símbolo de la Nación, de la nacionalidad panameña, la moneda.

PRESIDENTE: Continúa la modificación presentada por el Honorable Representante Acosta. Tiene la palabra el Honorable Representante Acosta.

H.R. DARIO ACOSTA: Muchas gracias, señor Presidente, en vista de la explicación muy aceptada del miembro de la Comisión a la Reforma a la Constitución Revolucionaria, yo retiro mi proposición.

PRESIDENTE: Para una cuestión de orden, tiene la palabra el Honorable Representante César Pardo, Vicepresidente por la Provincia de Coclé.

H.R. CESAR PARDO: Para solicitar a ver si por medio de la Presidencia, porque yo estoy notando, he venido notando, a través de todo el debate que se presentan reformas al Proyecto de Reformas y nos enfrascamos en una discusión y resulta que después que discutimos, la Comisión de Reformas a la Constitución, hace las explicaciones o sea, hace las explicaciones de las razones que ellos han tenido de hacer las reformas en ese sentido, pero entonces la estamos retirando. Yo le pido a la Presidencia a ver si es posible, que después que se lee la proposición reformativa, se le dé la cortesía a la Comisión para que ellos hagan la explicación de por qué ellos han elaborado ese proyecto en esa forma. Así nos evitaríamos tener que estar trayendo a la Mesa Directiva, pues si la vamos a estar retirando me parece que entonces nos evitaríamos el estar perdiendo el tiempo aquí, sencillamente, pienso yo. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Honorable señor Representante: Aquí, tratamos de ajustarnos a lo que establece el Reglamento Interno, no hay un artículo que

contemple esta condición, pero como bien es cierto que el Reglamento establece en uno de sus artículos que se puede hacer modificaciones al Reglamento, si la sala tiene a bien darle acogida a su proposición, procederíamos a usar este sistema. Tiene la palabra el Honorable Representante de la Provincia de Panamá, para una cuestión de orden.

H.R. JOSE E. RODRIGUEZ: Señor Presidente, distinguidos colegas: Es para estar en desacuerdo con lo propuesto por el compañero de no sé qué Provincia, por la razón de que es potestativo de cada uno de los miembros que estamos aquí presentes, presentar modificaciones a cualesquiera artículo de esta Constitución que se está discutiendo. Sencillamente a la Comisión que ha tratado el asunto de las Reformas se le puede consultar, según mi opinión, pero no ellos participar en las discusiones como tenemos la potestad nosotros. Así que yo creo que la proposición del compañero ha sido por demás. Les ha hablado el Representante del Corregimiento de Vista Alegre, en el Distrito de Arraiján. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Honorables Representantes, la Presidencia les recomienda que en el caso de los Representantes que presentan modificaciones y si desean que se les aclare el artículo respecto al cual ellos están solicitando la modificación, tienen la facultad para hacerlo. Tiene la palabra el Honorable Representante de la Provincia de Herrera.

H.R. BENJAMIN QUINTERO: Ante todo para agradecerle al señor Presidente que aún no tuvo en cuenta a estas dos Provincias de Los Santos y Herrera, que muy pocas veces se le da participación para que tomen la palabra. Les habla Benjamín Quintero, de La Arena, Corregimiento de Chitré, Provincia de Herrera. Tengo que agradecerle infinitamente, hablando de los símbolos, la exposición hecha por el Profesor Royo: indudablemente habla de nuestro escudo, habla de nuestra bandera y habla también de nuestro himno nacional. Se ve con frecuencia el poco respeto que existe entre los panameños cuando el Himno Nacional se está cantando en una escuela, pasan los carros en una forma arbitraria, ni siquiera se aguantan para poder dar esa demostración de un verdadero panameño. Se ve a menudo, que la bandera, cuando se está izando, tampoco le hacen el honor que se merece nuestro emblema y ésto es desconsideración porque tengo la seguridad que no hay un educador

que no trate de enseñar al alumno el respeto que se merecen nuestros símbolos de la Patria; en estas condiciones no podríamos, como dice el Profesor Royo, porque la moneda, con ella jugamos, con ella hacemos cuantas fechorías existen en esta patria, pero si quisiera advertir a todos que la bandera debe izarse en una forma muy, pero muy, patriótica, pero no para que se haga en la forma como se está haciendo actualmente, que cada auto la usa porque quiere usarla, ésto no es correcto, este es un símbolo que debe respetarse, por eso pues, he tomado la palabra para que se considere que nuestros símbolos deben respetarse. Muchas gracias.

PRESIDENTE: Honorable señor Representante, la Presidencia le hace saber que la modificación esa fue retirada y además se le da a conocer que la Provincia de Herrera ha participado 6 veces. Tiene la palabra el Honorable Representante por la Provincia de Los Santos.

H.R. MATIAS CEDEÑO: Señor Presidente, Matías Cedeño, de Las Palmitas, Distrito de Las Tablas, Provincia de Los Santos. Compañeros todos: Para recordarle a la Presidencia que la corrección del artículo ya se retiró y no se ha puesto ésto a consideración de la sala, que ya la sala está, me parece, ilustrada y que la apruebe o la desapruebe, y al retirarla yo creo que queda aprobada, que la presente a consideración de la sala de inmediato.

PRESIDENTE: Honorable señor Representante, se somete a votación el artículo original. Los que estén de acuerdo, sírvanse levantar el brazo. Ha sido aprobado.

Señor Secretario, déle lectura al artículo siguiente.

SECRETARIO: El artículo séptimo no tiene modificaciones: "El Español es el idioma oficial de la República".

PRESIDENTE: Honorables señores Representantes, se somete a aprobación el artículo séptimo. Los que estén de acuerdo, sírvanse levantar el brazo. Ha sido aprobado. Honorables señores Representantes, hay una adición. Señor Secretario, sírvase darle lectura.

SECRETARIO: Eberto Anguizola, Cabecera de David, Título primero, Estado Panameño, suge-